
897
BIBLIOTECA NACIONAL - SECCION DE PUBLICACIONES PERIODICAS
CARAS y CARETAS
OPTIMISMO
CANTILO- Estoy conven cido que va mejoran do la época
IRIGOYEN- Y yo tambi en: donde quiera que dirijo la vista veo co sas halagadoras
Alonso


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
SU COLOR AMBAR PÁLIDO COMPRUEBA SU VEJÉZ
GENEVER
BOLS
Unicos Importadores:
Moss y Cía.
Buenos Aires

"La Dama Blanca"

El fantasma de la casa de Prusia

Los anales de la casa de Prusia hacen constancia y, por ende, garantizan las apariciones de fantasmas. Consta en ellos, que el gran elector Guillermo vió el célebre fantasma la Dama Blanca.

Federico Guillermo, el excéntrico padre de Federico el Grande de Prusia, llamó una noche a su chambelán para comunicarle que acababa de ver a la aparición. Ordenó que trajesen y colocasen junto a la cama el ataúd en que había de ser sepultado, pues quería ver si estaba bien a su medida. Poco tiempo después de esta conversación Federico Guillermo falleció.

La Dama Blanca, según narran las leyendas, fué la amante de un margrave, de quien tuvo varios hijos, aun cuando era casado. A la muerte de la mujer legítima, la Dama Blanca, irritada porque el margrave no quería casarse con ella, mató a sus hijos, creyendo que eran el obstáculo que se oponía a la boda. Fué enterrada en vida, siguiendo las humanitarias prácticas de aquellos tiempos, y al expirar juró aparecerse siempre que fuese a morir algún Hohenzollern (a cuya familia pertenecía el amante), promesa que ha cumplido hasta ahora.

Otra versión, afirma que deseando Joaquín I ensanchar su castillo, encontróse con que no podía hacerlo bien, porque la humilde casa de una viuda ocupaba parte del terreno necesario. Mandó que derribaran la casita. La viuda, no creyendo que tal injusticia hubiese sido ordenada por Joaquín, fué a arrojarse a sus pies, pidiéndole que atendiera a su reclamación. El príncipe mandó echarla brutalmente de su palacio. Entonces la viuda, volviéndose hacia él, le dijo: «Me quitas cuanto poseo, y además me arrojas de tu presencia sin querer hacerme justicia. Pero acuérdate: cuando se acerque tu última hora y la de cualquiera de tus descendientes, yo me presentaré a vosotros para recordaros el crimen que acabas de cometer.»

El príncipe Luis de Prusia y su ayudante el conde Noslitz, vieron la Dama Blanca en el castillo de Schwarzburg-Rudolfstadt la noche antes de la batalla de Saalfeld, precisamente cuando estaban hablando de la seguridad que tenían de ganarla. La batalla se perdió, y la Dama Blanca fué vista de nuevo cuando el ejército prusiano emprendía la retirada. La historia de esta aparición fué relatada por el hijo de Noslitz al propio emperador Federico III, cuya muerte fué pronosticada también por el mismo fantasma.

Cuando el estado mayor de Napoleón estuvo alojado en el castillo de Baireuth, la Dama Blanca se apareció a los oficiales; el general Espagne se impresionó tanto que murió poco después.

Napoleón, que como buen corso era muy supersticioso, no quiso nunca dormir en el castillo. Y más tarde, cuando construyó en París un magnífico palacio que destinaba al rey de Roma, se encontró con que la casita de un pobre ocupaba parte de los terrenos que el arquitecto había destinado a la imperial mansión. Napoleón no mandó derribarla como Joaquín I, ni aun siquiera pretendió expropiarla, sino que se la compró a su dueño pagándosela ocho o diez veces más de lo que valía.



Aspiraba entonces Napoleón a fundar una dinastía y no entraba en sus proyectos que sus sucesores se vieran visitados por fantasmas de tan mal agüero como la Dama Blanca.

Un famoso especialista en ciencias ocultas, el doctor Hansman, ha afirmado solemnemente, que la Dama Blanca llamada por él, ha acudido a su gabinete fotográfico y consintió en ser retratada materializándose a ese fin.

El grabado reproduce la fotografía obtenida por el doctor.

Tragedia entre mahometanos y cristianos, en Bell Ville



Alejandro Halí, muerto de un balazo en el corazón.

El 27 de noviembre próximo pasado, en el interior de la casa de negocio de propiedad de Miguel Barudi, situada en las calles Belgrano y Entre Ríos, en Bell Ville, se encontraron alrededor de treinta súbditos turcos, una parte de los cuales cristianos, y los otros mahometanos.

Discutiendo acerca de sus ideas religiosas, pronto *se sulfuraron los ánimos*, y se *produjo el más descomunal desorden*. Unos y otros, divididos en dos bandos, se trabaron en tenaz lucha cuerpo a cuerpo, armados de revólveres, dagas, palos, serruchos, cuchillos y otros instrumentos.

Fué imposible, durante unos instantes, contener la ola de odio que causó tan funesto drama. Quedó muerto Alejandro Halí, y resultaron heridos seis, muriendo uno de ellos a las 24 horas, según lo informan nuestros grabados.



Roque Raid, fallecido a las 24 horas, con numerosas heridas.



José Salomón, presunto matador de Raid.



Juan José, herido por Roque Raid, durante la lucha.



Aldel Cará, herido de un balazo durante la descomunal refriega.



Juan Mantre, que con un hacha quiso intervenir, siendo desarmado.



Pedro Cará, presunto autor principal del desorden: resultó con herida de bala.



Miguel Barudi, dueño de la casa donde ocurrió la tragedia, quien no participó del desorden.



Juez de instrucción, doctor López Iriarte, su secretario, señor Meabe, y el señor Vivanco, actuarios.



Frente del local donde ocurrió el encuentro, entre cristianos y mahometanos. (1) el juez doctor López Iriarte; (2) el comisario Aravena Lucio.



Una parte de las armas empleadas por los árabes en su lucha, las cuales fueron secuestradas por las autoridades, al concurrir al lugar del suceso.


La conservación de la belleza femenina
Conservar la belleza y la plasticidad del cuerpo es quizás la preocupación más grande de la mujer, cuando ve avanzar los años y comienza a notar sus estragos.
IPERBIOTINA
MALESCI

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen **CINCO PESOS**. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



— Es un cuello muy usado por los jóvenes elegantes.
— Y si es usado, ¿por qué me lo vende como nuevo?

M. E.

— ¿Sabes que mi vaca ha muerto?...
— ¡Qué desgracia! ¿Y cómo te compondrás para decírselo a tu mujer?
— La prepararé. Primero le diré que su madre ha muerto, y después le confesaré que la difunta es la vaca.

ÑATITA.

La esposa desconsolada. — ¡Juan! ¡Juan!, el reloj del comedor se me ha caído; si eso sucede dos minutos antes aplasta a mamá.
El marido. — Siempre dije yo que ese reloj atrasaba...

M. L. FERRARI.

— Hace mucho tiempo que no la oigo cantar, Carolina.
— ¡Ya lo creo! ¡Cómo que el médico me lo tiene prohibido!
— ¡Ah, vamos! ¿Es vecino suyo?

F. G.

— Mi amigo, — dice un médico a un joven que lo consulta, — si quiere usted curarse tiene que abstenerse de todo trabajo serio.
— Pero, doctor, si yo no hago nada; si soy empleado público!

J. L.

Un empleado de una importante casa hace un pedido enorme de género a una fábrica. El fabricante, agradecido, le dice:
— Me ha traído usted un buen cliente. Le daré a usted una gratificación.
— No puedo aceptarla. Yo trabajo para mi principal, no para mí.
— Entonces, permítame usted que le regale esta caja de habanos. Es de lo mejor.
— Nos está prohibido aceptar regalos.
— Pues hay un medio de arreglarlo. Cómpremela usted; deme veinte centavos por ella.
— Eso ya es otra cosa. Eso es comercial. Entonces, deme usted media docena.

RULO.

— Pues, bueno; cuando venga papá le explicarás tu conducta.
— Sí; es mejor... entre hombres nos entenderemos más fácilmente...

P. DAXY.

Entre señoras de cierta edad:
— Aquel caballero me ha dicho que me encuentra encantadora. ¿Sabes quién es?
— Sí; un anticuario.

B. L. S.

— Juanito, no digas mentiras. A tu edad yo no mentía nunca.
— ¿Pues a qué edad comenzó usted?

LEIVA.

— ¿Cuánto te ha costado esa bicicleta?
— Doscientos pesos, en quince plazos, y cincuenta de un golpe.
— ¿En árnica?

M. E. B.

En la playa:
— ¿Pero te vas a bañar, acabado de comer? ¿No ves que te puede hacer daño?
— ¡Qué me ha de hacer, si no he comido más que pescado!

P. E.

— Me han dicho que Juan te dió ayer una bofetada.
— ¿A mí?... ¡Miente quien te lo haya dicho! ¡No se atrevería a decirlo delante de mí!
Un tercero:
— Yo he sido quien lo he dicho.
— Pues miente usted; no fué una, fueron dos.

H. M. S.

En un café:
— Pero, mozo, ¿cuándo me trae usted ese cognac?
— No se apure, señor: mientras más se espere más viejo será el cognac.

A. P.



— ¡Qué mentirosos son los mendigos! Esta mañana uno me dijo: «una limosna, linda señorita». ¿Cómo supo que yo era linda, siendo él ciego?
— Precisamente, con eso demostró ser ciego de veras...

J. SALA.



ADIVINANZAS RÍOPLATENSES

N.º 38.—Fuí por un caminito,
Encontré a una dama,
Le pregunté su nombre
Y me dijo: Juana.

Jujuy.

N.º 39.—Con tanta felpa la capa,
Con tantas cadenas de oro,
Siendo tan brava la vaca
No tiene el Aspa del Toro.

Mendoza.

N.º 40.—En el campo montesano
Hay un fraile franciscano,
Tiene dientes y no come,
Tiene barba y no es humano.

Corrientes.

N.º 41.—Soy enano barrigón
Con orejas incandescentes,
No tengo muelas ni dientes
Y hago buena digestión.

Santa Fe.

N.º 42.—Soy la mujer más mundana
Que en mí no cabe pereza,
Al mismo Señor de los cielos
Le hice doblar la cabeza.

Buenos Aires.

N.º 43.—Siempre me dicen algo
Aunque muy humilde soy,
No soy señor y me nombran
Con la nobleza del don.

San Juan.

Significado de las publicadas en el número anterior.— Núm. 32: Las hormigas. Núm. 33: La bola de billar. Núm. 34: La langosta. Núm. 35: La lengua. Núm. 36: El sapo. Núm. 37: El espejo.

CASINO. — El programa de risa. — Tres grandes debuts de artistas cómicos. — El prestigioso music-hall se anota un nuevo triunfo.





Los notabilísimos y regocijantes ciclistas cómicos Campbell y Baisden, cuyo debut en el Casino ha obtenido un gran éxito de hilaridad.

Después del éxito ruidoso alcanzado en el teatro Casino por la famosa compañía Tingel Tangel, la empresa, estimulada por el favor siempre creciente que le dispensa el público, ha querido ofrecer un programa excepcional en cuanto a comicidad y humorismo se refiere. Y lo ha logrado a las mil maravillas, pues en la actualidad el conjunto de artistas cómicos que actúan en ese music-hall es notable. Podría decirse que una buena parte del programa es de risa y humorismo. Para pasar dos horas divertidas, nada mejor que ver los números que se ofrecen. En primer lugar, citaremos el debut de los regocijantes ciclistas excéntricos ingleses, Campbell y Baisden, cuyos ejercicios y parodias causan gran hilaridad.

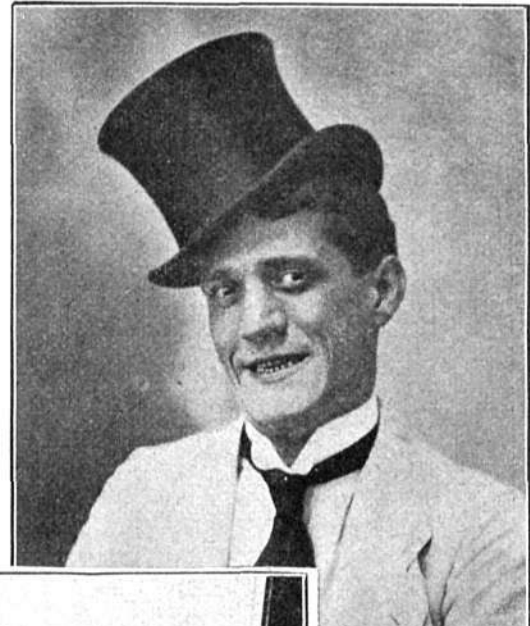
Ambos artistas pertenecen al llamado género flemático, y el espectáculo que presentan es, además de cómico, sumamente novedoso.

Otro de los buenos debuts efectuados en la presente semana es el del cantante cómico francés Tre - Ki. Este hombre es conocidísimo en los teatros de buen tono de París. Además, ha venido a Buenos Aires trayendo su leyenda. Con su talento cómico viene a divertir a nuestro público, pero trae sobre sí bastante dolor, pues ha llegado a Buenos Aires con una licencia que le otorgaron las autoridades militares de Francia, después de la batalla de la Champagne, donde recibió un balazo que casi lo manda a cantar cuplés chistosos al otro mundo. Tre - Ki, también estuvo en la batalla del Marne, donde fué herido por vez primera.

Su repertorio de canciones es agradable, y el público lo aplaude con entusiasmo.

El tercer debut de la semana es el del malabarista Willi Woltard, verdadero prodigio en el género, con la ventaja de que es un excelente cómico.

En la matinée de esta tarde y en la del domingo próximo, todos estos artistas trabajarán juntos con la compañía Tingel Tangel, el dúo Mayer, etcétera, etc.



Otro número divertido. — Tre-Ki, cantante cómico, famoso en los teatros de París. Ha venido a Buenos Aires con licencia militar de cuatro meses, pues en las batallas del Marne y de la Champagne recibió dos balazos.



Willi Woltard, malabarista cómico, verdadera maravilla para hacer reir.


M. ZABALA
PIDAN CATALOGO SE REMITE GRATIS M. ZABALA
M. ZABALA
CONFECCIONES
TRAJES DE SACO A
$ 22
Bme MITRE. 799
CALZADO
BOTINES BOX CALF
8.50
EL PAR
SOMBREROS DE PAJA $ 3.50
CAMISAS DE ZEPHYR 2.75
ACORDAMOS
CREDITOS
PAGADEROS EN DIEZ MENSUALIDADES
SOLICITEN INFORMES
M. ZABALA
CORBATAS
Bme MITRE 799



Blusas y deshabillé. — Sombrillas. — Joyas.



Una blusa sencilla, pero bien hecha y de impecable corte, teniendo siempre un cuello de moda, de clarín o de organdí blanco, llevada con una falda, componen el clásico y práctico traje al cual quedan siempre fieles, a pesar de las muchas variaciones de la moda, las personas que llevan una vida activa, bien sea en la ciudad o en el campo.

Los modelos de las blusas de esta página, además de ser nuevos en sus hechuras, permitirán componer prácticamente, y con muy pocos esfuerzos, por sí misma, uno de ellos.

Estos tres modelos son de hechura chemisier, de mangas kimono y empiecement atrás.

Por lo general este corte viste muy bien, cualquiera que sea la línea de los hombros: altos o caídos, estrechos o largos.

Cualquiera de estas tres blusas puede hacerse en crépe de Chine, o en cachemire de seda en colores; pero si las hacen en crespón de lana, únicamente el blanco y negro deberán emplear.

Fijémonos en la descripción de estos modelos: el que figura con el núm. 1, es en cachemire de seda negra o de color, enteramente tableado con pliegues acostados, pero no cosidos; parure compuesta de un cuello y puños de taffetas blanco con vainicas, cinta de terciopelo negro formando collar: en crépe negro de Chine mate con cuello y puños blanco, sirve para alivio de luto.

El modelo núm. 2, es una hechura Chemisier, en crespón fino de lana, en blanco o negro, montado con vainicas; cuello y puños en muselina bordada al plumetis; collier con caídas en cintas de moiré negro.

Modelo núm. 3. Blusa en crépe de Chine blanco o de color; anchos pliegues acostados y adornados de vainicas, en el cuello y puños florecitas bordadas, corbata y chalequito en moiré negro.

Mis queridas lectoras verán en esta página, señalado con el núm. 4, un fresco y lindísimo deshabillé hecho con una bonita muselina color crema, adornado de un bordado rumano, hecho con seda color amarillo oro. El traje está montado sobre un forreau sin mangas, en tela de seda blanca de poco cuerpo, es decir, que sea flexible, o si se quiere que sea más económico, se emplea el jaconás; pero la seda es más práctica en cuanto que el segundo impide que la muselina escurra o caiga, pues queda como pegada, lo que produce un efecto deplorable.

Cada uno de los volados son ligeramente cortados en forma, fruncido en el alto, el bajo sindo anchamente replegado y fijado sobre el fourreau, lo que les da el aspecto de volados dobles.

Se necesitan 2 metros de seda de 110, para el fourreau y 7, de muselina de un ancho regular, para el traje.

Aquí tenemos una novedad más que se considera como moda; aludo a las sombrillas de gasa y tul fruncido, de dos tonos combinados, con cenefas aplicadas a los contornos y grandes lazos con caídas desiguales de terciopelo negro, violeta, verde obscuro, bleu Joffre o color nutria. Los puños, muy largos y de forma recta, son de esmalte del color de los lazos y lucen en la parte superior un nombre, una cifra o escudo de diminuto tamaño, grabado en oro. En esto entra mucho la fantasía, y hay que tener sumo cuidado para no caer en lo vulgar y abstenerse de lo llamativo.

En las toilettes de Casino y de reuniones, las joyas representan importante papel, constituyendo novedad las grandes hebillas de oro apaisadas, adornadas con brillantes y zafiros, que se emplean mucho para sostener las golas de encaje y muselina. Los brazaletes esclava de oro, con anchas grecas esmaltadas y broches de pedrería, y los collares de tres sartas de brillantes, perlas, esmeraldas, etcétera, etc., de tamaños escalonados, cerrados con caprichosos lazos de cinta de terciopelo o raso liberty negro o del color de las piedras preciosas elegidas.



La moda de los canotiers y sus modelos. — Faldas con empiecements.



1 2

Siendo tan de moda para esta estación, los canotiers que sientan bien a todas las edades, lo mismo para los cabellos grises, rubios o negros, no he podido resistir a la tentación de darles unos modelos. Bien entendido que una persona seria no se pondrá un canotier de clarín blanco, que si bien es encantador en una cabeza joven, sería ridículo para una de cabellos grises o blancos. Pero como esta hechura se presta a tantas combinaciones, fácilmente todas encontrarán el modo de ir bien tocadas.

I

Estos dos modelos, 1 y 2, son de tamaño más bien grande que chico. El primero es enteramente blanco, y tiene un drapeado de taffetas fijado delante, por una hebilla patinada, anudada atrás, un poco de costado en un ancho moño recostado sobre el ala.

V

Este modelo puede hacerse en taffetas negro o de color; para luto en piqué blanco y taffetas negro.

Modelo núm. 2, gran canotier en tela color tussor, de grano un poco pronunciado: original drapeado de taffetas negro sobre la copa, pequeñas alas negras en forma de aigrettes por adorno.

El bajo del ala, se forra también en taffetas negro. Otra combinación muy linda consiste en armonizar una tela cruda con taffetas azul, verde, roja, etc.



III

Una buena parte de los sombreros de campo y playa, lucen una serie de volantes aplicados, las más de las veces, en torno del ala, sobresaliendo de ésta. Dichos volantes son de tul o muselina, clarín, etc., sostenidos por una gruesa rosa de tono subido, y este mismo adorno puede aplicarse a los canotiers más arriba descriptos. Es un conjunto sencillo y elegante.

Como los empiecements de las nuevas faldas siguen creciendo, aquí he reunido cinco modelos que convienen para la niña, la señora joven y la de edad seria.



II

Para las primeras, serán los modelos números I y II; para las segundas, el III y el IV; en fin, para las últimas, el modelo número V.

Estos empiecements tendrán que probarse antes de cortarlos definitivamente, pues resulta a veces, que lo que nos parecía que iría bien, da un resultado poco ventajoso y no nos queda nada bien. Por ejemplo: los conlissés, fruncidos de los números I, II y III, son hechos para talles delgados, y el empiecement tendido amoldado a las caderas está hecho para las personas gruesas y serias. Estos modelos pueden hacerse en tela de lana, de seda o taffetas, con combinación de voile o de muselina, o bien, con las frescas telas del verano, tal como el voile de hilo o de algodón, el crespón, etc.

En todas ellas, me refiero a las faldas, son o tratan de ser angostas arriba y anchas abajo: no van forradas, a excepción del canesú, que a la fuerza tendrá que ir forrado. Su cierre será atrás, y por los modelos ya indicados podrán ir combinando sus trajes.



IV



HÉLÈNE.

Caballeros de industria

El desiderátum de los estafadores de hoteles y fondas es no sólo eludir el pago de la factura, sino escurrir el bulto en compañía de su indumentaria, por lo general de aristocrático aspecto, a fin de infundir confianza.

Para uno de estos vividores, la pérdida de la impedimenta significa la ruina de todas sus combinaciones futuras, el fracaso irremediable de toda operación antihostelera. De ahí que hayan inventado, y que inventen, ingeniosas tretas para salvar el equipaje, cuando llega el momento crítico de la huída.

Un periódico de Londres da cuenta a este respecto de cierta artimaña de que durante mucho tiempo han estado siendo víctimas los fondistas del barrio de West-end.



Tres caballeros de industria de la clase en cuestión se presentaban, con corta diferencia de horas, en un mismo hotel, y procuraban alojarse en habitaciones contiguas. Los peligrosos huéspedes llegaban al establecimiento haciendo ostentación de buena ropa y acompañados de buen golpe de maletas y baúles. Uno de los individuos del terceto aparecía siempre convidado a almorzar o comer por cualquiera de los otros dos compinches, de lo que resultaba que al cabo de una semana su cuenta sólo incluía el coste de la habitación ocupada, en tanto que las de sus compañeros habían crecido que era un gusto.

Poco antes de llegar el momento de liquidar la semana, los tres vividores celebraban un rápido conciliábulo, siempre con la misma solución: el huésped de la cuenta más pequeña decidía marcharse del hotel, adoptando antes la precaución de trasladar a sus baúles y maletas las ropas y efectos de los otros dos amigos. Inmediatamente satisfacía el importe de la factura, daba una propina a los criados, y abandonaba la fonda en unión de su equipaje.

Los que quedaban en la ratonera procedían en seguida a reemplazar lo sacado de sus baules por toda clase de objetos pesados y sin valor, tales como ladrillos, pedruscos y pedazos de plomo, sujetándolos a los lados del recipiente para evitar ruidos sospechosos. Realizado lo cual, ambos caballeros salían del hotel a dar un paseo, según ellos, pero en realidad a emprender el camino de Villadiego.

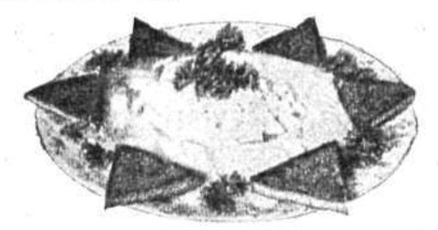
Por este sencillo procedimiento, tres «vivos» se alimentaban a lo príncipe durante una semana por 20 ó 30 chelines, importe del alquiler de una habitación en la fonda timada, y de los tres o cuatro baúles usados que quedaban repletos de excelentes ladrillos.

PARA QUE SALGAN BIEN ESTOS PLATOS, HAY QUE EMPLEAR ACEITE MARCA "T TORTOSA"



RICE AND MACEDOINE SALAD
(Ensalada Macedonia)

Tómese un molde redondo, enmantéquese y póngase dentro tres tazas de arroz hervido, caliente, sazonado con tres cucharadas (de mesa) de aceite **T. Tortosa,** sal, pimienta y pimentón rojo. Cuando esté frío, se saca y se llena el centro con ensalada Macedonia. Se adorna con pimientos verdes.



CREAMED FISH WITH EGGS
(Pescado a la crema, con huevos)

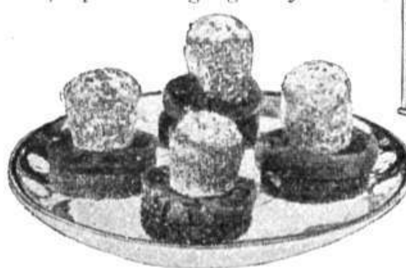
Restos fríos de pescado cocido, o bacalao seco remojado en agua fría, debe usarse para este apetitoso plato. Córtese suficiente cantidad de pescado, sazónese a paladar, y empápese en una salsa hecha en la proporción de una cucharada (de mesa) de **Aceite T Tortosa** y harina para cada taza de leche caliente. Póngase la mezcla en el horno y caliéntese. Arréglense alrededor huevos duros picados y sírvase en seguida, adornado con triángulos de pan tostado y perejil.



A SOLT, EGGLERS
GINGERBREAD

Pan, especias de gengibre y huevos.

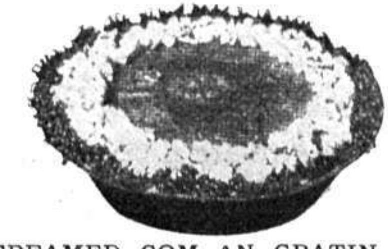




STEAMED EGGS
(Huevos hervidos)

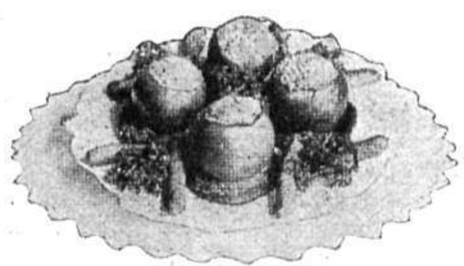
Untese con **aceite T Tortosa** algunos moldes o tazas de lata y rocíese cada uno con perejil picado. Después, póngase con cuidado un huevo dentro de cada molde. Colóquense estos moldes en un frutín con agua hirviendo, que les llegue hasta la mitad; tápese con un trozo de papel empapado en **aceite T Tortosa** cada molde; tápese el frutín y déjense hervir los huevos hasta que estén hechos. Córtese tomate en rebanadas, pónganse en una sartén y con un poco de **aceite T Tortosa** sobre cada uno, pónganse en el horno hasta que estén tiernos. Colóquese cada rebanada de tomate en un pedazo de pan tostado con **aceite T Tortosa,** y después póngase con cuidado el huevo sobre el tomate. Arréglense las raciones en una fuente caliente y sírvanse.

SALMON EN SURPRISE
(Salmón sorpresa)



CREAMED COM AN GRATIN
(Crema al graten)

Para preparar este plato apetitoso, tómese suficiente maíz, como para hacer una pinta, y hágase hervir con la misma cantidad de salsa, sazonada a gusto. Echese en una fuente honda, mojada con **Aceite T Tortosa,** cúbrase con pedacitos de pan empapados en **Aceite T Tortosa,** y dórese en un horno vivo. Un borde de fresco maíz reventado, mezclado con perejil, hará un atractivo marco a esta fuente.



BAKED APPLES WITH
(Sansage Fibling)

Manzanas cocidas, con salchichas rellenas.

Guardiola Puig y C.ª
LIBERTAD, 65
Buenos Air s

Historia de la quina

Sobre el descubrimiento de la quina existen varias leyendas. Según una de ellas, mencionada por Geoffroy, un indio torturado por la fiebre en el desierto consiguió llegar a un charco, junto al cual había unas quinas, y después de beber de aquella agua saturada de quina recobró sus fuerzas milagrosamente. Según otra leyenda, los indios descubrieron el valor de la quina o «kina-kina», que en el lenguaje quichua significa «corteza», al ver que los leones, atormentados por la fiebre, roían el árbol y se curaban; pero no creemos preciso insistir en la inverosimilitud de semejantes tradiciones.

Dejando a un lado las leyendas e inspirándose en el sentido común, hay que creer que la quina llamó la atención de los europeos sencillamente por el amargor extraordinario de esta corteza, pues desde tiempos muy remotos se veía en toda planta amarga un remedio contra la fiebre.

Antes de los comienzos del siglo XVII no se encuentra ninguna indicación referente a la quina, ni en ningún libro de medicina anterior a dicha época se menciona para nada este medicamento, por lo cual puede afirmarse que hasta entonces era desconocido. Donde primeramente se ve citado es en una carta del médico José Villerobel, que dice que la quina se importaba en España desde 1632, y que la empleó primeramente como medicina en 1639 un sacerdote de Alcalá. Poco después debió de generalizarse el uso del febrífugo, porque empezaron a importarse en Europa grandes cantidades de la preciosa corteza, sobre todo desde que se divulgó la noticia de la maravillosa curación de la condesa de Chinchón, esposa del virrey del Perú.



Una plantación de quina.

De regreso a su patria, dicha señora hizo una gran propaganda en favor del medicamento, cuyo uso recomendó a los vecinos de Chinchón, distribuyendo gratis el medicamento a los pobres y a los estudiantes de Alcalá. En honor de la condesa, los polvos de quina se denominaban comúnmente chinchona o polvos de la condesa.

En 1672, Roberto Tabor titulaba el remedio «polvo de los jesuítas», y seis años después era nombrado médico del rey Carlos II de Inglaterra. En 1679, en Versalles, donde había mucha fiebre, tuvo la suerte de curar al príncipe de Condé, a Colbert, a la Delfina y a otros grandes señores, lo cual le valió de parte del rey una gratificación de 2.000 luises en oro, una pensión de 2.000 libras francesas y cartas de nobleza. Tabor murió en 1681, y se le erigió un monumento en la iglesia de la Trinidad de Cambridge, en el que se lee esta inscripción: «Febrium malleus» (acogotador de la fiebre).

En tiempos de Luis XIV se llegó al abuso de la quina, tomándola a tontas y a locas, y sin temor de que el exceso fuera perjudicial, lo cual dió lugar a que Racine escribiese, en 1687, a su amigo Boileau: «En la corte todo el mundo tiene el vientre lleno de quina».

PABST



Generaciones sanas, generaciones llenas de vigor físico y de energías mentales; he ahí el resultado que el mundo está obteniendo desde que por todos sus confines se ha popularizado este producto maravilloso.

En Farmacias y Almacenes.

Jira oficial a la Pampa



Arco de triunfo y pirámide construída con bolsas de trigo, avena, cebada, centeno, maiz y alfalfa, cosechadas en la Colonia Ministro Lobos, fundada por el colonizador Fortunato Ansoátegui.

Entre los recibimientos que mejor impresionaron a la comitiva que visitó la Pampa para avalorar sus progresos y cerciorarse de la justicia del pedido que sus habitantes presentaron al Gobierno para que se declare la Pampa Provincia, merece citarse el que hizo el colonizador señor Fortunato Ansoátegui, en la estación Naicó, donde actualmente está construyendo un importante pueblo.

El triunfo de la iniciativa argentina

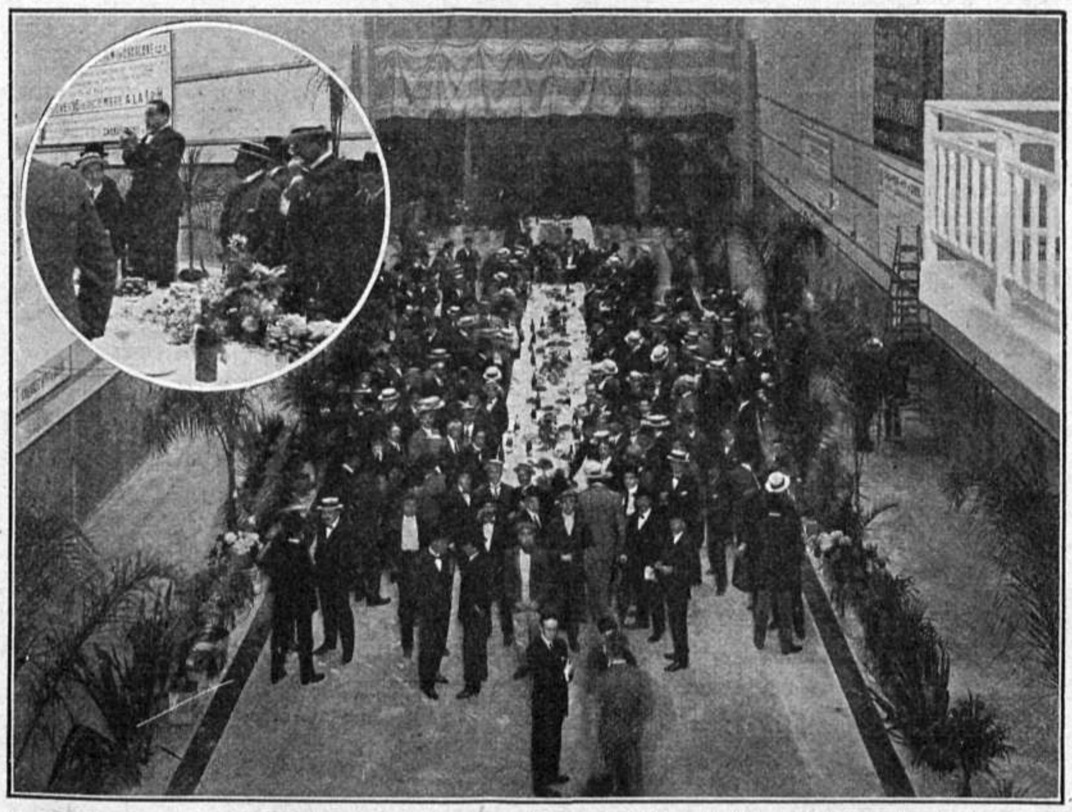
La casa de remates y comisiones de Casares Hnos. y Dielh

En esta época de sacudidas económicas, en que solamente los espíritus fuertemente disciplinados en el trabajo han podido llevar adelante sus iniciativas, el caso de Casares Hnos. y Dielh, realizando importantes operaciones, revela un halagador síntoma de prósperas perspectivas. Establecidos dichos señores en mayo del corriente año, cuando estaba en su algidez el pánico mercantil, vencieron la desconfianza y pudieron balancear su primer trimestre, o sea desde el diez de mayo al diez de agosto, con el movimiento siguiente: Ventas en remate, **diez y ocho mil doscientos setenta y tres** vacunos, que fueron liquidados por un total de **dos millones quinientos veinte y siete mil cuatrocientos noventa y siete pesos.** Con semejante resultado, los señores Alejandro y Sebastián Casares y Raúl Dielh, pudieron imponerse de que el más decisivo éxito acogía su trabajo. La confianza en ellos, se afirmó en una forma indudable, y los hombres de negocios extendieron sus operaciones con la casa.

El resultado que se ha obtenido en el período del primer semestre, que se comprende desde mayo a noviembre último, fijan **seis millones doscientos treinta y cuatro mil setecientos tres pesos** con ochenta y siete centavos, cifras que por su importancia no requieren del comentario para demostrar la equivalencia de las operaciones hechas por Casares Hnos. y Dielh.

Firma bien arraigada en el campo de los negocios, constituye una seria garantía de éxito y seguridad.

Su tino y larga experiencia en todo género de transacciones mercantiles, equivalen al más firme factor de resultados seguros. Son descendientes de personalidades acreditadas en la vida de los negocios, que tienen su prestigio asegurado desde hace tiempo, y eso es esencial para la marcha de casas como la que hemos visitado. De todos los centros ganaderos de la República reciben dichos martilleros numerosos encargos y comisiones de ventas particulares y en remate, por considerables lotes de animales finos y de utilidad práctica, lo que les obliga a mantener agencias y representantes en todo el país, para poder, en cualquier circunstancia dada, satisfacer los innumerables pedidos.



Inauguración del gran Tatersall, de los señores Casares Hnos. y Dielh, en la calle Sarmiento, 357.—Vista tomada durante el lunch.—En el círculo, el señor Alejandro Casares, leyendo un discurso alusivo.

La nota culminante de este bello progreso se ha observado en la inauguración del Tatersall, acto que dió margen a una gran reunión en casa de los rematadores, sirviéndose un lunch, al que concurrieron representantes del alto comercio, las finanzas y la prensa de Buenos Aires.

Tan simpática fiesta, que representó la consagración de un bien ganado triunfo, marca nuevas delineaciones al gran establecimiento de los señores Casares Hnos. y Dielh.

Durante dicha inauguración, don Alejandro Casares leyó un conceptuoso discurso en que determinó con galanas frases, la historia del establecimiento a través de sus incomparables negocios, todo éxito, energía, confianza y decisión. Las palabras del orador arrancaron entusiastas aplausos de la concurrencia.



Besos prohibidos y besos obligatorios

Un severo magistrado, cuyo nombre es Mr. Higguibotham, y que ejerce sus funciones en Brooklyn (Estados Unidos), condenó hace pocos meses a un marido que había abandonado a su mujer, a llevarla una vez por semana a la isla de Coney, y darla diariamente un beso por lo menos, a más de abonar veinte pesos cada siete días para gastos de manutención.

La sentencia del juez podrá parecer extraña, y mucho más sabiendo que desde hace bastantes años las leyes yanquis prohiben en absoluto el beso, precisamente en un país donde es moneda corriente. Para muchos jueces es un delito cortejar y besar a las damas, y en algunas poblaciones tiene autorización la policía para vigilar a las personas que, según el texto de la ley, «se acaricien y se halaguen» en público.

Hubo un tiempo en que Green Ridge, el barrio aristocrático de Scranton (Pensilvania), fué el lugar favorito de los enamorados, y por las noches veíanse sus calles llenas de parejas amorosas que molestaban a los vecinos, los cuales se quejaron a la policía. Por efecto de la denuncia, fueron detenidas unas cuantas docenas de tórtolos que, acusados del inocente delito de charlar con la novia, tuvieron que pagar diez pesos de multa cada uno, por entorpecer la circulación en la calle.

La misma policía de Pensilvania descubrió que el cementerio de Germantown era otro punto de cita de las parejas amorosas, y detuvo a unas cuantas para sembrar el espanto entre los «quebrantadores de la ley».

En cambio en Inglaterra hay pueblos como Hungerford, donde el besarse no sólo no está mal visto, sino que es un deber en la mujer. Por una costumbre establecida desde hace mucho tiempo, el martes de Pascua las autoridades cobran a los vecinos y vecinas un impuesto muy original. Los hombres pagan diez centavos y las mujeres tienen que dar un beso a los alguaciles que van de casa en casa cobrando la contribución, y por si acaso esto pudiera excitar la envidia de los mozos que no pertenecen al cuerpo de policía, en estas ocasiones la autoridad les permite besar a todas cuantas mujeres encuentren por la calle.



Para Navidad y Año Nuevo



Vinos TIRASSO

Productos genuinos de la industria argentina.

Remitiré por sólo 15 pesos moneda nacional, 12 botellas grandes, de los siguientes exquisitos vinos:

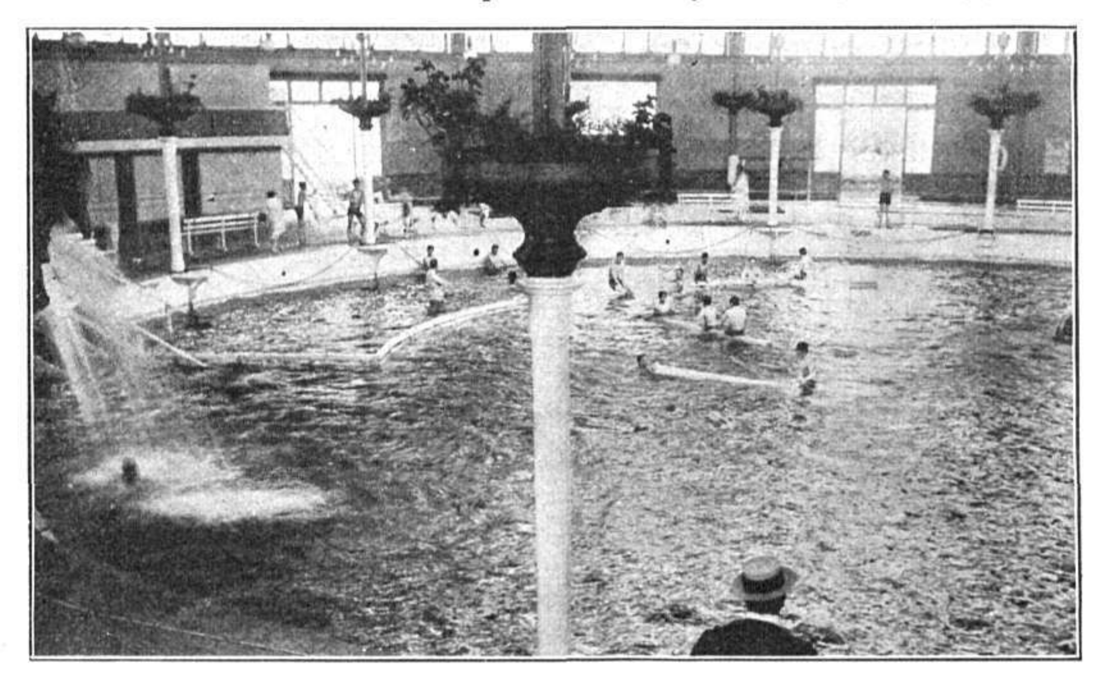
1 botella Champagne.
2 botellas Moscato Champagne.
1 botella Medoc Reserva (viejo).
1 botella Clarete (viejo).
1 botella Moscatel Añejo.
1 botella Oporto.
2 botellas Sauternes.
1 botella Cotes (viejo).
1 botella Barbera.
1 botella Medoc.

Los pedidos deben de hacerse acompañando el importe, en giros o bonos postales. Flete por carga, encomienda o Expreso Villalonga, a cargo del comprador, indicando la forma de envío.

En la capital, si su almacenero no tiene los **Vinos Tirasso,** pídalos al depósito general, **Charcas, 4030,** que le serán enviados a domicilio.

SUCURSALES. — **Rosario:** Corrientes, 443 — **Bahía Blanca:** Zelarrayán, 276/78.

EN LA PISCINA LAS ROSAS. — La más grande e higiénica del mundo. — Una innovación agradable. — Orquesta náutica. — Los jueves, días destinados para familias y hombres.

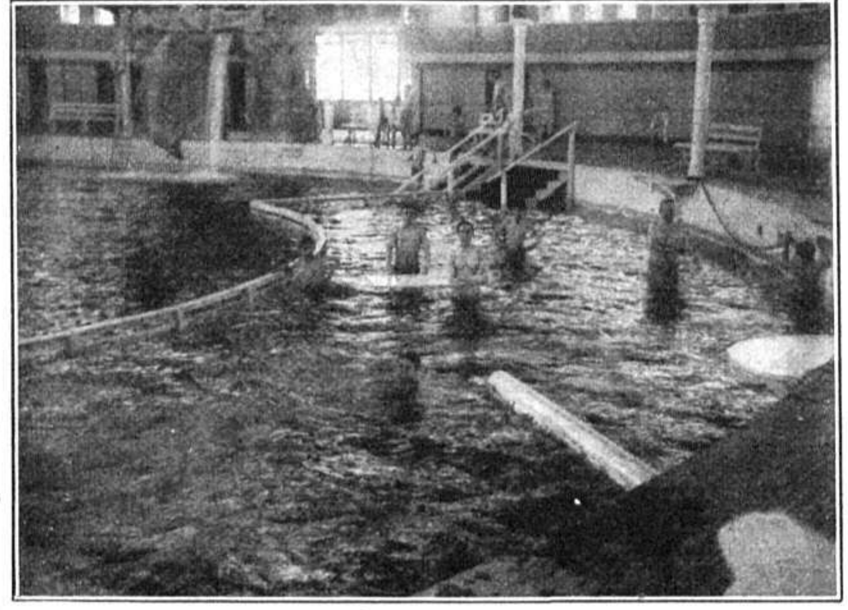


Vista parcial de la grande y hermosa Piscina Las Rosas. — Es la más grande del mundo. Su capacidad es de 2.000.000 de litros de agua, de los que se renuevan 90.000 po: hora. La instalación es perfecta y superior a la famosa piscina Chazelles, situada en los Campos Elíseos, de París.

La Piscina Las Rosas, situada en la Avenida Alvear y Bustamante, al lado mismo del Pabellón de los Rosas, al cual pertenece, se vió frecuentadísima durante la semana última. Esta gran piscina, por la perfección con que está instalada, por el gran lujo de detalles que tiene y por su capacidad es la más grande del mundo.

La piscina propiamente dicha la compone un círculo de más de cincuenta metros, y su capacidad es de 2.000.000 de litros de agua. De este agua 90.000 litros se renuevan cada hora, lo que le asegura un estado perfecto de higiene, por grande que sea la cantidad de bañistas que concurran. Tiene una gruta con una vertiente de 1.000 litros de agua por minuto, que da la sensación de un borbollón salido de la montaña. La instalación de aparatos para ejercicios físicos es amplia y completa, señalándose las barras fijas, los trapecios, trampolines y la arena para el descanso.

La profundidad de la piscina varía entre 70 centímetros y dos metros, lo que hace que puedan usarla todas las personas, sepan o no nadar, y los niños. La enseñanza de la natación es fácil y gratuita. Merece señalarse el confort y la comodidad de los cuartos de vestir.



Un detalle de la Piscina. — Sitio dedicado a escuela de natación.

Actualmente se ha hecho una innovación agradable, llamada a amenizar las reuniones sociales de la piscina, a estilo de lo que se hace en la aristocrática piscina de París-Chazelles, situada en los Campos Elíseos.

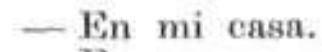
Todos los jueves y domingos, de 3 de la tarde a 9 de la noche, habrá zambullidas con música y conciertos.

Los nadadores podrán danzar el baile del cachalote, de estilo norteamericano. Estas sesiones son para personas de los dos sexos y niños.

El jueves último la concurrencia de señoras fué bastante numerosa.

Como de costumbre, la entrada a la piscina, comprendido el baño y la ropa, costará un peso.

El más loco del mundo



Era una vez — sería ridículo sino comenzase así como todos los cuentos — un soberano que se creía el más sabio, el más poderoso y el más talentoso de todos los humanos.

Un día hizo llamar a un viejo sabio, que gozaba de gran reputación por su excelente juicio, y cuyos consejos solía escuchar alguna vez, y le dijo:

— Ahí tienes un cofre que encierra rubíes y diamantes de un alto precio, y quiero que se lo regales al hombre que juzgues más loco sobre la tierra.

El sabio pensó, desde luego, en salir a recorrer el mundo; pero bien pronto reconoció que era inútil, cuando en su propio país había tanto loco, y se puso a observar. Juzgó los actos, las palabras y los espíritus de todos los poderosos de la tierra. Pensó, reflexionó, y volvió a pensar, y llegado el instante en que ya estaba por entregar el cofre, un presentimiento le aconsejaba abstenerse y no decidirse todavía.

Una mañana que se paseaba por las calles de la capital, encontró a todo el pueblo enloquecido de júbilo; uno le puso al corriente del acontecimiento que movía a la multitud.

— ¿Cómo ignoráis lo que pasa? ¿Dónde habéis estado?

— En mi casa.

— Es a causa de la guerra.

— ¿La guerra?

— Sí. Nuestro emperador ha declarado la guerra. Por eso la gente grita, loca de alegría.

— Entonces, — dijo el viejo, — ya sé a quien debo entregar el cofre.

Se detuvo un momento y en seguida se fué directamente al palacio de su señor.

— ¡Por fin! — le dijo éste. — ¿Y mi cofre?

— Señor, — contestó el anciano. — He estudiado obras y he visto muchos locos sin atreverme a elegir, porque cada día que pasaba tropezaba con uno nuevo; pero hoy ya no necesito más — e inclinándose dijo: — ¡El cofre lo merecéis vos, señor!



REPRODUCIMOS UNA DE LAS PÁGINAS DE NUESTRO NUEVO e INTERESANTE CATÁLOGO.



A todo aquel que lo solicite, remitiremos gustosos, gratis y franco de porte, un ejemplar de nuestro hermoso Catálogo, recientemente impreso.

MAPPIN & WEBB

28, FLORIDA, 36 **Buenos Aires**

El Odio y la Ira, no el Amor, son los que han hecho al hombre



La poética leyenda de que el amor es la fuerza creadora a que el mundo debe su origen, acaba de ser destruída con argumentos científicos por el profesor G. Stanley Hall, uno de los más afamados psicólogos de los Estados Unidos.

El furor, la ira, en los hombres primitivos fué el único impulso a que obedecieron: animal débil relativamente ante los de su época, vencido en la lucha, el odio, el deseo de venganza, le hizo progresar intelectualmente, buscando en las armas forma de poder igualar, sino superar, a sus formidables enemigos, y así llegó a ser el rey y señor de la creación. Las guerras han sido el vehículo de la civilización; gracias a ellas la humanidad progresa incesantemente, es un revulsivo natural.

La lucha por la existencia es una ley de la naturaleza, ley ineludible y bienhechora.

La civilización no ha hecho más que encauzar nuestros instintos: pero la sombra de la furia del primitivo antecesor se proyecta potente en el mundo actual, y en los momentos de expansión vuelve la humana fisonomía a presentar los mismos terribles gestos del hombre prehistórico.



Oferta Especial y unica solamente hasta fin del año

25% DESCUENTO

25% de DESCUENTO

F. W. VOGEL y C^IA

DEFENSA 467 - Buenos Aires

25% de DESCUENTO

Si usted piensa instalar o renovar su escritorio con todo confort y verdadera conveniencia, le recomendamos aprovechar nuestra excepcional oferta.

Introducimos, directamente de Norte América, los muebles más perfectos, modernos y prácticos que se fabrican PARA ESCRITORIOS, OFICINAS PUBLICAS, PARA VESTIBULOS, JUEGOS DE MIMBRE, etc., y los ofrecemos en condiciones tan excepcionales **durante este mes,** que representan la mejor oportunidad conocida.

Atendemos con la mayor preferencia todos los pedidos de cualquier punto de la República.

Enviaremos gustosos nuestro interesante Catálogo a quien lo solicite a

DEFENSA, 467 — BUENOS AIRES

EN FAVOR DEL MATRIMONIO



Johnson asegura que el matrimonio tiene penas, pero el celibato no tiene placeres.

Clemente de Alejandría añade que el celibato apaga en las almas el sentimiento de caridad.

El gran Michelet, el filósofo del corazón, dice que el hombre sin la mujer y sin hijos estudiaría mil años en los libros y en el mundo el misterio de la familia sin que llegara a saber una palabra.

El amor conyugal no necesita de misterios ni de ilusiones.

Es una llama que arde poco a poco, sin calentura, sin delirio.

Es un sentimiento profundo, un afecto que tiene por compañeros la amistad, la estimación y el desinterés. ¡Felices, muy felices, los mortales prendidos con semejante lazo!

Su existencia corre sembrada de flores.

He aquí cómo se expresa Voltaire en pro del matrimonio:

Mientras más casados haya, menos crímenes habrá.

Regístrese la horrorosa estadística criminal, y se encontrarán cien solteros condenados, por un padre de familia.

El matrimonio hace al hombre más virtuoso y más sabio.

El padre de familia no quiere avergonzarse delante de sus hijos, y teme dejarles el oprobio por herencia.



Era de noche y estaba solo.

Y vió de lejos las murallas de una ciudad redonda y caminó hacia la ciudad.

Y, cuando estuvo cerca, oyó en la ciudad el taconeo del placer y la risa del goce y el rumor sonoro de muchos laúdes. Y llamó a la puerta y uno de los guardias de las puertas Le abrió.

Y distinguió una casa construída de mármol y que tenía bellas columnatas de mármol en su fachada. Las columnas estaban colgadas de guirnaldas, y fuera y dentro había antorchas de cedro.

Y entró en la casa.

Y, cuando hubo atravesado el patio de calcedonia y el patio de jaspe, llegó a la gran sala del festín y vió, acostado sobre un lecho de púrpura marina, a un hombre cuyos cabellos estaban coronados de rosas rojas y cuyos labios estaban rojos de vino.

Y fué a él y le tocó en el hombro y le dijo:

— ¿Por qué vives así?

Y el joven se volvió, y Le reconoció y respondió, y dijo:

— Un día yo era un leproso y tú me curaste. ¿De qué otra manera iba a vivir?

Y El salió de la casa y fué de nuevo en la calle.

Y algo más lejos vió a una mujer cuyo rostro estaba pintado y los pies calzados de perlas. Y detrás de ella venía, con el paso lento de un cazador, un joven que llevaba un manto de dos colores. Y el rostro de la mujer era bello como el rostro de un ídolo, y los ojos del joven brillaban de concupiscencia.

Y El le siguió rápidamente, y tocó la mano del joven y le dijo:

— ¿Por qué miras a esa mujer de ese modo?

Y el joven se volvió y Le reconoció y dijo:

— Un día, que yo era ciego, tú me diste la vista. ¿De qué otro modo iba a mirar?

Y El corrió adelante y tocó el traje vistoso de la mujer y le dijo:

— ¿No hay otro camino por el cual marchar que el camino del pecado?

Y la mujer se volvió y Le reconoció, y rió y dijo:

— Tú me perdonaste mis pecados, y este camino es un camino agradable.

Y El salió de la ciudad.

Y al salir de la ciuda.l, vió, sentado en la ladera del camino, a un joven que lloraba.

Y vino a él y tocó los largos bucles de sus cabellos y le dijo:

— ¿Por qué lloras?

Y el joven levantó la cabeza para mirarle y Le respondió:

— Un día, que yo estaba muerto, tú me hiciste levantar de entre los muertos. ¿Qué otra cosa iba a hacer que llorar?



¡Qué gallardo, qué ligero,
qué velero
bergantín!
¡Causa envidia, según flota,
a gaviota
y a delfín!

¿Por qué mira con fijeza
y tristeza
la extensión,
desde el mástil el gaviero,
compañero
del alción?

No recela del celajo
todo encaje
todo tul,
ni del golfo tan rendido,
tan dormido
y tan azul.

No se cura de la suerte;
vida o muerte
le es igual;
y desdeña en el esquife
arrecife
y temporal.

¡Es que allá por el poniente
esplendente
de arrebol,
se ocultaron, se escondieron,
se perdieron
patria y sol!

Y la noche, como un luto
absoluto,
viene al par,
con siniestra y honda calma,
sobre su alma
y sobre el mar!

Pero ¿qué se ha desprendido?
¿Qué ha caído
por babor?
¿Es un leño o un juaneto
del trinquete
o del mayor?

¡Qué gallardo, qué ligero,
qué velero
bergantín!
¡Causa envidia, según flota,
a gaviota
y a delfín!

EL VEGETARISMO

POR ANGEL MURO



No ha de entenderse por *vegetarismo* el modo o sistema de alimentación que se refiere al único y exclusivo empleo de vegetales.

Vegetar, del verbo latino *Veget-as-are*, quiere decir: vivir mucho y bien y si el resultado se obtiene con el uso de vegetales, la coincidencia del vocablo no daña.

La escuela vegetarista no excluye de la alimentación humana los huevos, la leche, sus derivados y el pescado, y sólo combate y proscribe las carnes de todas clases, muy particularmente las llamadas negras o rojas.

El vigor y la robustez que da el sistema vegetarista no ha menester prueba, para el que conozca la composición química de los diferentes alimentos que sirven para la nutrición del hombre.

Cierto es que no hemos conocido nosotros a los hipomólogos, lolófagos y asparianos de que hablan Homero y Herodoto, pero bástanos para el caso pasar revista a los países esencialmente vegetaristas, como los indios, chinos y japoneses, cuyas fuerzas musculares son tan proverbiales como las del turco de Occidente, del fellah de Egipto y del indio del Perú, que se sostiene con Coca, durante sus penosas ascensiones por las Cordilleras.

Sin ir tan lejos del sitio en que se escriben estas cuartillas, se ven ciertas agrupaciones, determinados países y alguna que otra región en qué impera el vegetarismo, bien sea por pobreza, por tradición o por falta de comunicaciones con los centros productores e imposibilidad absoluta de procurarse carne de tabla: el *aldeano ruso*, el escocés, el irlandés, los labradores del Yorkshire y del Lancashire, de la Pomerania, el sajón, el belga, el tirolés, el suizo, que se atraca de leche, el piamontés atiborrado de maíz y sirviendo de admiración a los ingenieros del Monte-Cenis por su gran resistencia, los bretones, saboyanos y auverneses en Francia, y hasta en España la mayor parte de la población rural, todos ellos y muchos más no comen carne sino en días en que repican gordo y no por eso dejan de vivir mucho tiempo, sanos y robustos.

La carne no es nutritiva, no es tónica y no es saludable.

La calidad misma de la res, las circunstancias en que ha vivido, su muerte repentina o lenta, envenenan aquélla.

La cantidad de carnes averiadas que se vende en todas partes es incalculable y, sin embargo, el aspecto de esas carnes no puede ser mejor.

Pero yo puedo afirmar que la carne de animales sacrificados de cierta manera, después de un cansancio excesivo, con las angustias del sufrimiento, del espanto o del furor, es un veneno de los más activos.

La alimentación animal no es más que una rutina, una perversión, una glotonería, un envenenamiento invisible. La enumeración de las enfermedades que se desarrollan con el uso y el abuso de la carne sería interminable: enfermedades cuyo origen es conocido y que pueden diagnosticarse *a priori* sus consecuencias; la gota, los reumatismos, las enfermedades de la piel, las afecciones cardíacas, los desarreglos del estómago (dispepsia, gastralgia, anorenia), las escrófulas, la debilidad, el histerismo, las neuralgias, la diabetes, etc., etc., y, por último, el alcoholismo.

El abuso de la carne, sobre todo de la carne esencialmente excitante, requiere más leña en el fuego, y necesita para eso el alcohol en sus infinitas variedades y con todas sus consecuencias, desde el vino hasta el ajenjo, que proporciona dolores de cabeza que empiezan por jaquecas soportables y concluyen en el *delirium tremens*.

Todo esto con el ingenioso pretexto de digerir, cuando es un hecho, y todos debieran saberlo, que el alcohol paraliza los fermentos de la digestión, mientras que el agua, que es el mayor de los disolventes, activa aquéllos.

En resumen: el régimen vegetarista, lleva consigo la higiene, la salud, la economía, la belleza física, el equilibrio moral y el orden intelectual.

En ninguna parte deben seguirse con más escrupulosidad sus rigurosos preceptos que en los países que aspiran, como la República Argentina, a conquistar puesto de preferencia en las primeras filas de la civilización moderna, que tiende a aliviar la miseria y el dolor de la especie humana y que debe cuidar de que prospere la grandiosa idea que descubre por medio de la *alimentación, la regeneración de las razas*.

Sirva este artículo, trazado a vuela pluma, de jalón para implantar en ese bello y grandioso país el régimen de alimentación vegetarista.

PARQUE JAPONÉS. — El Gran Circo y Exposición Zoológica de Tony Lowande. — Un espectáculo extraordinario. — El éxito de concurrencia al Parque. — Grandes y sanas diversiones por un peso.

El Parque Japonés sigue siendo sumamente concurrido. Causa placer contemplar la animación y el buen gusto que reina en esa deliciosa ciudad de diversiones. Los amplios y frescos jardines se pueblan de familias, el teatro rebosa de público, las bandas de los maestros Cav. D'Aló y Mastronardi alegran el cuadro con conciertos sinfónicos, y el conjunto del Parque, con su iluminación profusa y los ciento y una atracciones que ofrece resulta, ahora en verano, encantador. Por eso se explica el gran éxito de concurrencia que tiene. Trátase de un lugar irreemplazable para pasar un día entretenido y agradable.

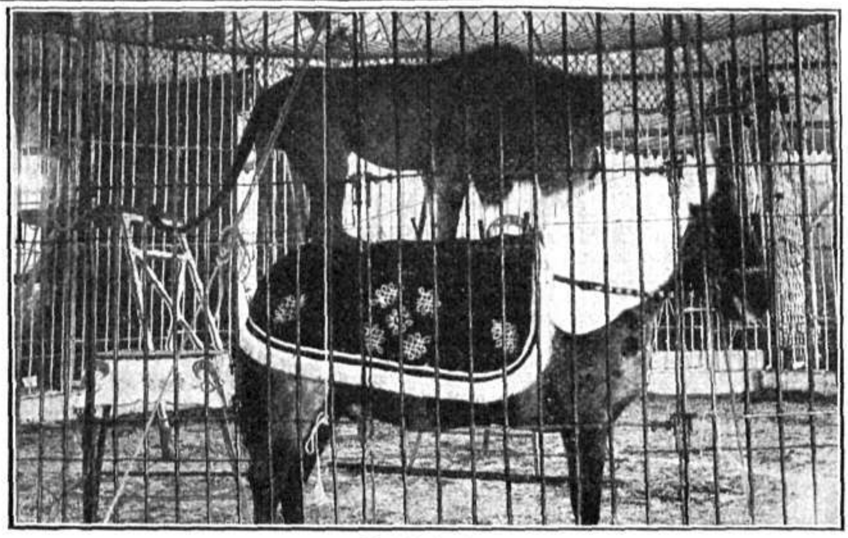
En el teatro romano los espectáculos que ofrece la empresa son de primer orden. Hay número de variedades importantísimos como el de la troupe de bailarinas inglesas Pomes Girls que actúan ahora. Como lo saben nuestros lectores, la entrada al teatro está comprendida en la entrada al Parque, que cuesta sólo un peso y que tiene dos vales gratuitos que sirven para el teatro y una atracción. El circo Tony Lowande es un gran espectáculo. Lo recomendamos a nuestros lectores porque se trata de la exhibición de un verdadero jardín zoológico. Las numerosas fieras amaestradas realizan ejercicios sorprendentes. Llaman la atención, además de los leones y tigres, el cocodrilo amaestrado y Pancho Simón, ilustre y dignísimo cerdo que, entre otras virtudes, tiene la de jugar al truco.



Cuatro terribles ejemplares de la exposición zoológica de Tony Lowande. — Un león y tres tigres reales de Bengala.

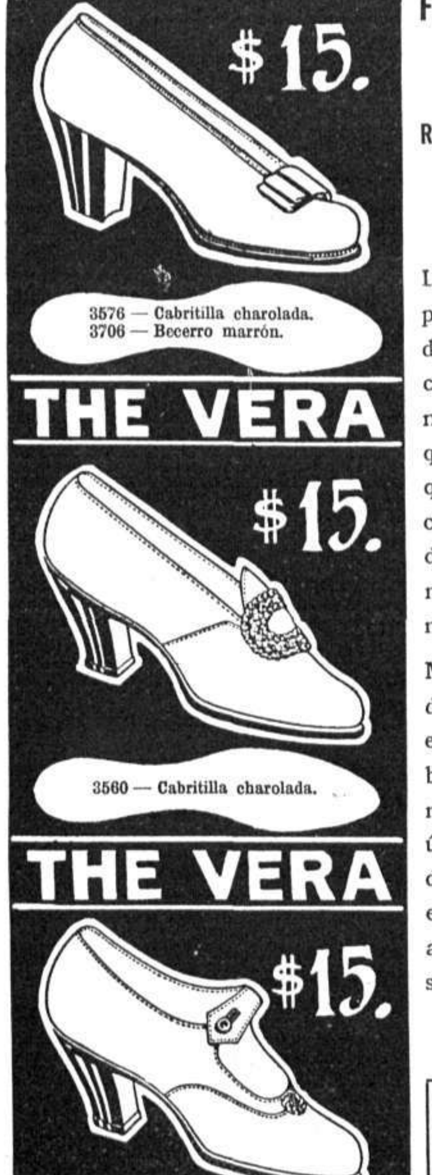


Una proeza del domador Lowande. — Hace pasar por un arco al más grande de los tigres reales.



Un león jinete.

THE VERA
AMERICAN SHOE



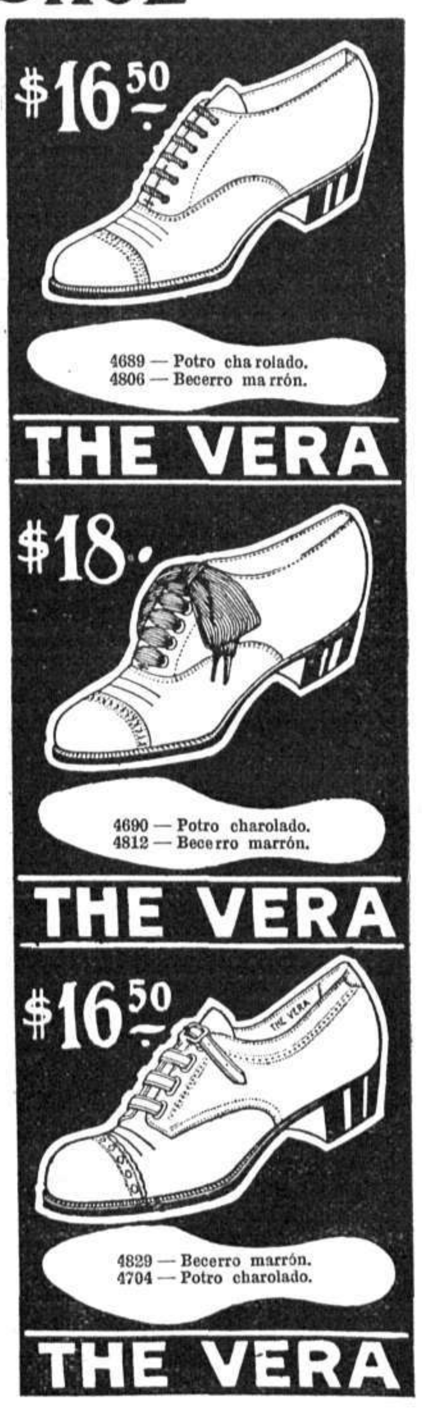
FLORIDA, 333
BUENOS AIRES

Fabricantes:
RICE & HUTCHINS,
Boston, N. A.

Las calidades insuperables, las hormas de extrema elegancia y los precios moderados, son los que deciden a adquirir con preferencia nuestros calzados para señoras, niñas, hombres y niños.

Más de 80 modelos de rigurosa moda, en negro, color o blancos, son los que nos trajo la remesa últimamente recibida, y que tenemos el gusto de ofrecer a las personas que saben calzar.

Agente para la venta en Rosario:
GEORGE Mc. HARDY
Sarmiento esq. Sta. Fe
ROSARIO



Nuestro interesante Catálogo K, lo enviaremos gustosos a quienes se sirvan solicitárnoslo

Nos esmeramos en atender con la mayor atención todos los pedidos que se nos confíen de cualquier punto de la República

Las sanguijuelas y la guerra



Sanguijuelas en el cesto de transporte.

Entre las muchas ramas del comercio que la guerra ha venido a entorpecer, cuando no ha hecho desaparecer, merece citarse a título de curiosidad, el comercio de las «sanguijuelas.» Este repugnante *annelido* sigue en gran predicamento en la medicina inglesa y americana, para efectuar sangrías locales de una manera lenta y gradual.

Hoy las ventosas han destronado a las sanguijuelas en casi todas partes, pues el médico dispone de revulsivos más higiénicos y limpios.



Ampliación de la boca de una sanguijuela.

Sin embargo, los anglosajones consumen aun cada año millones de estos viscosos bichos.

Antiguamente en Francia, sobre todo en los alrededores de Burdeos, que existía la industria de la «hirudicultura», ella se encargaba de la cría en charcas o lagos artificiales de las sanguijuelas, allí se las engordaba y se cuidaba la propagación de la especie.

Eran alimentadas con caballos o asnos viejos, inútiles ya para todo servicio.

Grandes y fuertes ya, los hirudíneos eran transportados a otros depósitos, donde desengrasaban y se *purificaban* por medio del ayuno antes de la venta. Cuando los medios de comunicación se perfeccionaron, fué fácil transportar vivas y útiles para el servicio a las sanguijuelas, y entonces se prefirió traerlas de los países donde estos hirudíneos se producen, naturalmente, en grandes cantidades.

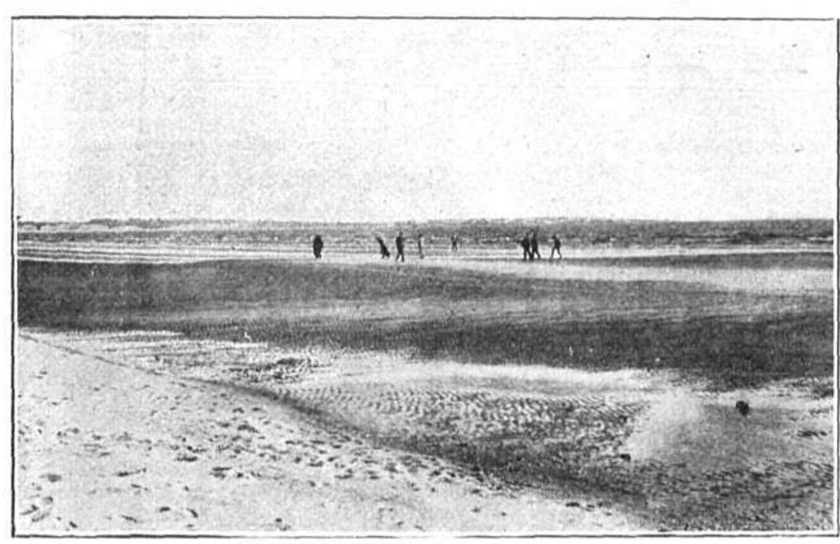
Antes de la guerra, Turquía, las provincias Austro-Húngaras de Bohemia, Croacia y Dalmacia, proveían de sanguijuelas *grises* y *verdes* al mercado anglo-sajón.

Pero la lucha que ensangrienta hoy gran parte del mundo, perturba esta pintoresca industria.



Obrero «empaquetando» sanguijuelas entre arcilla adecuada.

REAL DE SAN CARLOS. — La excursión del domingo. — Un buen programa para pasar un buen día: viaje al Real, función teatral, baños de mar, Hotel-Casino y cena a bordo.



La playa del Real de San Carlos, donde se bañan los excursionistas.

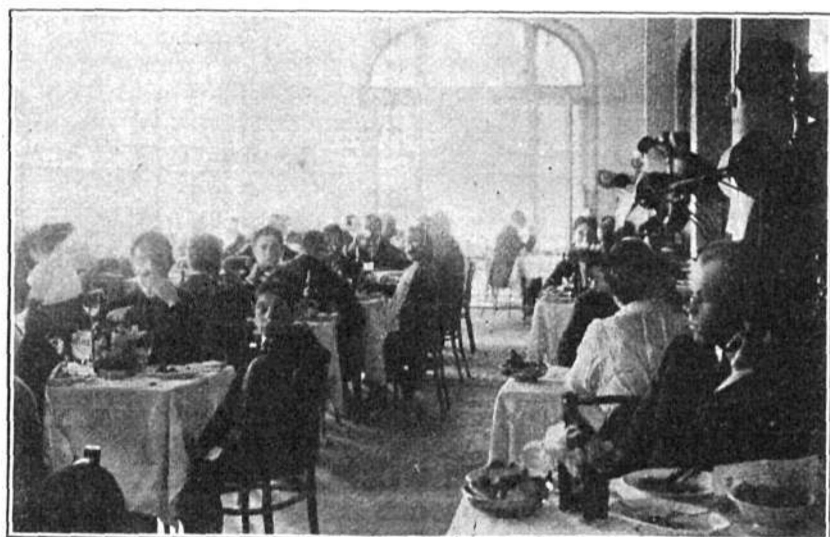
La excursión que se llevará a cabo el domingo próximo al Real de San Carlos de La Colonia, promete revestir la misma importancia que los anteriores.

Son muchas las familias que han mandado a la Compañía Mihanovich a retener pasajes de excursión para el lujoso y confortable vapor «Viena.»

Como ya ha quedado definitivamente organizada la sección de baños de mar en la playa del Real, la concurrencia de familias ha crecido en forma considerable.

Las casillas de baño y las carpas han sido instaladas con todo lujo de detalles. El uso del baño y de la ropa, respectivamente, para señoras, caballeros y niños, cuesta 25 centavos argentinos.

El golpe de vista que ofrecía el domingo pasado la playa era muy bonito y hacía recordar a Mar del Plata. En la arena, numerosos niños tomaron parte en un concurso de construcciones de arena que había organizado el hotel del Real.



En el comedor del Hotel del Real de San Carlos.

Para la excursión del domingo próximo se ha preparado un programa teatral muy extenso y variado.

La sala de juegos y la de la ruleta funcionarán como de costumbre.

El precio del boleto de excursión, comprendido el viaje de ida y vuelta, la entrada al teatro, al salón de juegos, baño y cena a bordo al regreso, es de seis pesos moneda nacional argentina.



Familias en los jardines, frente al río.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 11 DE DICIEMBRE DE 1915 — N.º 897

Honi soit qui mal y pense



— Ese acto no está muy de acuerdo con el lema de tu escudo.
— Es cierto; pero está de acuerdo con mis conveniencias modernas.

Dib. de Málaga Grenet.

Cómo se dibuja en las trincheras



El subteniente Caldanzano, autor de los dibujos. En un combate fué herido en una pierna.



Cortando los alambres de púa de una trinchera tomada a los austriacos.



Observando al enemigo con el periscopio.

Nuestro corresponsal en Italia, don Rafael Simboli, durante su jira por la línea de combate, ha tenido la fortuna de encontrarse con algunos valerosos artistas, y entre ellos el subteniente Luis Caldanzano. En Francia, fueron muchos los pintores que corrieron a las trincheras; bastará recordar a Forain, el célebre caricaturista, recientemente condecorado con la medalla al valor. En Italia, además de los hermanos Cascela, del caricaturista Oppo, que perdió los dientes y parte de la mandíbula, recordamos a Angoletta, Boetto y Caldanzano. Este último, que se hizo muy conocido con sus carteles para la casa Ricordi, de Milán, ha concedido a CARAS Y CARETAS cinco de sus dibujos originales, que nos es muy grato publicar. Esos dibujos fueron apresuradamente trazados en la trinchera, entre un ataque y otro, en los pocos momentos concedidos al reposo, a la escasa luz del alba, mientras los compañeros del pintor dormían aún. Tienen, pues, además de su valor artístico, un valor histórico.

El primero representa un vigía que sigue los movimientos del enemigo, con el periscopio interno.

El segundo, da una idea de una formidable trinchera austriaca tomada por los italianos.

En el tercero vemos al pagador de una compañía haciendo sus cuentas para el pago de la *cinquina*, llamada así porque a los soldados italianos se les paga cada cinco días.

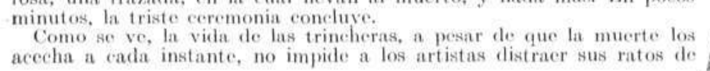
El cuarto, es el retrato de un curioso tipo de esloveno, hecho prisionero por los italianos. Es un



Preparándose para el pago de la «cinquina».

hombre dócil y bueno como un niño, que un día salió de una trinchera austriaca y corrió hacia las líneas italianas para entregarse prisionero. Al día siguiente, otros cinco compañeros suyos hicieron lo mismo.

El último de los dibujos de Caldanzano, representa un entierro. Una fosa, una frazada, en la cual llevan al muerto, y nada más. En pocos minutos, la triste ceremonia concluye.



Como se ve, la vida de las trincheras, a pesar de que la muerte los acecha a cada instante, no impide a los artistas distraer sus ratos de ocio manejando el lápiz o el pincel. Y dibujos como estos de Caldanzano, tienen, como ya hemos dicho, un valor histórico indiscutible, pues son notas tomadas del natural, con el más completo espíritu de sinceridad. Transcurrirá el tiempo, y quedarán como testimonios vivos, por decirlo así, de algunas de las fases de la trágica lucha que desangra al Viejo Mundo.

Tipo de prisionero esloveno.



Un entierro.

CORRESPONSAL.

Dib. de Luis Caldanzano, para CARAS Y CARETAS.

Lord Northclife, uno de los reyes de la prensa

Sir Edward Carzon llamado «El Implacable», que, al renunciar, rompió la unidad del gabinete llamado de «coalición», y protestó en el parlamento por la expedición de los Dardanelos, atacando a Kitchener.



Lord Northclife, par de Inglaterra y dueño de varios diarios y revistas de Londres. — Con influencia decisiva en su marcha política, es considerado como una de las potencias con que todo gabinete debe contar para poder mantenerse en el poder. Fué lord Northclife el que impuso a Kitchener con todas las extraordinarias al principio de la guerra, y es él mismo el que, por causas que se ignoran, ha hecho después la más violenta de las campañas en la prensa y en el parlamento, para derribar al famoso organizador del ejército inglés.

Lord Northclife no se mezcla directamente en política; pero sus amigos siguen sus inspiraciones y sus tendencias, y la oposición actual en el parlamento, según parece, responde a su mandato.



Lord Derby, el activo campeón del servicio voluntario en Inglaterra, a cuya actividad debe mucho el imperio, y en el que cifran su esperanza los enemigos del servicio obligatorio, que no gusta a los ingleses.

Myra Ivanova, heroína rusa

Durante la actual guerra que ensangrienta al mundo, las distintas naciones en lucha han tenido sus heroínas. Así, pues, ha habido «Juanas de Arco» francesa, inglesa y austriaca.

En Rusia, ha rendido heroicamente su vida por la patria la joven Myra Ivanova, hermana de un médico militar del ejército del zar. Su solicitud para ingresar como soldado fué desechada, pues se juzgaba con ironía su deseo; pero después de reiteradas peticiones se le permitió ingresar en uno de los regimientos, como asistente de la Cruz Roja.

La joven enfermera, en una ocasión en que todos los oficiales de un regimiento habían caído en el campo de batalla, a pesar de estar herida de alguna gravedad en un brazo, se puso bravamente al frente de las tropas y, espada en mano, gritó: ¡Seguidme, camaradas!

Y sin temor a las ametralladoras enemigas que llevaban la muerte por todas partes, las tropas, entusiasmadas, la siguieron hasta hacer retroceder al enemigo.

La joven heroína, que apenas tenía veinte años, cayó mal herida en plena carga al frente de su compañía. Los camaradas, admirados de tanto valor, la llevaron cariñosamente a un sitio donde no estuviese tan expuesta; pero cuando la trasladaban, una bala la hirió de muerte, y Myra expiró en brazos de sus amigos, exclamando:

— Todo por la Santa Rusia.

— **¡Seguidme, camaradas!**

La carga con el football

Un miembro del regimiento «London-Irish», que llegó a Londres herido, cuenta como atacó su regimiento contra las posiciones alemanas, durante la famosa batalla de Loos.

El regimiento a que pertenece está compuesto exclusivamente, como su nombre lo indica, de irlandeses residentes en Londres.

El herido, que se halla en un hospital convaleciendo, refirió a un periodista los pormenores de la batalla, de este modo: «Tan pronto como oímos el bombardeo, — el más feroz de toda la campaña, — nos dimos cuenta de que se iba a iniciar el avance.

Durante diez y nueve días la artillería no cesó de arrojar bombas, tantas, que un ironista, al ver la inmensa cantidad de ellas que pasaban por nuestras cabezas, se atrevió a decir: «Lo que me extraña es que las bombas no formen una masa compacta en el aire!»

Una noche nos mandaron a las trincheras avanzadas, dándonos muy bien de comer, y como se acercaba el momento álgido del ataque, sospechamos que querían prepararnos para el combate.

Nuestro regimiento se sintió orgulloso al saber que había sido elegido para iniciar el avance.

¡Por fin llegó la mañana histórica! No hubo necesidad de que despertasen a nadie, puesto que ninguno había pegado los ojos en toda la noche. A poco de clarear el día, nos visitó el general de nuestra división para desearnos éxito, y estamos seguros que, por el entusiasmo con que acogimos sus palabras, se dió cuenta del deseo que nos animaba.

Llegado el momento designado, el coronel nos animó, diciendo:

¡Estemos listos, el momento ha llegado!

En seguida se dió la orden: ¡«London-Irish», adelante! y saltando de nuestras trincheras con espíritu jovial que animaba, un compañero nuestro soltó una pelota de football, y nuestro regimiento se puso a la carga, con la bayoneta calada, y dando puntapiés a la pelota, como si estuviese empeñado en un gran partido.

La distancia entre nuestra posición y las trincheras avanzadas del enemigo era de cien metros, y esa distancia la atravesamos en poco tiempo, entusiasmados en dar de puntapiés a la pelota de football, y cuando se llegó a diez metros del enemigo, el batallón footballers dió la patada de despedida a la pelota y algunos gritaron con alegría: ¡Goal!



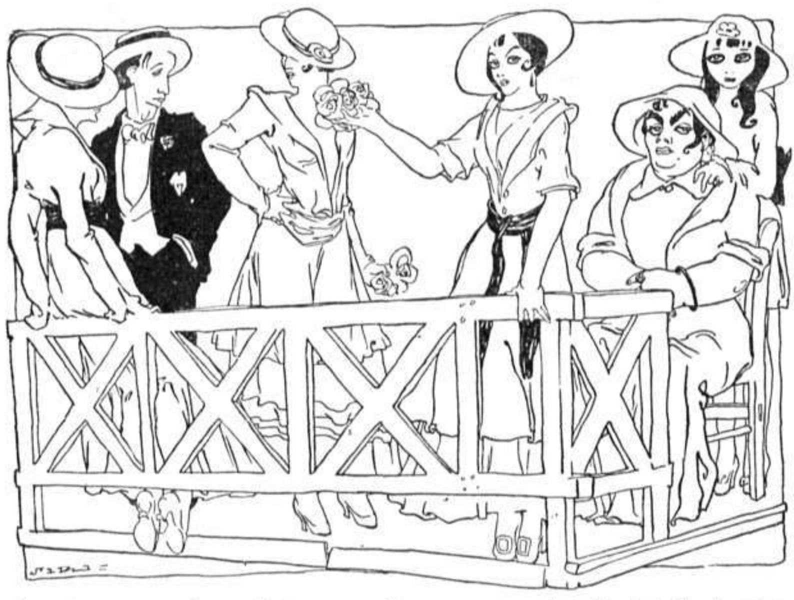
La carga del batallón «London-Irish», con el football. (Dibujado especialmente para CARAS Y CARETAS por el artista Arthur Moreland).

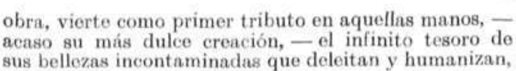


Con el clásico corso de las flores ha cerrado Buenos Aires su ciclo anual de festivales con fines caritativos que son ya una noble característica de nuestra sociabilidad.

Un ambiente de perfumes desprendido de las plantas y las gasas, como inciensos votivos en vasos de primoroso cincel, entonó las expansiones del sentimiento, y una noche de transparencias primaverales selló el libro azul cuyas páginas reasumen, a manera de índices culturales, los programas de las fiestas organizadas por las manos aristocráticamente hermosas y gentilmente humanitarias que saben extraer de las fuentes del arte, el bálsamo del dolor.

Diríase que la naturaleza misma, satisfecha de la





obra, vierte como primer tributo en aquellas manos, — acaso su más dulce creación, — el infinito tesoro de sus bellezas incontaminadas que deleitan y humanizan, que educan y consuelan en el salmo de los astros, el himno de los follajes, las luces de la primavera y el poema del amor.

Es la fiesta de las flores, el triunfo de las rosas que surcan las avenidas del parque como aladas caricias, en la policroma sinfonía de las sonrisas, llevando en cada pétalo un suspiro y en cada matiz una ilusión.

Es el estremecimiento del lago condensando la vida que pasa, en la ondulación de las aguas irisadas de luz.

Es el austero lenguaje ancestral de los abanicos, los tapices, los peinetones, los encajes, las miniaturas y los arcones que nos hablan de cosas coloniales, — madrigales y epopeyas, — bajo la pátina de las caobas patricias, en las abolladuras de las platerías, entre las taraceas del marfil.



Es la mansión señorial que abre sus rejas artesonadas, en el *faubourg* elegante, para entregar sus jardines de invierno a los discreteos mundanos en que después de las simpatías insinuadas y los epílogos de ensueños, queda el oro de las albricias entre el cestillo de flores, sobre la mesa del bridge, bajo la taza de té.

Es la alegre farándula de los reineros que se desliza sobre el hospitalario Luján, entre los tremolantes colores de los clubs sportivos y la algazara de la muchedumbre aclamando en las riberas el triunfo de la salud.

Es la sala del Colón, severa y suntuosa como una ejecutoria del blasón porteño, fundiendo en sonoros aplausos el ritmo de la danza, la elocuencia de la oratoria, las armonías orquestales, el silforama de la decoración.

Es, en fin, la silenciosa labor del taller, — acaso la más bella y sin duda la más noble, — en que se agita veloz la pequeña mano, mientras brilla la aguja y el hilo se acorta, como en el delicado *stornello*, para tamizar en las confortables telas, el espasmo del frío y la vergüenza de la desnudez.

Luego, la gran ceremonia arquitectónica de la piedra fundamental que perpetuará el esfuerzo.

Las hadas han construído el palacio; la legión de gnomos desprendida del pueblo ha llevado insensiblemente, bajo un palio de flores y armonías, el mármol, el ladrillo y la arena que son ya graderías, columnas, arquitrabes. Las campanas esparcen la redentora nueva, y surgen los asilos, las escuelas, los hospicios y los templos, brindando a los niños, los ancianos y los enfermos, en las salas, en las aulas y en los jardines, el reposo del lecho, la luz del libro, el oxígeno de la salud.

El milagro se ha realizado así sin esfuerzos sensibles, sin sacrificios estériles, porque es el mágico fruto de la constancia y del amor.

El propio medio fué un fin. Los recuerdos no han llegado como el óbolo humillante que es necesario postular. Son valores cambiados con noble y legítima utilidad para el contribuyente, en la cooperación.

Queda ahí, mientras tanto, la obra de cultura realizada, al pasar, en las gratas excursiones, en las exposiciones artísticas, las reuniones sportivas, las grandes fiestas sociales, los conciertos, las conferencias, las inolvidables veladas, llenas de enseñanzas humanas, de íntimos recuerdos, de hondas satisfacciones, de estímulo, de paz, de caridad.

RICARDO DEL CAMPO.

Dib. de Sirio.

Periodistas japoneses en Buenos Aires.

Unos instantes de camaradería con los redactores de "El Semanario Bonaerense".



Llegó a mis manos una carta que a simple vista dejaba entrever que era portadora de algún sabroso asunto periodístico. En otro sobre, algunas hojas de papel común, con caracteres japoneses impresos al mimeógrafo, aumentó la posibilidad de una aventura exótica.

El concepto de la misiva revelaba una sana intención de proporcionarme lo que en el oficio llamamos «la nota». Se hablaba del primer periódico, escrito en japonés, que aparece en Buenos Aires, y entre muy graciosas consideraciones, que denotan la agudeza de ingenios bien forjados, decía: *Hemos, pues, manifestado al señor redactor, el nacimiento de un hijo curioso en el mundo periodístico de la República, y rogamos a usted quiera conocer esta criatura japonesa...*

Cuando me presenté en la redacción del famoso se-

Señor J. S. Oseki, director literario de «El Semanario Bonaerense», primer periódico redactado aquí en japonés.

La impresión de «El Semanario Bonaerense», por medio del mimeógrafo, y por mano de los mismos redactores.

Ritaro Kakuda, gerente de la publicación.

manario, hallé al director, Oseki, preocupado en la vertiginosa escritura de *signos y más* signos. Sus compañeros y colaboradores no estaban *en la brecha*, en esos momentos, que aprovechamos para charlar de los encantos del imperio del Sol. Acudieron a mis recuerdos las descripciones del «Japón Heroi-



[ノ]ス
アイレス週報
第十號

不偏不党會合の機関に

生活の方法より生ずる所の利益

現今何處に行くも不景氣の声を繰り返さ
れつゝあり。地價は低落し、商品動かず、政府の
經常歲入減却し、手形交換縮小にして金融

非ず今日
者は、何人の為めに遥々渡
こと能はず。去る十二日より向
四十人の西班牙人、各國より
的を以て渡来せり。本月一日
路より来り、智利よりさへも一
見たり。是等の手腕は直ちに
牧業の間に使役せらる。ブエ
等の眼中になし、一足踏み出

Oseki, rodeado de su estado mayor, en campaña...

Cabecera de «El Semanario Bonaerense».

Kemichiro Furuta, cronista de nota.

co y Galante», y mientras corrían las anécdotas como un rosario de cuentas desgranándose, mi risueño camarada nipón retorcía sus dedos en un arrebato de emoción patriótica.

— *Cuénteme algo de su vida,* — le insinúo, — *yo sé que los intelectuales japoneses cuando abandonan la patria llevan alguna misión oficial.*

Un gesto casi burlesco intercepta la intención de mis frases, y el amigo Oseki empieza la narración de sus viajes.

— *En Tokio ejercía el periodismo. A cierta edad — no recuerdo, ni debo recordarlo — fuí enviado al Perú adscripto a una misión diplomática. Aprendí el idioma español para poder actuar como intérprete, y más tarde tuve a mi cargo la enseñanza del castellano en mi patria.*

Visité gran parte de la República de Méjico, y allí realicé observaciones que luego respondieron a la instalación de una gran colonia japonesa.

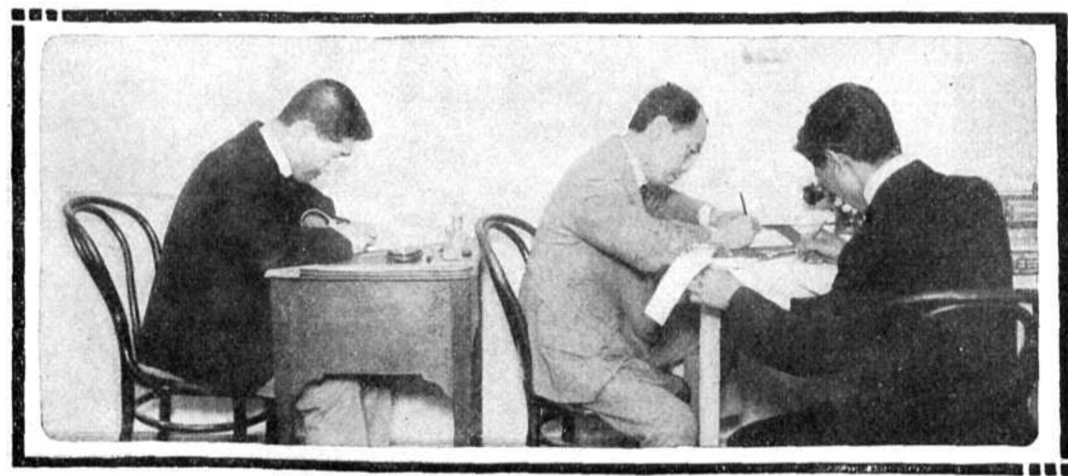
Oseki ameniza su observación con referencias graciosas. Sus ojillos, tan penetrantes como el influjo de esa perenne sonrisita que jamás abandona sus labios, hacen comprender que este hombre ha vivido la inquietud del estudioso, del observador, del investigador nunca ahito de cosas nuevas.

Cuando la guerra ruso-japonesa, Oseki estuvo como ayudante traductor del contralmirante argentino Domecq García, que entonces asistió a la contienda, en calidad de agregado naval, en el teatro de operaciones.

Acompañan a Oseki, el poeta Shuy Manú, el crítico Novi Niharo y el cronista H. Ioshitake.

Editan 230 ejemplares de este semanario, de páginas diminutas, cubiertas de hormigueantes caracteres.

SANTIAGO FUSTER CASTRESOY.



En la ingrata labor de hilvanar ideas a punta de pincel.

El pintor relámpago Amadeo Tobia

Doctor en letras

Otro hecho insólito ha de sumarse a la larga lista de desaciertos que viene cometiendo el rival de Carlitos, nuestro invulnerable Intendente Municipal, cuya ausencia de gusto artístico procura destacar a cada paso. No contento con las disposiciones últimamente tomadas contra los teatros, la emprende ahora con Amadeo Tovía, el originalísimo pintor de letras que todos hemos admirado en los cafés, cervecerías y teatros, donde ha dejado muestras de su buen gusto, dibujando anuncios con un sentido del arte decorativo y una rapidez verdaderamente asombrosa.

Hablando con nosotros, nos ha dicho: "No sé a que obedece la persecución de que estoy siendo objeto por parte de la Intendencia, que se opone, con una tenacidad digna de mejor causa, a que yo pueda ejercer mi profesión en Buenos Aires, impidiendo, a fuerza de multas, que me gane la vida, y obligándome a emigrar. Esta profesión, que practiqué por primera vez en Buenos Aires, me ha permitido vivir holgadamente, no sólo aquí, sino en Norte América, España y en el interior de la República, donde me han bautizado con el título de "doctor en letras".

Soy madrileño; vine aquí porque sí, sin causa determinante; y buscando medios para vivir decorosamente, encontré el que ahora practico con aplauso de todos... menos del Intendente, que por lo visto no admite que, con un pincel, un poco de yeso y agua se puedan hacer anuncios artísticos, sin faltar a las ordenanzas."

Y dicho esto, nuestro simpático interlocutor se despidió de nosotros, dejándonos la muestra de su original caligrafía que aparece en el retrato.



El público contemplando la original manera de trabajar del pintor Tovia.



VIDA BONAERENSE

LA HORA DEL TÉ

Acuarela de ALONSO.

Un mate en Wáshington

Un joven argentino llega a Wáshington y hace el correspondiente llamamiento a la inevitable maestra de inglés, que aparece *sin demora*. El *joven tuvo un momento* de hesitación ... ¿maestro?... ¿maestra?...; pero sólo un momento. Buen clínico, no tardó en hacer su diagnóstico: era, en efecto, mujer. Sin embargo, no obstante, a pesar de ser mujer aquella persona, el compatriota la recibió... como la hubiera recibido un americano del norte. Pocas palabras: las necesarias. Ella no conocía el español y él no tenía sino elementos de inglés; pero, como los dos dominaban bastante bien la lengua de Hugo, podrían entenderse con facilidad.

Tres meses iban corridos, desde el día en que así se formó aquella pareja, y las lecciones se sucedían aun sin interrupción y sin novedad, severas y provechosas, como si pertenecieran al mismo sexo quien las daba y quien las recibía.

¡Cosas de aquella sociedad, en la que no se admite a Venus sino vestida! Porque miss Ana no tenía más de treinta años, — la edad de su alumno, — y porque, cuando hablaba francés, adoptaba una fisonomía y unas actitudes suficientemente femeninas y hasta seductoras. Era hermosa, sin duda. Su habitual aspecto varonil no alcanzaba a esconder del todo cierta gracia muy especial, en ocasiones provocativa, que a manera de perfume se desprendía de todo su cuerpo, entre rígido y esbelto. ¡Heroico, por lo tanto, el compatriota! Es verdad que muchas veces había sentido el ímpetu propio de las atropelladas *criollas*; pero ese ímpetu había cedido siempre al recuerdo de nuestra mala reputación sobre el particular y al grave y solemne ejemplo de los inflexibles e inconmovibles yanquis. Lo que más le impresionaba, lo que sobre todo le ponía inquieto, lastimando su vanidad, era que miss Ana no diese señales de haber notado que su discípulo militaba en filas opuestas a las de ella. Y solía adoptar, en virtud de esa preocupación mortificante, actitudes aun groseras de varón fuerte, que miss Ana imitaba muy seriamente a veces, con toda discreción *y sin revelar inquietud alguna. Cuando* él la miraba con aire curioso, la yanqui se empeñaba en explicarle mejor las cosas del inglés; y cuando él ponía cara de conquistador, la yanqui demostraba suponer que era porque su discípulo había entendido algo muy *difícil del* idioma que le enseñaba. No había, pues, mejor camino que el de encerrarse resignadamente en el modesto papel de estudiante. Así lo comprendió y así lo resolvió el joven argentino. Al fin era miss Ana una profesora excelente...

Pero una tarde sorprendió miss Ana a su discípulo con un mate en la mano. Sin poder dominarse, llena de curiosidad, le preguntó entonces como asustada.

— ¿Qué es eso?

— Él no halló sino esta manera de significarle lo que deseaba:

— Es el té de mi país.

— Yo desearía probarlo, — agregó la americana.

— Con el mayor placer, repuso el joven; pero entre *nosotros* es *preciso* que dos personas tengan mucha intimidad para que pongan sus labios en la misma «bombilla.»

— Como aquí la pipa, añadió secamente miss Ana, recogiéndose a sus deberes y a sus formas acostumbradas. En seguida rechazó con energía el mate que ya *le había* preparado su discípulo, y que le era brindado con toda la intención del caso, dando principio a su lección e imponiendo respeto, con sólo el gesto, a su alumno.

— No es orégano todo el campo, se dijo mentalmente el compatriota. Y luego, dirigiéndose a ella con mucha cautela:

— ¿Me perdona usted?

— Sí, señor.

— ¡Pues sigamos con su inglés!...

Y vuelta a la monotonía de las clases puras, que el mate no volvió a interrumpir, por más que muchas veces se dejara sorprender con él en la mano, por miss Ana, el, en esa época, más vicioso compatriota de den*tro y de fuera del país. Felizmente*, tenía una gran provisión de yerba; para todo podría alcanzar...

Aproximábase el día del regreso a la patria. Iba ya perdiendo mi amigo, — era amigo mío el compatriota, — su loca afición. Ya no esperaba a miss Ana con el mate en la *mano. Además*, era tiempo de poner término a las clases. Ni más inglés, ni más americana.

— Miss Ana, — dijo al fin el compatriota a la yanqui, — he determinado volver a mi tierra; partiré dentro de breves días; no puedo dar más lecciones.

Y *añadió luego*, ya cuando miss Ana, entre afectuosa y triste, se despedía de él de una manera que acusaba verdadera emoción:

— Si quisiera usted acompañarme a comer hoy...

La invitación, ajustada a los usos y aun a los deberes americanos, fué aceptada sin la menor dificultad.

De sobremesa, después de una animada conversación sobre todos los temas, sostenida íntegra en inglés por ambas partes, mi amigo rogó a miss Ana que le acompañara al teatro.

— Muy gustosa, contestó ella, agregando en seguida, como asaltada repentinamente por un recuerdo.

— ¿Y *sigue* usted *tomando mate*?

— Es un vicio del cual no consigo desprenderme del todo... ¿Y será usted capaz de quedarse sin conocerlo?...

La yanqui, que se había puesto linda y sensible, respondió al joven argentino con otras dos interrogaciones:

— ¿Pero es verdad que usted regresa a su país?

— Tan verdad, que aquí tiene usted mis pasajes.

— ¿Y es indispensable que dos personas tengan mucha intimidad para llevar sus labios a la misma «bombilla»?

— ¡Absolutamente indispensable!

— ¡Pues tomaremos mate en seguida de la función!

— ¿Y por qué no lo hemos tomado antes?

— No habría usted aprendido el inglés, segura*mente*...

La yanqui se conocía bien...

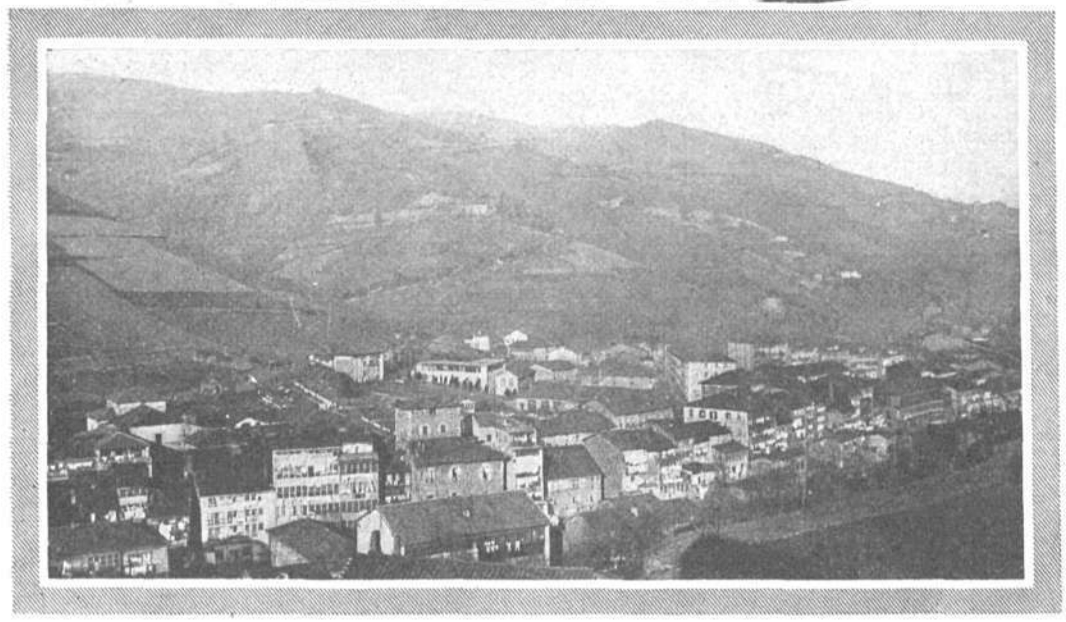
Al día siguiente contaba miss Ana, muy satisfecha, que había probado el mate de los argentinos y lo había encontrado muy preferible al té de los ingleses y a la pipa de los americanos.

Juan Cancio.

Dib. de Sirio.

EN EL PAÍS VASCO

"EIBAR"



Eibar. — Vista parcial.

Estoy en Eibar, rodeado de esas verdes y frondosas montañas vascas, y mi pensamiento se dirige, por una rara desviación imaginativa, hacia Buenos Aires...

Pienso en Buenos Aires, y recuerdo cómo allí, paseando por la plaza del Once, por la recova de la Plaza de Mayo y por junto a los boliches del Paseo de Julio, acudía a mi mente la imagen del pueblo de Eibar.

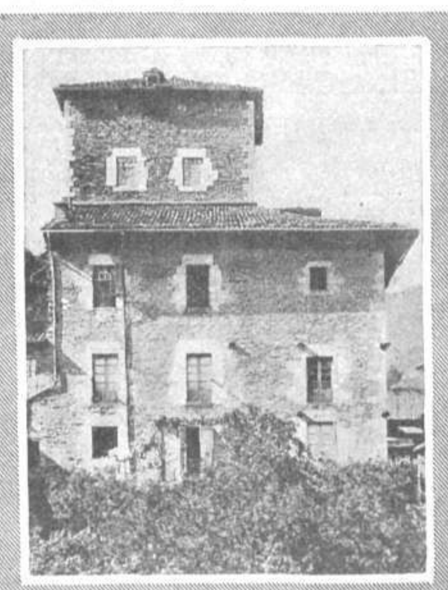
Una cosa enlaza y une a las dos poblaciones distantes. Esta cosa, verdaderamente mortal y trágica, es el revólver. Casi todas esas pistolas que cuelgan en los escaparates de las ferreterías porteñas, han salido de aquí, de este laborioso pueblo de Eibar. Los pacíficos operarios eibarreses, que pocas veces se pelean, y cuando estiman pelear recurren simplemente a los puños; estos hábiles e industriosos obreros de Eibar, son los que proporcionan a los paisanos, chacareros y compadritos argentinos los terribles revólveres, que con harta frecuencia rompen la calma y el silencio de la pampa, en horrísonos disparos homicidas, o ensangrientan el suelo del arrabal.

Pero los eibarreses, como fuerzas fatales de la Naturaleza, fabrican sus armas cantando, y pulen las pistolas entre risas y voces amables. Ved un contraste desconcertador. Parece, en efecto, que los productores de estas armas debieran ser unas gentes sombrías, patibularias, como angustiadas por la voz de la conciencia; y en realidad es todo lo contrario, porque nada hay tan bonachón como un eibarrés, ni nadie, como los eibarreses, es más aficionado a la alegría y la fiesta, a la cordialidad y el compañerismo.

Cuando se llega a Eibar, ¿cómo podríamos imaginar que aquí se elaboran tantos miles de armas aviesas y homicidas? El pueblo respira entusiasmo y contento. Los hombres trabajan sus gatillos y sus cañones, liman y pulen, rematan los mortales artefactos. Después se van a cantar y reir, a beber alegremente, a besar las mejillas del travieso hijo. Entretanto las armas, todas brillantes y certeras, traspasan los mares, se introducen en las naciones, arman la mano del asesino, rompen el cráneo del suicida...

Todavía es necesario apuntar otro contrasentido respecto al pueblo de Eibar. He ahí un pueblo que se esmera en proporcionar motivos de amargura al hombre; obedeciendo a una lógica de primer plano, Eibar debería ser una población antipática a toda la sociedad. Completamente al contrario, el nombre de Eibar se pronuncia siempre con singular simpatía.

Y es que se hace omisión del objeto de su industria, para estimar solamente el entusiasmo que este pueblo pone en su labor de progreso y de perfección.



La casa de Zuloaga.

Tengamos en cuenta que a Eibar todo le es hostil, y no obstante el pueblo sabe vencer todas las resistencias. La índole de su industria le hace vivir en una continua zozobra. Al menor amago de tumulto o de revolución, los talleres de armas de Eibar son vigilados y la venta es controlada celosamente o impedida en un tiempo indeterminado. Por otra parte, en Eibar no existen grandes capitalistas ni fabricantes poderosos que pongan su veto en los aranceles ni compren la complicidad de los gobiernos, como saben hacer otras industrias. Los eibarreses, por tanto, necesitan concurrir a la lucha universal de las industrias y vencer a las armas extranjeras a fuerza de esmero y de baratura.

El trabajo en Eibar tiene un carácter democrático que contribuye a la simpatía. Son escasas las grandes fábricas, y por lo general el obrero labora sus armas en su propio domicilio, o se conchava en

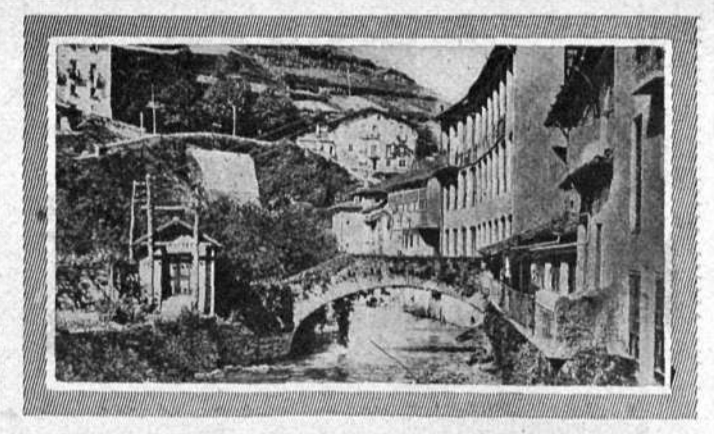
los talleres para trabajar a destajo. En algunas familias trabajan todos los individuos, desde el padre hasta el hijo pequeño, en la misma tarea, y así no es raro encontrar familias que ingresan tres o cuatro jornales; algunos de estos jornales llegan a la cifra respetable de seis, ocho y hasta diez pesetas diarias.

Esta abundancia de dinero presta a Eibar un carácter distinto. Desde el sábado hasta el lunes, en Eibar se escuchan los rumores de una fiesta continuada, los cantos de los bebedores, las músicas de los bailongos...

Pero al mismo tiempo, en Eibar se escuchan las palabras más ardientes de la cultura, y estos honrados obreros se hacen estimables por el afán con que tratan de instruirse y elevar el nivel de sus costumbres cívicas.

Ahora mismo se celebra en Eibar una Exposición de Industrias regionales. Para valorizar este esfuerzo, habrá de considerarse las proporciones de la población. No cuenta Eibar más que 10.000 habitantes. Y este pueblo tan chico, pero tan esforzado, ha sabido construir un edificio grande, hermoso, que hoy queda destinado a Exposición y mañana servirá de Escuela práctica, donde los muchachos y los aprendices puedan cultivar sus estudios teóricos y técnicos y ponerse en buena disposición de competencia ante los obreros de otras naciones.

También se distinguen los eibarreses en otro orden de trabajo. Todos los lectores han visto esos objetos de filigrana que se conocen por el título de «trabajos de Eibar». Es el famoso grabado en oro, el célebre empavonado sobre acero. Alguna vez fué Damasco la ciudad que ennobleciera estas labores; los italianos, más tarde, hacían prodigios sobre las armaduras que protegían el cuerpo de los caballeros. El damasquinado, que había de alcanzar en Toledo tanto realce, fué decayendo, y hoy los eibarreses han tomado sobre su conciencia artística la responsabilidad de conservar y ennoblecer estas sutiles labores. Finas y bellas labores que reproducen los dibujos complicados del estilo árabe, o la elegancia del estilo renacimiento, y que abarcan todos los objetos personales y suntuarios, desde la fosforera o el puño del bastón, hasta la gloria de esos jarrones o platos ornamentales que ponderan por sí mismos, mejor que cualquier elogio, la habilidad y el arte de los eibarreses.



Puente de Ardanza.

La Naturaleza no ha sido muy benévola con Eibar. El pueblo se halla hundido en el fondo de un barranco, a orilla de un arroyo exiguo, rodeado de montañas. El sol, cuando estima aparecer entre las habituales nubes cantábricas, salta en muy poco tiempo desde una a otra montaña. El horizonte es limitado, la atmósfera neblinosa, el terreno áspero. Pero el espíritu de los eibarreses sabe contrariar las dificultades de la Naturaleza, y buscar horizontes morales que suplan a los que les niega el paisaje natural.

José M.ª Salaverría.

Eibar, 1915.



"EL OCASO DE LA VIDA"

A una bella desconocida.

Tu eres la flor, emblema de poesía;
yo soy del bosque umbroso, añosa encina.
Tu eres la aurora, cuando nace el día...
yo soy la tarde, cuando el sol declina.

¡Oh, juventud hermosa y hechicera,
que cuanto más se aleja es más querida!
¡Oh, juventud, hermosa Primavera,
que tan sólo una vez reina en la vida.

¡Oh, bella juventud, dulce sonrisa
del amor, del placer, del desvarío!...
¡Cuán aprisa te alejas, cuán aprisa,
dejando tras de tí cansancio y frío!

¡Oh, juventud, galana Primavera,
que entonas al amor un canto eterno!
¡Cuán pronto eres no más que una quimera!
¡Cuán presto tras de tí viene el Invierno!

Y así esa juventud, que a tu semblante
da hermosura, al dar brillo a tu mirada...
y hace tersa tu tez y nacarada,
dura, mi dulce amiga, un solo instante.

El tiempo ni perdona ni se engaña...
y has de ver tu cabello blanco en breve,
como en la cumbre la compacta nieve,
blanquea eternamente la montaña.

Mas no te importe, digo sin alarde;
que no te importe nunca amiga mía.
¡Si es el sol bello cuando nace el día...
aun es más bello cuando cae la tarde!

¡Es bello, sí, al comenzar su paso
por la infinita y azulada esfera,
bello el Orto que inicia su carrera;
pero hay más majestad en el Ocaso!

Hay en el cielo más tierna poesía
si la callada noche se avecina...
allá en la tarde cuando muere el día
y su postrero rayo lo ilumina.

La vida, al astro rey su paso ajusta:
es su aurora gentil un sueño rosa...
orgiástico festín, fiesta grandiosa...
¡Mas es cuando declina más augusta!

Dib. de Dumont.

Adolfo G. Feijóo.



El oasis argentino

Asistimos a los funerales de Panglóss. El dulce optimismo, hijo de la esperanza y de la quieta digestión, debe a estas horas andar vagando por las esferas siderales.

El pavoroso conflicto europeo ha hecho trascender sus ecos de pasión y de dolor, hasta las más alejadas comarcas de este planeta — manicomio que habitamos.

A causa de la solidaridad económica, la convulsión también perjudica a los neutrales. Altamente auscultadas las estupendas cosas que ocurren, todos sufren desmedro material e ideal, no siendo la menor pérdida, el subsalto que experimentan los nervios de toda una generación de niños, en un ambiente moral de barbarie.

Nosotros, además de este aleve contragolpe de la guerra europea, tenemos en casa muchas causas para no estar regocijados; pero con todo, hay una cifra moral que es una ecuación de luz, llena de calma espiritual, de unción y caridad humanas.

Somos en el presente la sociedad futura, la ciudad de ensueño de los poetas, porque no tenemos odios ni aceptamos prejuicios de razas; no siendo más que un modo de decir, el apellidarnos latinos. ¿Dónde están los ancestrales? Ese arcaísmo perturbador también se encuentra en privanza en Méjico, Chile, Bolivia y otros países de América, y sin menoscabo para nadie, puede sospecharse que existen diferencias entre unos y otros, lo mismo que entre españoles e italianos y entre éstos y franceses.
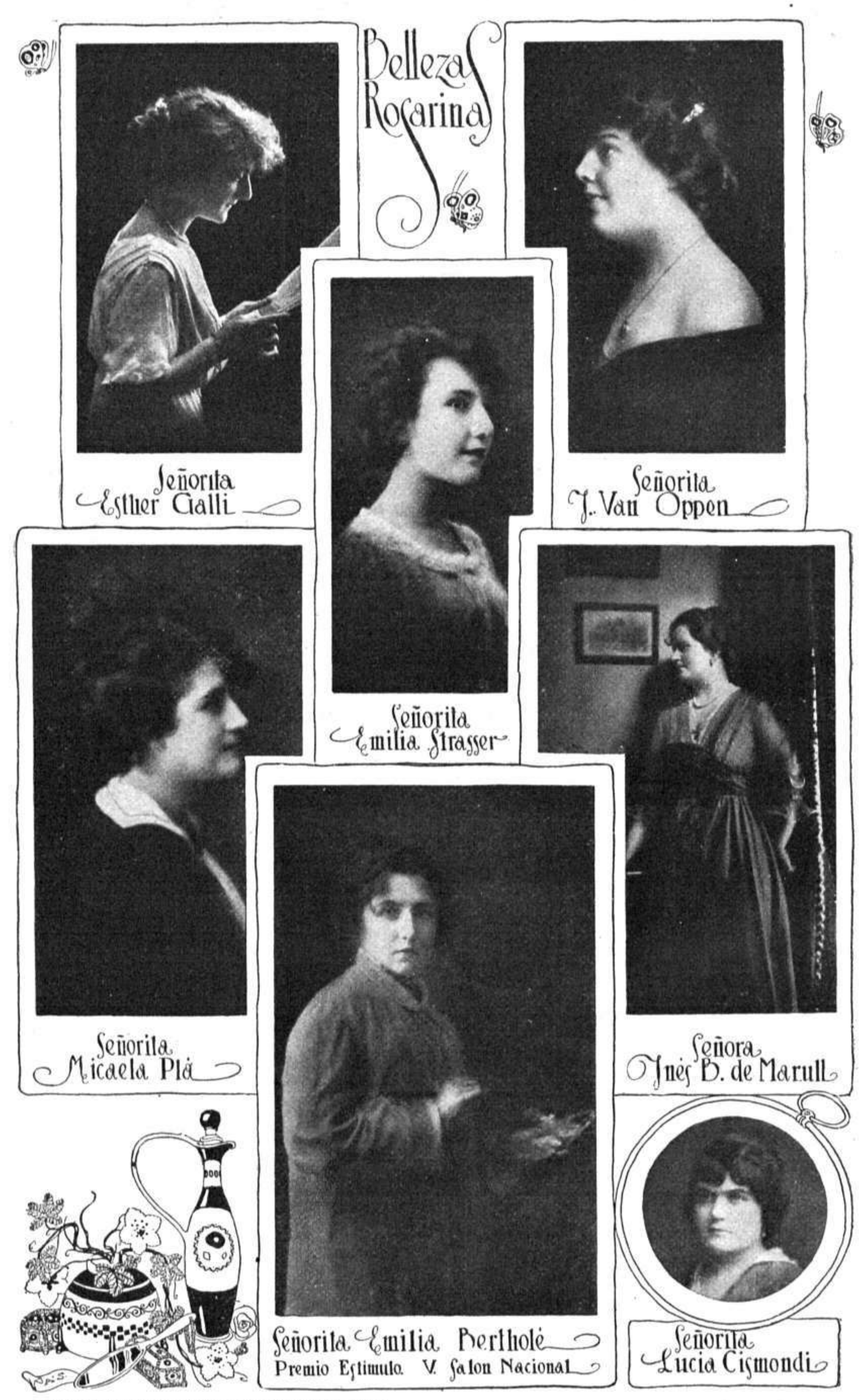
Bastaría una encuesta sobre el origen de los apellidos de los conscriptos, tanto respecto a la rama paterna como materna, para darse cuenta de que el producto no responde a una raza, sino que, como una flor, abre una nacionalidad y esparce el perfume de una civilización.

Convivimos con infinidad de súbditos de las naciones beligerantes, y la institución de la Cruz Roja, que trata de restañar la púrpura que tiñe los campos de batalla, arbitra medios para allegar recursos y consuelos a los heridos. Y todos vamos, en esta tarea de Penélope.

Ultimamente ocurrió un hecho decisivo y simbólico de nuestro ambiente argentino. Apareció en el río un delfín, y dos marineros equidistantes lo vieron y llegaron juntos al lado del cetáceo. Uno era italiano y el otro austriaco. Media hora después, entraban al puerto fraternalmente, con la presa. Es de suponer, que en Europa se trucidan.

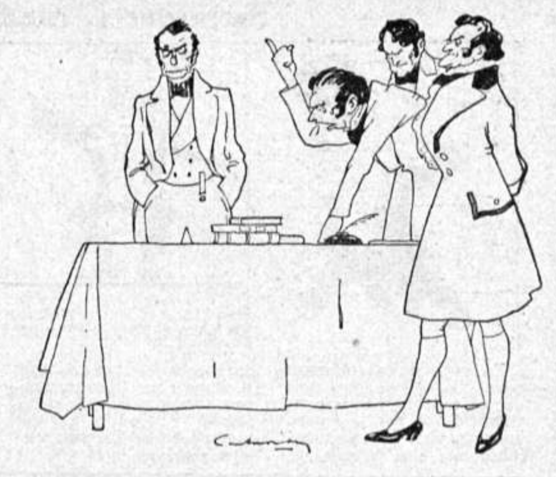
Odiar a un ser o desearle todo el mal posible, por el solo hecho de haber nacido en un punto determinado del planeta, es algo incomprensible para el espíritu de América.

Dib. de Alvarez. — Antonio Argerich.



Fot. del distinguido artista fotógrafo, señor Castellani





CRÓNICA DEL TIEMPO VIEJO

Corría el mes de marzo del año 1607. Los habitantes de la muy noble y muy leal ciudad de Buenos Aires, se encontraban justamente contrariados, y la cosa no era para menos.

Don Gerónimo de Miranda, barbero, saca muelas, sangrador y flebótomo, único en tan vasto ramo, cien leguas a la redonda, acosado por las necesidades y el mal estado de sus negocios, se aprestaba a abandonar la ciudad en procura de ubicación más productiva, que le permitiese correr la vida sin mayores necesidades y apremios que atormentasen su estómago, el que no se avenía con las dietas y ayunos a que frecuentemente veíase obligado a someterlo.

Listos para el traqueteo los cachivaches barberiles, desmantelada la tienda, con un pie en el estribo, Miranda se aprestaba a partir, cuando el rumor popular llegó a los oídos del Señor Justicia Mayor, que dándose cuenta que un pueblo no puede ser sin su barbero, después de algunas deducciones solilógicas, díjose para su fuero interno: «aquí de la justicia que por nada he de ser su representante y ejecutor», y, sin más trámite, dictó un verdadero *ukase,* por el que conminaba al famélico peluquero a permanecer en la ciudad, orden que acató éste, quieras o no, por aquello de que quien manda manda y castellano con mando, etc.

Tal orden desbarató los planes de Miranda, que pensaba, filosóficamente, que el hambre y la pobreza son peores compañeros en la villa que en el despoblado, porque al fin y al cabo, lo mismo se viste bien desnudo, andando solo, que mal de jubón raído entre el ruido y el andar de las gentes, que no concierta con el que hacen las tripas vacías.

Acatada la disposición por el rapa-barbas, que a sus conocimientos agregaba una condición muy común entre los de su gremio, la de leguleyo, pensó que sobre la justicia del Señor Justicia Mayor, existía otra mayor todavía y sin decir agua va, de rondón se presentó ante el Honorable Cabildo de la muy noble ciudad, protestando de la autoritaria medida que lo obligaba a manejar la navaja a la fuerza y a permanecer donde no quería, protesta que preconizó los *habeas corpus* de más tarde.

Llena de sensatas razones la exposición de Miranda, que no hay mejor razonador que el apetito, establecía entre otras de a puño, que el pueblo, fatalmente tendría que carecer de sus servicios, porque en la alternativa de no poder mandarse mudar con las navajas y ventosas a otra parte, perecería de puro apetito, que tal era lo que le obligaba a ambular.

Los cabildantes, después de largas discusiones, llegaron a la conclusión de que tanto el Justicia Mayor como el peluquero tenían razón, porque un pueblo no puede quedarse sin barbero y porque un barbero de las condiciones de Miranda, debía alimentarse, sino mejor, por lo menos como cualquier hijo de vecino.

En tal virtud aprobaron la disposición del Justicia Mayor y acordaron solemnemente, entre Vistos y Considerandos, se levantase una suscripción a favor del peluquero recurrente, *«para que se pueda sustentar con más comodidad que hasta aquí por ser tan en pro y bien y auto de todos los vecinos y moradores desta ciudad se le dé alguna ayuda de costa acordaron que entre todos los dichos vecinos y moradores se le pague la cantidad que se le juntare, haciendo para este lista y memoria de los que ay en que refiera lo boluntariamente cada uno quisiera dar lo cual se comete haga a don Jhoan de Bracamonte Alcalde Hordinario y Deputados y a Miguel de Ribadeneyra.»*

Con la fe que de todo lo dicho dió el escribano público y del Cabildo, don Martín de Marechaga, suscribieron la correspondiente acta, los cabildantes Arostegui, Bracamonte, de León, Navarro, Ribadeneyra y Gribeo, copetudos señores plenos de fueros y distinciones.

La suscripción se llevó a cabo. Algunos personajes, entre ellos varios de los mismos cabildantes, se distinguieron por su amarretismo (entonces tacañería); pero tal era la necesidad de conservar al barbero, verdadero estuche de habilidades, que la colecta alcanzó proporciones que superaron los deseos del mismo Miranda, pues llegó a la suma redonda de cuatrocientos pesos, que entonces era un platal, con el agregado de que anualmente se le renovaría tan sustancioso caldito.

Como nadie da puntada sin nudo, ni comete la simpleza de rascarse para afuera, así fué que cada donante, al contribuir con su óbolo, estableció que lo hacía con la condición de que don Gerónimo se obligaba a prestarle sus múltiples servicios profesionales, de manera que si bien recibía una ponchada de plata, se comprometía al mismo tiempo a una perpetua fajina, de la que seguramente lo relevó la muerte.

Y no se crea que los menos ricos fueron los que significaron tales condiciones, lo hicieron los ricos linajudos y hombres de pro, como puede verse por los siguientes ejemplos tomados textualmente de la lista de suscripción. — *«El Señor General Simón de Baldés, por Su Merced y su cassa, mando 20 pesos.—El Capitán Manuel de Frías, Escrivano del Santo Oficio por su persona mando 6 pesos»* — y en igual forma, confundidos democráticamente con empingorotados personajes, se observan otros de más baja estofa, como los siguientes: *«La Carmona por su cassa y la de su hijo mando 6 pesos.—El Carquillo por él y su cassa mando 2 pesos.—El otro herrero nuebo por su cassa mando 4 pesos.»*

De cualquier manera, lo ocurrido en aquella lejana época, habla muy en favor de pueblo y autoridades, por más arbitraria que haya sido la disposición del Señor Justicia Mayor, que de estos Justicias ha habido y hay en todos los tiempos. Hoy puede el más concienzudo y hábil rasurador de barbas y melenas, liar sus petates, anunciar a tambor batiente su partida obligada por el hambre, que se ha de ir sin que haya juez que lo detenga, ni Cabildo que le ofrezca dos centavos, sino que por el contrario despertará la alegría consiguiente de los del gremio, que en el transcurso de tanto tiempo se ha aumentado en forma tan considerable y difundida.

GUILLERMO PARODY DORREGO.

Dib. de Centurión.

Sarrasqueta, candidato a presidente



En vista de las calurosas manifestaciones de entusiasmo que ha recibido, Sarrasqueta, sacrificándose por la patria, rompe la vara y renuncia heroicamente a la intendencia.



Como nació para más altos destinos, presenta su candidatura para presidente de la República y promete trabajar por la felicidad del país. Véase su programa.



—Mi programa será más extenso que una función de cine en día festivo, y lo desarrollaré a plena luz, sobre una amplia y sólida plataforma política.



Como soy muy progresista, mis ministros, según la última moda europea, serán sin cartera. Las carteras, con la plata o lo que contengan, estarán en mi poder.



En mi presidencia seré más sportman que don Benito, y mi residencia oficial será más villa, más nueva y más lujosa que la de él.



Habrá libertad de cultos, y seré más kulto y libre que don Indalecio; y en ideas políticas, su hermano espiritual. El es Gómez (don Indalecio), yo seré don Lucas Gómez.



En marina, no permitiré me toquen la Marina, por estar prohibidos los ruidos, y porque aquello de: ¡¡¡a beber, a beber y apurar!!! es subversivo y contra la ley del alcoholismo.



En guerra, no habrá más ejército que el ejército de salvación, por ser el más económico, y el más sobrio y ligero del mundo.



En instrucción pública, haré obligatoria la enseñanza libre, pero sin morrongo. El curso de bailes nacionales será muy extenso y lo dictará Ugarte.



En obras públicas, regularizaré la ciudad en sentido modernista. No sólo haré diagonales, sino hexagonales y octogonales, y no haré mala obra a nadie.



Las relaciones exteriores son cosa mía. Con mi diplomacia, me sostendré en estrecha y cordial amistad y contacto con todas las naciones, aliadas y neutrales.



En el interior, me ocuparé muy poco, pues no me gusta meterme en interioridades de nadie; pero vigilaré lo que hagan los demás.



En agricultura, trabajaré por el refinamiento y engorde de nuestras carnes, y cuidaré de que nos sobren brazos para levantar la cosecha.



Las cámaras las cerraré por inútiles. Sólo permitiré las cámaras nupciales, las mortuorias y las frigoríficas, para que se refresquen los que se enojen.



Cumplida esta extensa y patriótica labor, podré dormir con la tranquilidad del deber cumplido, y en competencia con el doctor González.



Como en 6 años de período no hay tiempo para hacer nada, agregaré al 6 una cifra sin valor un 0, que será el nuevo período presidencial y reelegible.

Dib. de Redondo.

La Quebrada de Lules

El río Lules y la Quebrada, donde están instaladas las usinas.

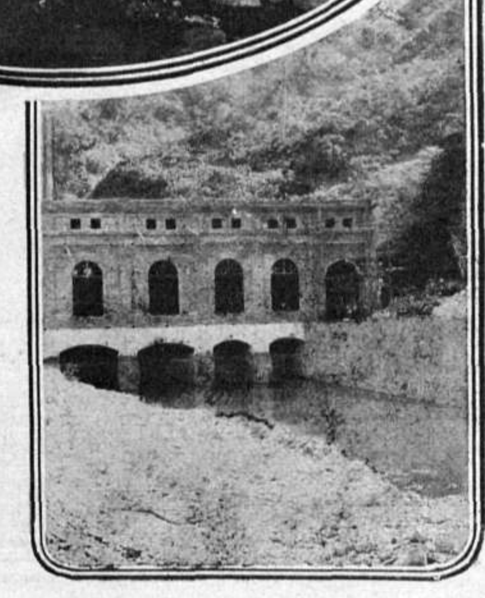
Extensa, amplia, magnífica, franqueada y a la par coronada de seculares y frondosos bosques, de cuyos ramajes cuelgan tupidos doseles de perfumadas enredaderas, la Quebrada de Lules es el lugar preferido de los que visitan la provincia de Tucumán. Allí la Naturaleza, bajo un cielo esplendoroso, se muestra exuberante de belleza y color, vestida de sus más preciadas galas. El río Lules, como una sierpe de bruñida plata, se desprende de las cumbres de la Hollada y de los Potrerillos, al noroeste de Tucumán, para llevar sus aguas a través de la profunda quebrada que corta la serranía de San Javier.

Pasada esta serranía, el río corre hacia el llano para desembocar en el Salí, en el ángulo sud del Departamento de la Capital.

En 1907 el gobierno de Tucumán otorgó al señor Tomás Fleming una concesión, para establecer un embalse en el río Lules, a fin de aprovechar sus aguas para accionar una usina eléctrica.

En 1910, se constituyó una sociedad anónima con un capital de un millón de pesos oro, con el fin de explotar dicha concesión.

La usina está situada a 8 kilómetros de San Pablo, en la entrada la Quebrada, y a 5 kilómetros más adentro, se halla el dique nivelador o de presión. El dique, hecho de concreto de portland, tiene 60 metros de largo por 5 de alto, siendo esta última medida tomada desde el lecho del río. Dos compuertas aseguran la salida del agua en exceso, en época normal, rebosando los torrentes del río por encima del dique cuando hay grandes crecientes. Desde el dique, el agua es llevada a las antecámaras de la usina por un túnel de 3.118 metros de longitud, con 3 por 3 de sección, y termina en un canal de 80 metros de largo, antes de entrar a las antecámaras.



La usina, con los caños de presión, y torre de conducción de corriente a la derecha.

Al principio el cerro fué perforado a mano; pero después el trabajo se hizo a máquina, instalándose al efecto una pequeña usina de 100 caballos de fuerza, con el objeto de asegurar la marcha de las perforadoras, ventiladoras y extracción de la piedra, habiéndose empleado dos años para terminar esta obra.

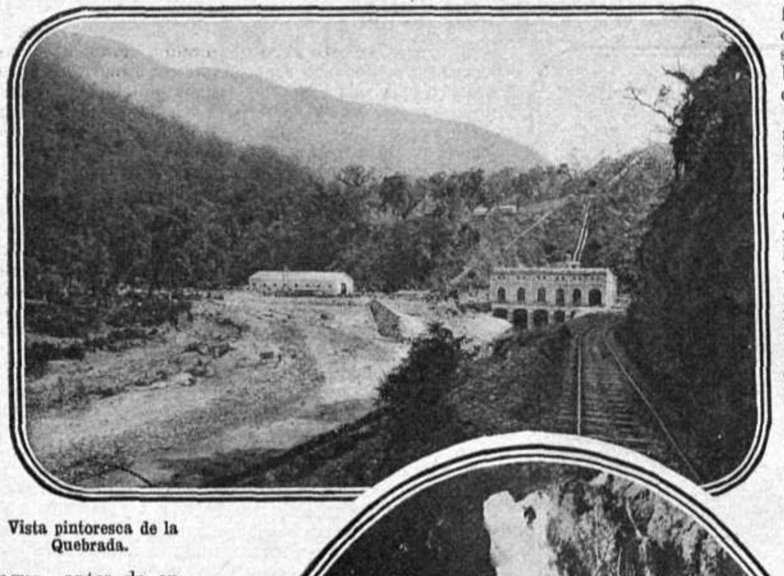
A 80 metros antes de entrar en las antecámaras, las aguas corren por unos diques especiales para separar las piedras y arena, dejando limpia el agua. Allí, a la salida del túnel, se encuentra una cascada de 100 metros, por la cual caen los excesos de agua otra vez al lecho de la quebrada. Ese espectáculo, decora las magnificencias de los esfuerzos del hombre en su eterno empeño de conquista, y la naturaleza, sabiamente previsora, cubre los flancos de sus murallas azuladas y renueva constantemente la galanura de sus frondas, que brindan en inimitables pinceladas las desnudeces de su ropaje de verdor, y atrae a su seno para admirar un jirón de cielo límpido por un hueco del ramaje, y beber el agua fresca de sus fuentes que se desliza serpenteando por la roca, en cuyos intersticios crecen el flexible helecho y el aromático espliego...

El agua cae hacia la usina por unos grandes caños de acero, llamados tubos de presión.

En las antecámaras hay 6 boca-tomas colocadas; pero sólo dos de ellas funcionan y unen la antecámara con la usina por un largo caño de 300 metros por 1.60 diámetro, y la pendiente es más o menos de 1 por 3.

Esos tubos desembocan en unos distribuidores de

Dique de la compañía hidroeléctrica.



Vista pintoresca de la Quebrada.

agua, antes de entrar en la usina.

La usina consta de un edificio bien construído de 30 por 12 metros, formando un amplio y lindo local, en el que por el momento hay 3 grandes dinamos y 2 excitadores, más los tableros transformadores de corrientes, etc.

El agua llega a las turbinas por un caño de 90 cts. de diámetro, haciendo las turbinas más de 600 revoluciones por minuto, desarrollando una fuerza de 1.800 caballos cada una.

Esas turbinas accionan cada una un dinamo de sistema Westinghouse que producen corriente alternada trifásica de 4.400 voltios y de 1.250 kilowats, con frecuencia de 50 períodos.

Los tres dinamos desarrollan una fuerza de 5.800 caballos más o menos, y están excitadas *por 2 dinamos más pequeños* con fuerza de 200 caballos cada uno.

La corriente, de 4.400 voltios, pasa a transformadores que la convierten en corriente de 44.000 voltios, la que es llevada a Tucumán por un conducto de 2 líneas de 3 cables sostenidos sobre torres de hierro de 20 metros de alto, distantes una de otra 150 metros, y recorren un trayecto de 20 kilómetros más o menos.

A la entrada de la ciudad existe una sub-usina de estática que baja el voltaje de 44.000 a 4.400 voltios en 3 transformadores de 1.250 kilowats cada uno. De allí es distribuída por conductos subterráneos, y parte por cables aéreos de 3.500 metros de extensión.

En la ciudad están repartidos *14 transformadores* que bajan el voltaje de 4.400 a 250 voltios.

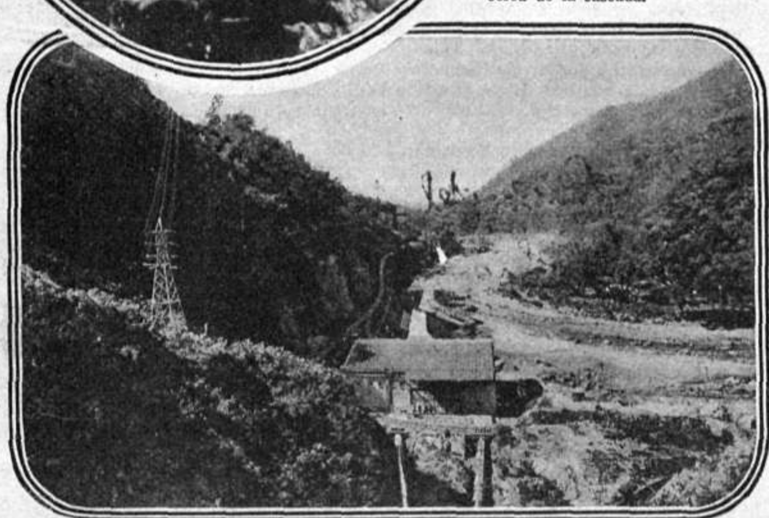
En el centro de la ciudad existe una instalación de corriente continua, para lo cual ha sido necesario establecer una usina que transforma la corriente alternada en corriente continua, y cuenta con 2 dinamos de 300 kilowats cada una y una batería de acumuladores de 2.400 amperes.

La luz y fuerza suministradas a la ciudad abarcan actualmente más de las dos terceras partes de los consumidores.

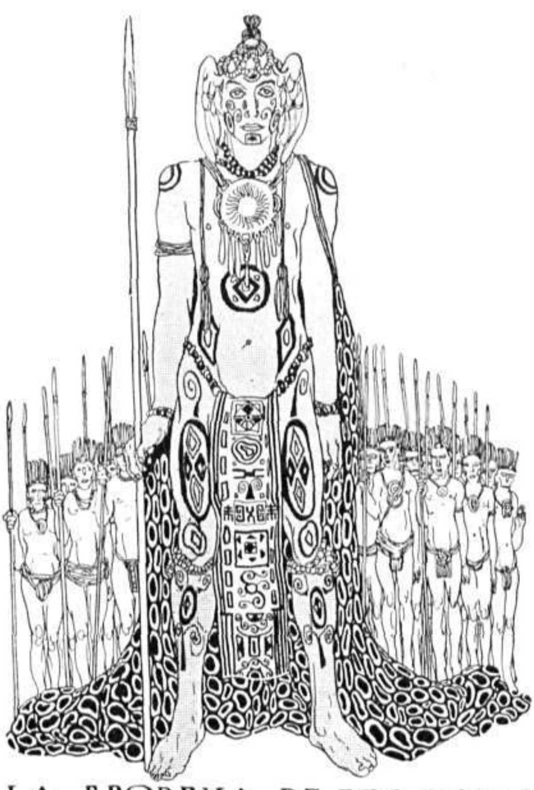
Los encantos naturales de la Quebrada y las obras descriptas, hacen amenos aquellos sitios, a donde con frecuencia se efectúan paseos y *pic-nic*, facilitando la traslación de los concurrentes la gentileza del gerente de la Hidro-Eléctrica, señor Field y su ingeniero, señor Schools, quienes proporcionan los medios de movilidad con el tren rodante de trocha ancha que poseen para el transporte de materiales y que recorre 8 kilómetros desde San Pablo hasta la usina, siguiendo desde allí en zorra, por vía Decauville hasta el dique.

RICARDO EDWARDS.

Puente del tren, que pasa cerca de la cascada.



Distribuidor de energía eléctrica.



LA EPOPEYA DE LOS INCAS

POR JOSE A. MORALES.

La Isla del Sol, bañada por las ondas
del Lago Titicaca,
fué el Belén del imperio de los Incas,
con Mama - Ocello y el severo Manco - Ccapac;
y es de allí que salieron los *amautas*
de esa gentil y prepotente raza,
para fundar los primitivos pueblos
de quechúas y de aymáras.

Sinchi - Roca — el varón fuerte, — pensando
en las necesidades del mañana,
como que había soñado con enjambres
de hermosas avutardas,
extendió sus dominios al Levante
e hizo del Mediodía su morada.

Lloque - Yupanqui — el zurdo —,
guerrero se lanzó sobre las masas
que tras los *Antis*, nómades vivían;
pero impotente regresó a sus lares
seguido de sus *chúquis* y *guarácas*.

Mayta - Ccapac — el rico y poderoso —,
inició la nobleza de las castas,
promoviendo la lucha de pasiones
por sólo sus audacias inspirada,
e hizo surgir la perla del *Chuquiapu*,
designada después la Capitana.

Ccapac - Yupanqui — el contador eximio —,
todo su amor y su valer cifraba
en las riquezas de la madre tierra,
cuyos senos, henchido de esperanzas,
buscaba y removía
para saciar en oro su arrogancia.

Inca - Rocca — el prudente —,
estableció sistemas de enseñanza;
ideó los *quipus* y sirvióse de ellos
para la trasmisión de las palabras,
ordenando o llamando a los *cañares*
desde el mismo lugar de sus campañas.

Yahuar - Huacca, abdicó; pues que soberbio
quiso tener por trono el *Hillamána;*
y al verse contrariado en sus deseos
se internó a la montaña,
donde rodeado de sus fieles *ñustas*
sangre viva lloraba.

Huira - Ccocha - Inca — el príncipe arrogante —,
combatió caballero por las armas
del gran *Tahuantinsuyu;*
y fué quien señalando el *Pachacámaj*
predijo la invasión de sus dominios
por fuerzas de la Hispania.

El que de nuevo dará el ser al mundo —,
Pacha - Cutec, con su triunfante vara
conquistó Camaná, Trujillo y Lima;
y en sus activas faenas de monarca
dió pruebas de valor y gentileza,
coronando felice sus hazañas.

Inca - Yupanqui — el piadoso y bueno —,
ungió a Chile hasta el Maule, a su plateada
carroza de conquista;
y en el Cuzco, recinto de su fama,
levantó gigantescas fortalezas,
ostentando en sus torres y portadas
la olímpica bandera de colores
y el temido blasón de sus heráldicas.

Tupac - Yupanqui — el sabio y el amable —,
despejó con sus luces la ignorancia
en que los comarcanos se envolvían.
Mandó que en las estancias
se explicasen las fiestas religiosas
de adoración al Sol; que las aguadas
estuviesen provistas de defensas,
y que en el sembradío de sus chacras
consideren el tiempo transcurrido
de una a otra de sus últimas labranzas.

Huayna - Ccapac — el joven rico —, tuvo
la buena suerte de mirar colmadas
las luchas del imperio en sus conquistas;
pues, a Quito aspiró y Quito, rayana
sobre la equinoccial del universo
dióse por capital, noble y sin tacha;
y el perdidoso rey dióle de esposa
a la bella *Pachá*, su hija mimada.

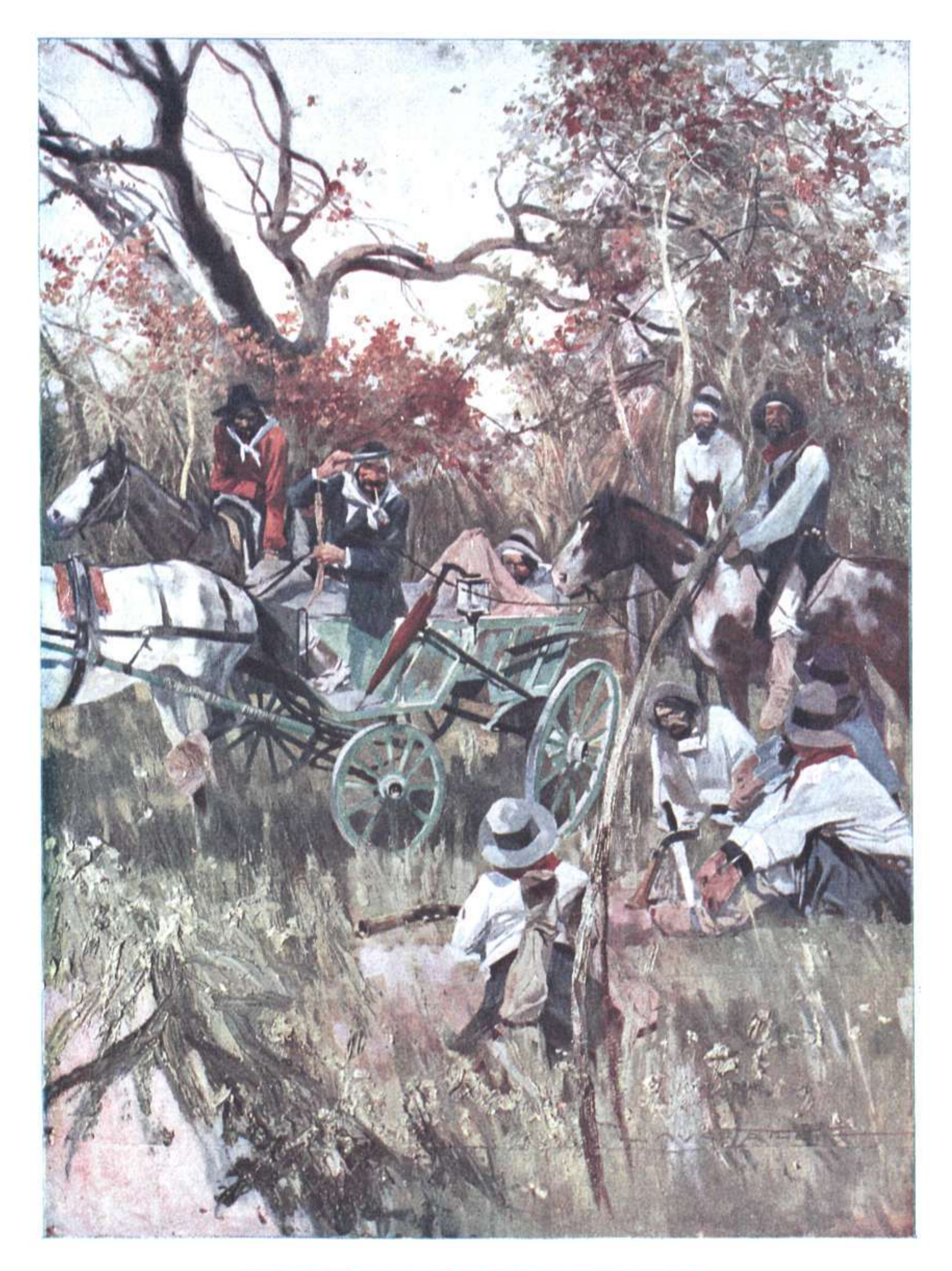
Huáscar — cadena de oro —,
víctima de su fe cayó en las mallas
que sus propios hermanos le tejieron;
y de Janja las fuertes avalanchas
aventaron al Norte sus cenizas,
para hacerlas cernir en Cajamarca
sobre la fosa que Pizarro abría
con destino al ingrato de Atahuallpa.

¡Oh, Atahuallpa! — ¡Hermoso
Caín de la prole incásica!
Cómo sufrir debiste, recordando
en tu obscura prisión al pobre Huáscar.
Pues, derrotado y sin ceñir siquiera
las deslumbrantes *borlas coloradas*,
moriste ahorcado por aquellos mismos
que a raíz de tu traición se levantaban;
y que, dueños del oro que les diste
por recobrar tu libertad ansiada,
les sirvió de aguijón en la conquista
de este mundo de tierras peruvianas!

La Paz, Bolivia, 1915.

Dib. de Sirio.





EN EL PAÍS DE LOS MATREROS

LA CAPTURA DE UN COCOLICHE

Oleo por ZAVATTARO.



MARCONI. — Sara C. Martínez, soprano.

ARGENTINO. — Amparo Garrido, primera tiple.

POLITEAMA. — Escena final del segundo acto de la opereta «La signorina del cinematógrafo».

APOLO. — Salvador Rosich, primer actor.

ARGENTINO. — María Luisa Notar, actriz.

Apresamiento del vapor "Presidente Mitre"

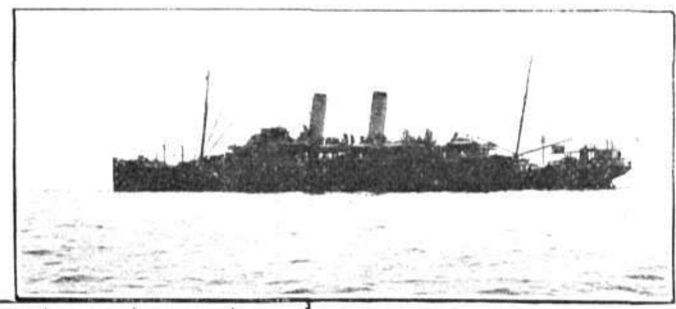
La compañía de navegación Hamburgo Sud Americana, con matrícula argentina, tiene en servicio una flota de vapores que hacen la carrera a los puertos de la costa Sur, y a Montevideo. Entre esos figura el «Presidente Mitre», que el día 27 de noviembre próximo pasado, a la 1.30 de la tarde, zarpó de la Dársena Sur para los puertos siguientes: San Antonio, Pirámides, Madryn, Camarones, Comodoro Rivadavia Deseado, San Julián, Santa Cruz y Río Gallegos.

Llevaba 70 pasajeros de cámara y ciento treinta de tercera. Su carga era considerable, consistiendo en 2.050 toneladas de mercaderías generales, 7 toros de raza y 297 carneros finos, maquinaria y varias otras partidas.

Desde Buenos Aires hasta la altura de Mar del Plata, navegó el «Presidente Mitre» sin novedad; pero el día 29 temprano, el crucero inglés «Orama», le salió al paso, deteniéndole y conduciéndole hasta cerca de Montevideo, como a ocho millas del puerto.

Allí, previas las formalidades de semejante caso, los pasajeros y tripulantes fueron trasbordados al «Orama», que les condujo al puerto.

El apresamiento del «Presidente Mitre», ha sido explicado por el gobier-



El «Orama», buque inglés armado en guerra, que capturó al vapor «Presidente Mitre», a la altura de Punta Médanos.

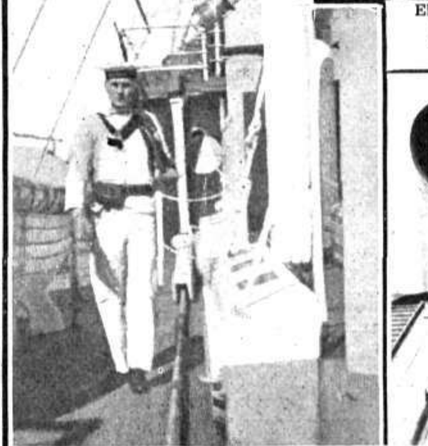
El «Presidente Mitre», frente al «Orama», al producirse la detención.



El primer oficial del «Orama», al tomar el comando del buque apresado.



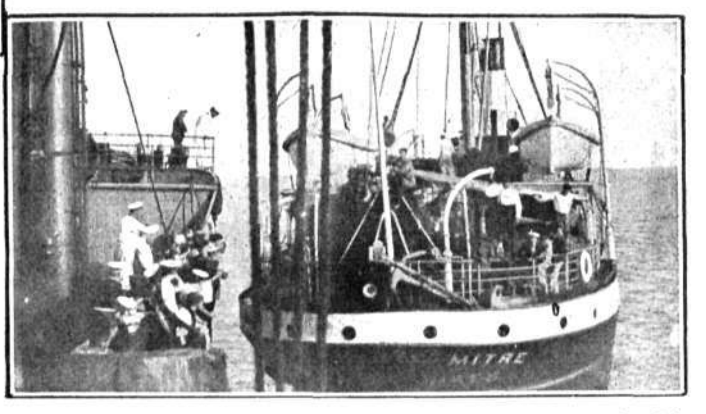
Oficiales y marineros del «Orama», a bordo del «Presidente Mitre».



Marinero inglés, montando guardia en la cubierta del «Presidente Mitre».



La guardia en una de las escaleras del vapor apresado.



El «Presidente Mitre», anclado, teniendo a su bordo marineros británicos. — A su lado, el «Orama».



El comandante del «Orama», Baillie Hamilton, desembarcando en el muelle oficial de Montevideo, al día siguiente del apresamiento.



El señor Jensen, capitán del «Presidente Mitre», narrando, en el consulado, las incidencias de la captura.

no inglés, basándose en que, a pesar de que aquél llevaba la bandera argentina, pertenecía a una compañía alemana. El vapor apresado enarbola el pabellón argentino desde 1907, y estaba mandado por el capitán Jensen.

Tiene una capacidad de 2.527 toneladas, casco de acero construído en 1894, y mide trescientos cuarenta y tres pies de eslora, cuarenta y dos de manga y veinte y seis de puntal.

Un testigo del hecho se expresa así:

«El 29, por la tarde, el «Presidente Mitre» fué avistado por el crucero auxiliar inglés «Orama», que forma parte de la división naval del Atlántico que tiene su apostadero en las Malvinas. La primera señal del buque inglés no fué entendida por el «Mitre», por lo que se le avisó por radiotelegrafía que se le haría un disparo de cañón sino detenía la marcha. Detenida ésta, el «Orama» desprendió una lancha a nafta que llevaba dos oficiales y veinte marineros, que al rato pasaron al «Mitre», y apostaron guardias armadas en los puntos estratégicos del barco. Los marineros que éste llevaba, fueron registrados y desarmados, trasbordándoseles al «Orama», comunicándose al comandante Jensen que él, su barco y los tripulantes alemanes y austríacos estaban presos. Entregados los papeles, quedó a bordo de la nave apresada la dotación inglesa, que arrió la bandera argentina.»

Al cerrar estas líneas queda pendiente la protesta y reclamo del gobierno argentino.



Señores A. B. Rossani, canciller del consulado argentino; A. F. Giardini, primer comisario del «Mitre»; M. de Martino, segundo comisario; E. Carraro, primer oficial, y T. Davilsa, segundo oficial.



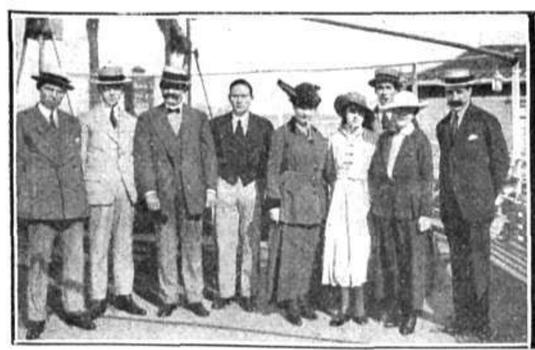
Señor Max Kurt Baum, dentista, que estuvo dos días detenido a bordo del vapor británico «Orama».



Algunas familias argentinas, que viajaban en el «Presidente Mitre».



Pasajeros y tripulantes de nacionalidad alemana, en la Dársena, después de haber desembarcado.



Ingeniero M. A. Massa, señores A. Clavier, M. Mariscal, C. Pastor, A. Kolliker, E. J. Z. Leroux, señora y señoritas de Crokeeb y M. T. Leroux.



Doctor Lutz Witte, Alfredo Kolliker, con el personal que compone la comisión científica exploradora que iba a la Patagonia.

Enlaces

Señorita Ana Pararols — Señor José Clos.



Señorita María A. Capurro.



Doctor Ramon B. Silva.

Escuela profesional N.° 1

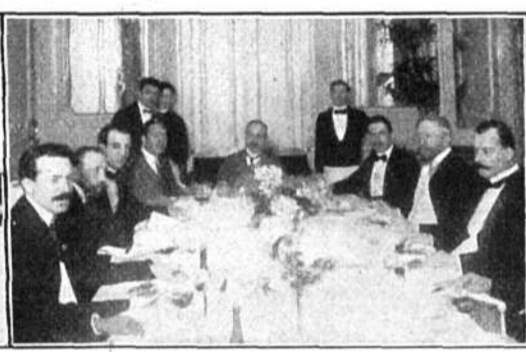


Alumnas egresadas recientemente. — De izquierda a derecha, de pie: Catalina Pisano, Albina Calderato, Aurora Plasvich, Emma Crivioli, Victoria Pozzi, Angela Stalón, De izquierda a derecha, sentadas: Daniza Georgi, Isabel Limideiro, Natalia Lynch y Zulema Pellegrini.

Círculo Militar

La recepción ofrecida al coronel don Eduardo Mizón, agregado militar a la legación de Chile, quien se ausenta para su patria. — El general Pablo Ricchieri, presidente del Círculo, leyendo su discurso.

Demostración



Comida con que fué obsequiado el doctor Faustino J. Tongé (hijo), por sus compañeros del hospital San Roque, por haber sido premiado en la Facultad con diploma y medalla de oro por su trabajo sobre medicina legal.

Asociación pro infancia



Una parte de la concurrencia al té servido en la escuela «Juana M. Gorriti», durante la fiesta de dicha asociación, el domingo.

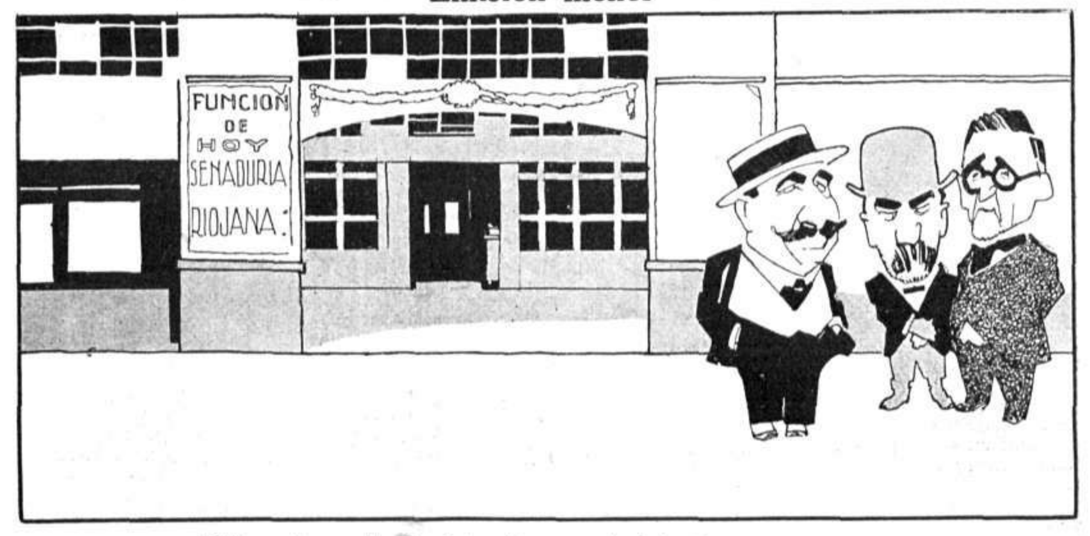


Alumnos que bailaron el pericón nacional.



Grupo de señoritas que, en traje característico, sirvieron el té.

Emisión menor



Dávila. — *La comedia, «Senadurías riojanas», acaba de terminar.*
Crotto. — Y, ¿qué tal?...
González. — Un éxito; y eso que la representación se hizo sin coro, por faltar ustedes.



Ortiz. — El calor ha empezado a mortificarnos, y las interpelaciones a hacernos sudar. ¡Por lo visto, se han propuesto liquidarme!



— Los gobiernos van a tener oportunidad de tirarse los platos a la cabeza. Loza en Corrientes, Loza en Córdoba... ¡Qué gobernadores más frágiles!



— ¿Por qué ha cerrado el teatro, Intendente?
Carlitos. — Porque me hace la competencia. El cine se impone, que es donde yo me luzco.

Dib. de Polimant.

El coronel Armesto. — 30 años en bomberos

Para el público porteño, la figura del coronel don Francisco Armesto, jefe del cuerpo de bomberos, es uno de esos prestigios que viven rodeados del afecto y de la estimación de todos.

Al cumplirse el día 4, su trigésimo año al servicio de la institución que hoy comanda, habiendo ingresado en ella como cadete; fué objeto de múltiples demostraciones de simpatía.



Capitán, en 1900. Cuando ascendió a mayor.

El coronel Armesto formó, con el cadete Guesales, el primer plantel de aspirantes que tuvo el cuerpo de bomberos.

Ascendido a oficial, estuvo diez y siete años al mando de la división que tiene su sede en la Boca del Riachuelo, donde tuvo numerosas ocasiones de prestar tan importantes servicios, que no pocas veces llegaron al sacrificio y a la exposición de la propia vida.

La carrera del coronel Armesto es la evidencia cabal de un carácter y de un temple que se ha forjado para servir a la ardua misión en que tanto tiempo hace que vive, y basta la enumeración de sus ascensos para corroborar lo dicho. Cadete en diciembre de 1885. Cabo segundo, abril del 86. Subteniente, julio del mismo año. Teniente, 9 de enero de 1888. Capitán, 4 agosto 1890. Mayor, jefe del detall, 18 de febrero de 1904. Segundo jefe del cuerpo, 19 de marzo 1907. Teniente coronel, jefe de división, 29 de julio de 1913.

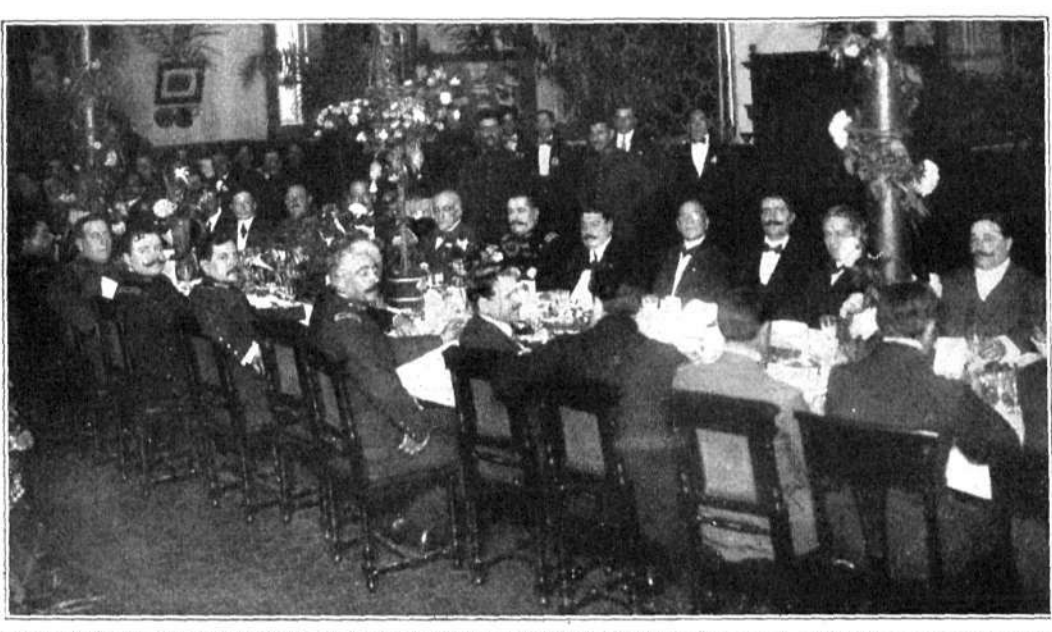
Por múltiples actos de arrojo y serenidad en la lucha con el fuego ha merecido diversos premios.



El coronel Francisco Armesto, jefe de la división bomberos, en la actualidad.



Banquete ofrecido al coronel Armesto, por numerosos amigos, conmemorando el 30.° aniversario de su ingreso al cuerpo de bomberos.



.abecera de la mesa durante el banquete, con que jefes y oficiales de bomberos obsequiaron a su coronel, celebrando el mismo aniversario.

"Caras y Caretas" en la Exposición de San Francisco





El Jurado de Artes liberales de la Exposición de San Francisco de California, ha discernido a CARAS Y CARETAS la "Gran Medalla de Honor", que es la más alta recompensa que se otorga a las artes gráficas.

Los trabajos premiados han sido ejecutados en nuestros talleres propios, y ello no sólo nos honra a nosotros, sino al país y al periodismo nacional, que ha alcanzado tan alto puesto.

Kermesse de beneficencia





Dos aspectos interesantes de la kermesse-feria a estilo antiguo, realizada en la quinta «Las Palmas», en Colegiales, a beneficio de los huérfanos británicos, organizada por una comisión que presidía doña Elena Palmer de Boot.

La iniciativa pacifista del millonario Ford

Mister Henry Ford, el poderoso fabricante norteamericano de automóviles, acaba de emprender una expedición, desde Nueva York a Europa, guiado por el propósito de trabajar en el arreglo de la paz, para cuyo fin ha destinado cien millones de dólares.

La iniciativa ha sido juzgada de distintas maneras en Francia, y aun en Norte América, produciéndose un curioso movimiento de opinión.

La partida de Mr. Ford, fué un acontecimiento cuyos detalles nos hace conocer el telégrafo, como sigue:

«A las tres y trece minutos zarpó el vapor «Oscar II», que lleva a la misión pacifista que preside Mr. Ford.

A bordo había unos 140 misioneros.

Fué imposible, dada la confusión que reinaba en el buque, confirmar la cifra de los expedicionarios.

En el muelle se congregaron más de 10.000 personas.

Muchos gritaban, otros lloraban, y no faltó quien silbase.

Observé la presencia de algunos desequilibrados. Uno de éstos se tiró al agua, pero se le pudo salvar.

Entre un grupo de gente distinguida hallábase Mr. Bryand y su señora, el hijo de Mr. Ford y míster Edison.

De entre la multitud surgieron predicadores que pronunciaron alocuciones religiosas. Algunos parecían poseídos.

Al zarpar cayó una lluvia de rosas en el muelle.

Mr. Ford, desde la cubierta de proa, con el sombrero en la mano, se mantenía en actitud de iluminado, con los ojos clavados en el cielo, rodeado de media docena de mujeres, cantando el himno América.

Un ejército de fotógrafos y de impresionistas de cintas cinematográficas llenaba el muelle.

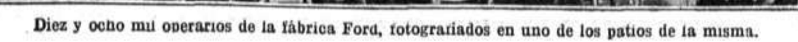
Dos bandas de música contribuyeron a animar el cuadro, y el «Oscar II» fué despedido con los acordes del «I didnt raise my boy to a be a soldiers».

Mister Ford es un hombre cuya fortuna es incalculable. Maneja más de ciento cincuenta millones de dólares al año, y bien le cabe el título de «Rey del automóvil», pues de sus fábricas salen anualmente alrededor de cincuenta mil vehículos.



Mister Henry Ford, el millonario yanqui, fabricante de automóviles, que ofrece 100.000.000 de dólares para la obra de la paz europea.





Diez y ocho mil operarios de la fábrica Ford, fotografiados en uno de los patios de la misma.

Libros nuevos

"Por el camino"



Señor Julio Díaz Usandivaras, autor del libro de poesías «Por el camino», recientemente publicado, con éxito halagüeño.

EN LA REJA

¿Recuerdas aquel beso que te diera
como una prueba de mi amor sincero,
una noche de tibia primavera,
al pronunciar tus labios: «yo te quiero?»

Un rizo de tu rubia cabellera
me ofreciste diciéndome: «si muero
acaso antes de ser tu compañera,
sea él mi recuerdo duradero.»

Tú guardaste aquel beso en tu memoria,
y yo el rizo guardé prolijamente
en el jardín marchito de mi historia.

Y hoy que te has olvidado de todo eso,
de hinojos a tu reja, tristemente,
vengo a que me devuelvas ese beso...



Fray Reginaldo de la Cruz Saldaña Retamar, de la orden de Santo Domingo, que acaba de publicar el interesante libro titulado «Rasgos Hagio - Biográficos», del venerable hermano José del Rosario Zemborain, lego dominico, que vivió a fines del siglo VII y principios del VIII.



Señor Pedro Herreros, autor del libro de poesías que acaba de ver la luz pública recientemente, bajo el título de «El Libro de los Desenfados». Se compone de sonetos, décimas, epigramas y romances. La nueva obra ha sido recibida y juzgada con agrado por la crítica.

Academia Nacional de Bellas Artes. — Nuevos profesores de dibujo



Señor Pascual Germino.



Señor Bernardino A. Posadas.



Señor Eduardo Jaraprino.



Señor Julio A. Cacciolatti.



Señor Víctor J. Agras.



Señor Pedro Roca.



Señor Nicolás Gazzanes.

La fiesta del libro





Celebración de la llamada «Fiesta del libro», que cada año se realiza bajo los auspicios del Consejo Nacional de Mujeres. — Los que tomaron parte en la fiesta, y público que ocupaba la sala del Coliseo, durante su desarrollo.

Necrología



Doctor Celestino L. Pera.



Señor Juan José Romero.



Señora María C. de Piedranueva.



Señora Gregoria M. de Flores.



Señor Adolfo C. Bernal.



Señor Luis Parody.

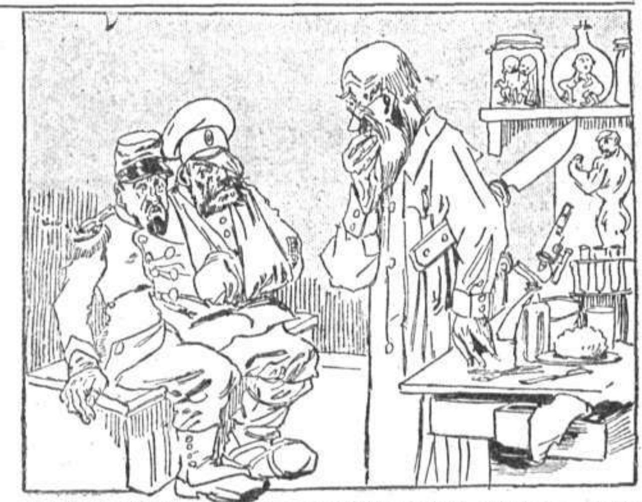


Doctor Lorenzo Solari.

LA CARICATURA EXTRANJERA



Lo que decía Moltke. — Joffre: — Si somos vencedores, lo deberemos al maestro de escuela... alemán... (De *Iberia*, Barcelona.)



Hermanos siameses. — Ningún medio puede salvarles; muerto uno, el otro debe seguirle.

(De *Lustige Blatter*, Berlín.)



El kaiser. — Después del trabajo que me he tomado por asustaros, debo reconocer que ha sido una decepción.

(De *Punck*, Londres.)



— Escuchad bien, queridos alemanes: la cruz de Cristo era de madera; la del kaiser es de hierro. Bueno; ¿qué vale más, el hierro o la madera?

(De *La Campana de Gracia*.)



— El rey algodón contrabando de guerra. Un honesto comerciante.

(De *Brooklyn Eagle*, Filadelfia.)



Quinto aniversario de los Hohenzollern. Coro de los Federico Guillermos. — ¡Ah! en quince meses ha hecho más que nosotros en cinco siglos.

(De *Pele Mele*, París.)



Mr. Wilson. — ¡Dios mío!... Espero que me dará usted explicaciones satisfactorias...

(De *London Opinión*, Londres.)

LA MUJER Y LA CASA

CONTRA EL INSOMNIO

Cuando no se produce con demasiada frecuencia, son provechosas las infusiones de tilo y hojas de naranjo, tomadas al acostarse, y mantener abiertas las banderolas, aun en invierno, para asegurar la pureza del aire.

PARA PONER RUBIO EL CABELLO, SIN DAÑARLO

Acido cítrico...	100	gramos
Agua de cal....	200	»
Agua oxigenada	100	»

PARA ADELGAZAR

Abstenerse de alimentos grasos, feculentos y azucarados. Suprimir, tanto como sea posible, el pan.

Tomar alimentos estimulantes, tales como chauchas, espinacas, escarolas, lechugas y frutas.

Preferir el vino blanco al rojo y las bebidas calientes a toda otra bebida.

Tomar té y café.

A la mañana, en ayunas, tomar un vaso de agua caliente y otro antes de acostarse.

Friccionarse el cuerpo con agua salada.

Dormir poco, siete horas de sueño son suficientes.

Caminar por lo menos dos horas por día.

No estar jamás sin corset.

TRAJE DE ENTRECASA

El pijama está entrando de moda en Europa, como traje de casa, en la mañana. Se hace en crespón de China y lo complementa un gorrito jockey, con «no me olvides» y cintas.

LOCION CONTRA LA CASPA

Cocimiento de jaborandi...............	400	gramos
Bicarbonato de sosa..................	5	»
Alcohol.............................	500	»
Esencia de bergamota.................	4	»
Esencia de tomillo....................	10	gotas
Glicerina	10	gramos

Disuélvase la esencia en el alcohol y luego mézclese las demás substancias.

CONTRA LOS MOSQUITOS

Los mosquitos suelen ser los enemigos más encarnizados del cutis bonito. En un sitio donde se encuentren dos personas, de tez curtida una, y de piel suave y rosada la otra, es seguro que acudirán a la segunda para mortificarla sin piedad.

Sin dificultad se pueden ver libres de esta plaga las que sigan mi consejo. En el quicio de la ventana o balcón colocarán un cacharro pequeño con vino blanco y cominos; esta mezcla produce un olor que los hace huir, y los mismos, seguramente, no vuelven. Me parece estar viendo a la mayoría de mis lectoras hacer un gestito y decir: «¡Qué horror! No me choca que los mosquitos huyan; yo también me escaparía por no soportar ese olor». No, amable lectora; ese olor es sólo perceptible para ellos, o para algunos seres de los que se asegura, no sé con qué fundamento, que tienen sesos de mosquito. Todavía tengo otro recurso más agradable; pero quizá perjudicial para la salud, que es tener siempre puesto en una mesita al lado de la persona un gran ramo de jazmines.

LA CASA MODERNA



Moblaje para «hall», de madera de pino barnizada, fileteada de rojo. El perchero tiene un gran espejo central que parte de una jardinera conteniendo plantas.

EL LENGUAJE DE LAS PIEDRAS PRECIOSAS

Todas estas gemas a las cuales damos tanto valor, ¿no tendrían también una significación simbólica para nosotros, que gustamos tanto hacer hablar las cosas?

Recuerdos, tradiciones, mil circunstancias acuden a nuestra memoria a la sola presencia de una alhaja.

Así las piedras preciosas nos parecerán más elocuentes aún, cuando sepamos el sentido mágico de sus aguas y el poder que los antiguos alquimistas les acordaban.

El «diamante» es la piedra de la felicidad. Preserva de los temores nocturnos y disipa las pesadillas. Atrae la fortuna. Recibe de la estrella llamada Cabeza de Medusa el poder de alegrar el espíritu. Se saldrá sano y salvo de una catástrofe si se lleva un diamante del lado izquierdo y tocando la carne.

La «perla» es emblema de la modestia. Calma la cólera y apacigua los caracteres exaltados. Facilita la resignación y desarrolla el espíritu del sacrificio. Aumenta el poder de la belleza, causando una admiración más tierna. Esta es la reina de las gemas.

TOMATES A LA PROVENZAL

Se cortan en dos partes seis tomates maduros; se les saca el agua y las semillas, se ponen en una sartén con un poco de aceite y se fríen con fuego vivo cuatro minutos. Se les da vuelta, se les pone un poco de sal, perejil, ajo (muy poco), se les cubre con pan picado y se dejan otros cuatro minutos en horno vivo. Se pueden servir como plato de legumbre o como guarnición de carne.

TORRIJAS A LA CRIOLLA

Se cortan treinta rebanadas de pan inglés, de un centímetro de grueso; se les saca toda la corteza del rededor y se les da forma cuadrilonga o redonda.

Se ponen en una fuente chata de porcelana, y se vierte encima leche cruda con un poquito de sal. Se da vuelta al pan, de cuando en cuando, para que empapen la leche.

Veinte minutos antes de servir la comida se saca el pan de la leche y se les echa unas gotas de vino jerez bueno.

Se las espolvorea con azúcar molida y canela, y se fríen en fritura caliente, hasta que queden doraditas.

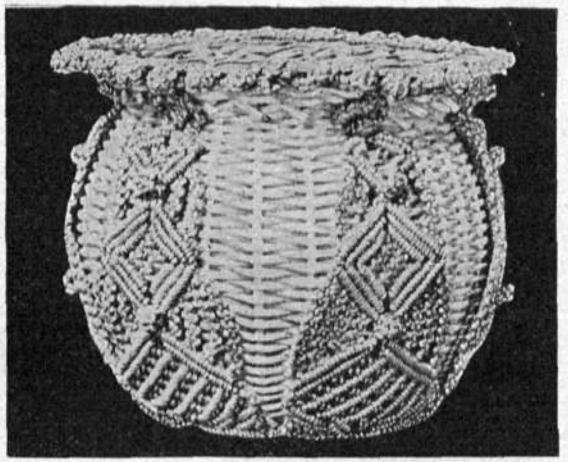
Se ponen en una servilleta y se espolvorean con azúcar muy fina y vainillado.

Es postre de familia que hace la delicia de los niños.

LADY DAISY.

LABORES FEMENINOS

CANASTITA PARA FLORES, CON APLICACIONES DE MACRAMÉ



El tejido macramé es de facilísima ejecución y tiene la ventaja de necesitar pocos materiales y útiles para hacerlo, y su uso es tan diverso, que se puede emplear en la ropa blanca, si se hace con hilos blancos y finos, y también para adornos de muebles, si es hecho con cordones y con seda.

La canastita para flores, que presentamos, es de mimbre común, fácil adquirirla en cualquier comercio del ramo, y ella se reviste de un aspecto original y elegante con las aplicaciones de macramé. La parte superior está guarnecida de un círculo de nudos hechos con cuatro hilos. Los seis picos que adornan el cuerpo de la canasta, se hacen cada uno separadamente, empezándolos por la parte más fina; y luego hecho, los seis se unen entre sí por la parte ancha y se cosen en la canasta por medio de puntadas escondidas. Con el mismo procedimiento empleado en esta canastita se puede aplicar el macramé a multitud de objetos, como ser cajas de bombones, bandejas para pan y mesetas de labores.

BIBELOT CON APLICACIONES DE ESTAÑO



Para adornar este vaso, se ha empleado el repujado, arte que ha adquirido tanta aceptación, pues a pesar de ser en sus principios algo complicado, es sumamente entretenido y tiene múltiples aplicaciones.

En este modelo se ha utilizado el estaño; el tono apagado de este metal, gris casi mate, acompaña maravillosamente al color del vaso, que es de piedra arenisca. Una vez ejecutado este trabajo, se obtendrá un hermoso bibelot, sobrio y elegante, que por la distinción de su color y forma se encontrará bien, ya sea sobre un mueble moderno como sobre uno antiguo. La ejecución del repujado, cuando no se hace sobre un fondo plano, requiere más atención porque hay que darle mucho más relieve al dibujo. Siempre son preferibles los dibujos sencillos; se ha adoptado para este modelo dos coronas de tulipanes: la de abajo, que se dirige derecha y elegante, y la de arriba, que cae con gracia produciendo un precioso golpe de vista. Los pétalos de los tulipanes deben presentar mucho más relieve que las demás partes del dibujo, particularmente el pétalo del medio; en cuanto a las hojas, no lo requiere tanto, aunque siempre deben presentar un lindo modelado. Es conveniente trabajar por un modelo bien estudiado, donde las sombras y los relieves estén bien indicados.

OBJETOS ÚTILES



«Porte-fil» y agujas, confeccionado en cartón y revestido por cinta de seda floreada y satín rosa. Las diferentes partes están sostenidas por cintitas de satín pasadas a través de los cartones.

COFRE CON ADORNO DE COBRE REPUJADO



Un cofre nunca está de más en una casa. Todos esos pequeños objetos que usamos en nuestro arreglo personal, como tules, guantes, encajes, o en nuestras labores, deben estar guardados para poderlos encontrar con facilidad en el momento de necesitarlos y para tener un poco de orden en nuestro hogar; y si bien hay cajas de cartón que se conservan para estos fines, ellas pueden ser reemplazadas con éxito por los cofres de madera, ya sean adornados de pirograbado o cobre repujado como el modelo. El repujado sobre cobre es un trabajo tan agradable como interesante; la variedad de tono que resulta siempre que se aplica un producto químico sobre los colores del cobre y el efecto precioso que le da la pátina, produce un conjunto tan armonioso, dando al objeto una apariencia de suma elegancia y riqueza. Esto es más que suficiente para emprender con gusto esta labor. Luego que está hecho el repujado se aplica sobre el cofre, volviendo los bordes al revés de la cubierta y fijándolo con unos pequeños clavos que se ocultarán encolando un género de seda que servirá al mismo tiempo como forro.

MARY KINDNESS.

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 363. — **¿Cómo podré curarme una uña encarnada, sin operación?**

DOLOROSA. — Luján.

Es un poco difícil la curación; lo mejor es ver un pedicuro. Puede usted usar intertanto, la siguiente pomada: ácido salicílico, 1 gramo; ácido bórico, 1 gramo; lanolina, 25 gramos. Cubrir la uña con un lienzo embebido en la pomada.

—o—

N.º 364. — **¿Qué debo de ponerme en el cabello para curarme una infección que me produce la caída del mismo, en varios sitios de la cabeza?**

BENITO ORIVE. — La Plata.

Fricciónese el cuero cabelludo con la siguiente solución: agua filtrada, 250 gramos; sublimado corrosivo, 0.25 centígramos, alcohol, 100 gramos. Usár con cuidado, pues es venenosa.

En las partes que falta el pelo, pintarlas con tintura de yodo. Esta dolencia es, generalmente, no de origen infeccioso sino nervioso; tome usted algún tónico nervino, de los tantos que se preconizan.

—o—

N.º 365. — **Tengo el cabello muy crespo, y no me agrada. ¿Qué debería hacer para convertirlo más lacio?**

IRMA. — Capital.

Lavar bien la cabeza con jabón y luego ponerse alcohol puro, y al peinarse usar brillantina o bien aceite.

—o—

N.º 366. — **Tengo un rico sombrero de paja fina, y como está un poco sucio, quisiera limpiarlo, para lo cual espero me indique algún preparado.**

UN ECONÓMICO. — Mar del Plata.

Se frota un trapo de lana con jabón de buena calidad, por ejemplo de Marsella, mojado en agua tibia, prolongándose la operación hasta que se haya formado suficiente espuma. Con dicho trapo se lavan los sombreros hasta que haya desaparecido toda la suciedad, volviendo a enjabonar cuantas veces sea preciso; por fin, se lavan los sombreros con agua clara y se secan con un paño limpio.

Seco el sombrero, se le introduce en una caja en cuyo fondo se ha colocado un ladrillo, en que descansa una pequeña cacerola llena de flor de azufre. Se enciende el azufre, teniendo cuidado de no quemar el sombrero, que se cuelga en la mitad de la caja, y se cierra todo herméticamente.

Al cabo de media hora se retira el sombrero, dándole inmediatamente el lustre necesario con una plancha caliente, cuidando de interponer entre la paja y la plancha una hoja de papel de seda. Cuando se quiere dejar bien blanco el sombrero, se agrega al agua jabonosa una cucharadita de ácido tartárico.

—o—

N.º 367. — **¿Qué ingredientes se precisan para dar brillo a las camisas de plancha, de hombre, y cómo se prepara?**

UNA SUBSCRIPTORA. — Azul.

Blanco de ballena	50 gramos
Goma arábiga en polvo..	50 »
Glicerina	125 »
Agua...................	725 »

Caliéntese y revuélvase hasta completa fusión. Mézclese cuatro cucharadas a cada litro de agua almidonosa.

El jabón de coco disuelto en agua da también un hermoso lustre.

N.º 368. — **¿Qué debo de hacer para hacer desaparecer las glándulas que hace un año las tengo inflamadas? ¿Qué remedio hay sin necesidad de cortarlas?**

DIEGO OREJAS. — T. Arroyos.

Hacer preparar en la farmacia la siguiente fórmula: «Glicerina yodada». Tocar diariamente las glándulas con este tópico. Tomar jarabe yodotánico, que se encuentra preparado en cualquier farmacia.

—o—

N.º 369. — **¿De qué manera se quitan las manchas a las navajas de afeitar?**

JUAN ALSINA. — Oncativo.

Use usted vaselina amarilla. La deja en contacto una noche, y a la mañana siguiente se le pasa un trapito mojado en petróleo.

—o—

N.º 370. — **¿Por qué la hélice de los vapores está detrás, mientras que la de los aeroplanos está adelante?**

H. HERNÁNDEZ. — Corrientes.

Una hélice puede tan pronto tirar como empujar. Es por esto que ciertos aeroplanos tienen su hélice adelante y otros atrás; lo mismo un vapor puede, gracias a su hélice, avanzar o retroceder, siguiendo la dirección en la cual se la haga girar.

Pero en los vapores, para que la hélice funcione bien, es necesario que la quilla tenga una forma especial. Luego, esta forma larga y redondeada impedirá al navío hender el agua si se quiere colocar la hélice hacia adelante.

Se construyen, pues, quillas muy angostas adelante y redondeadas atrás, y por consiguiente se coloca la hélice detrás.

En los aeroplanos, cuya forma es indiferente o casi, desde el punto de vista del rendimiento de la hélice, se podrá colocar ésta lo mismo delante que atrás.

—o—

N.º 371. — **¿Por qué un alfiler se sumerge en el agua y un tronco flota?**

CURIOSO. — Uruguay.

Recordemos este gran principio de física que se designa bajo el nombre de «principio de Arquímedes»: todo cuerpo sumergido en un líquido pierde una parte de su peso igual al peso del volumen del líquido que desaloja. Y bien, el volumen del alfiler es muy pequeño y el peso del agua que desaloja muy débil, más aun que el peso del alfiler. Se expresa ese hecho diciendo que la materia que constituye el alfiler es más densa que el agua. Así, pues, el alfiler, aunque sumergido, pesará algo y será preciso que caiga al fondo del agua; al contrario, el volumen del tronco es considerable, el peso del agua que llenará ese volumen será muy grande, más grande aun que el del tronco (la madera es menos densa que el agua). Así, pues, el tronco no pesará más y flotará.

—o—

N.º 372. — **¿Por qué el agua hirviendo no sube, lo mismo que la leche?**

JUAN ALVAREZ. — Tandil.

La leche hirviendo se cubre de una delgada capa sólida, que las pequeñas burbujas gaseosas formadas por la ebullición levantan en masa, y entonces la leche sube. Pero en el agua ninguna materia coagulante cubre la superficie, y entonces las pequeñas burbujas gaseosas llegan al aire libre y se escapan en forma de vapor.

—o—

N.º 373. — **¿Por qué el silex produce una chispa cuando se frota con un trozo de acero?**

PEPE. — Capital.

El frote o el choque de un trozo de acero contra el silex, al mismo tiempo que provoca una elevación de temperatura, arranca y arroja al aire partículas de metal que en ese estado son fácilmente oxidables y arden rápidamente al contacto del aire, produciendo cada uno una chispa.

N.º 374. — **¿Cómo se explica el fenómeno visual que se ven levantarse y bajarse los hilos telegráficos cuando el tren está en marcha?**

VIAJERO. — G. Urquiza.

Es suficiente atar una larga cuerda un poco fuerte en un punto cualquiera, y sostener la otra extremidad con la mano para ver que, por más fuerte que se sujete la cuerda, será prácticamente imposible tenerla en posición rectilínea; tomará siempre, a pesar de todos los esfuerzos, la forma de una curva. Esto es lo que sucede con los hilos telegráficos sujetos a los postes, y a una cierta altura, éstos forman una curva entre los dos postes. Es esto lo que explica que, marchando en el tren, se tenga la impresión de ver que los hilos suben y bajan.

—o—

N.º 375. — **¿Cuál es la causa que cuando se echa agua a la cal viva, ésta hierve y quema?**

ROSITA. — Córdoba.

Cuando dos cuerpos químicos se unen para formar uno nuevo, se llama combinación, y se hace por evaporación del calor — reacción exotérmica — o por absorción del calor — reacción endotérmica.

La cal tiene una gran atracción por el agua. Así, si uno echa agua en la cal viva, ésta primero la absorbe y después de pronto hierve, y así, reducida en vapor una parte de agua la penetra y llega a desprender un calor de 300º.

Se concibe, pues, que a esta temperatura se ponga en ebullición y que pueda quemar. Lo que resta después de esta combinación es el hidrato de calcium.

—o—

N.º 376. — **¿Por qué el humo es a veces azul, blanco, gris o negro?**

ESTUDIANTE. — La Rioja.

El humo es a veces formado por el vapor de agua que se condensa al contacto del aire exterior, y entonces es blanco o azulado; a veces arrastra polvo o partículas carbonosas, que lo hace gris. Otras veces, en fin, es formado por un desprendimiento gaseoso cargado de una fuerte proporción de materias negras de carbón o combustible, sin concluirse de quemar, y entonces aparece negro.

—o—

N.º 377. — **¿Cómo se hacen los indios el tatuaje, y por qué?**

A. B. — Capital.

Los indios se tatúan haciéndose en la superficie de la piel incisiones más o menos grandes e impregnando las partes afectadas de diferentes substancias colorantes. Los dibujos varían según la tribu a que pertenezcan, el rango que ocupen en ella y sus hazañas.

Además, el tatuaje, según ellos, da a los guerreros aspecto más temible.

—o—

N.º 378. — **¿Cuándo hay miopía? ¿Es verdad que los vidrios de los anteojos debilitan la vista?**

PEDRITO. — Capital.

La miopía se produce por el hecho de que los rayos luminosos vienen a formar la imagen del objeto delante de la retina; ésta está demasiado distante de la lente ocular como el vidrio sin pulir de un aparato fotográfico a fuelle que hubiera necesidad de aproximarlo al objetivo para tener una imagen más neta. Algunas veces es el mismo ojo el que es demasiado largo; mas, generalmente, es el centro del ojo que es demasiado convergente por la extensión del diámetro transversal del ojo de adelante hacia atrás o ante-posterior.

El vidrio del anteojo sirve para disminuir esta convergencia, y no hay razón, si éste está bien elegido, para que la vista se debilite con su uso.

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

QUIOSCO PARA EL VOTO SECRETO

Un ingeniero rumano, el señor Russo, acaba de inventar un aparato admirable, que cambiará por completo el aspecto de las elecciones.

Las pruebas efectuadas en Bucarest han dado un resultado magnífico, sirviendo para demostrar que en menos de seis horas pueden votar 10.000 electores.

Aceptado por la mesa el derecho a votar, el elector entra a un quiosco donde ejercita su derecho a puerta cerrada, sin más que oprimir un botón en forma de cilindro, que corresponde al nombre del candidato por quien desee votar.

Dentro de este quiosco hay tantos tableros como partidos políticos figuran en la elección. En cada tablero figuran los retratos y los nombres de los candidatos encima de los botones respectivos. Está dispuesto de tal modo el mecanismo, y este es el secreto del señor Russo, que un elector no puede oprimir dos veces el mismo botón. Un cuadrante marca automáticamente la entrada del elector, otro registra los votos de cada candidato, y otro totaliza los votos otorgados a cada partido. Estos números no son visibles para el elector, pues las placas registradoras están cubiertas por una tapa de madera que sólo puede abrir el presidente de cada sección.

LA INMIGRACION EN LOS ESTADOS UNIDOS DURANTE LA GUERRA

La oficina de inmigración de Wáshington ha publicado la estadística de la inmigración en los Estados Unidos, desde que se declaró la guerra hasta el 1.º de junio de 1915.

Durante ese período emigraron de Europa a los Estados Unidos 319.867 personas, al paso que durante el período correspondiente de 1913-1914, esa cifra alcanzó a 1.060.586. Además, el número de los inmigrantes disminuyó a causa de que muchos tenían que volver a sus respectivos países, a prestar servicio militar.

EL AEROPLANO MONSTRUO

En Alemania se está usando un gigantesco biplano, de tipo enteramente nuevo.

Según noticias, el nuevo biplano mide 42 y medio metros al través de cada plano; lleva tres hélices, y los motores desarrollan 300 caballos de fuerza.

Tiene capacidad para llevar combustible que dure ocho horas; está equipado con aparatos de telegrafía sin hilos y reflectores; cada máquina lleva doce bombas que pesan veintidós libras cada una, y lleva, además, cinco ametralladoras. Su dotación será de veinticinco hombres, y podrá volar hasta Londres y volver, en cinco horas, a la costa belga.

Este nuevo tipo de barco aéreo es superior a los zeppelines y de más fácil manejo.

LA DIOSA DE LAS SERPIENTES



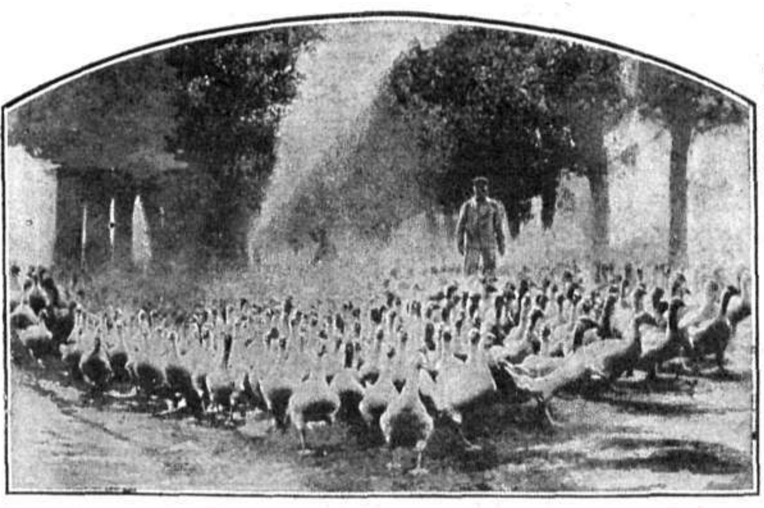
El Museo de Bellas Artes de Boston, acaba de adquirir esta estatuita, que tiene unos quince centímetros de alto. Es la llamada diosa de las serpientes, de la época minosiana, de la isla de Creta, y se hace remontar su origen hasta mil seiscientos años antes de Jesucristo. La estatuita es de marfil y está ricamente decorada con piezas de oro.

UNA BANDERA HISTORICA



Esta es la bandera que flameaba en el carro que el general Botha, jefe de las fuerzas sudafricanas contra las colonias alemanas, usaba a modo de tienda de campaña. Es una pobre bandera, hecha de lanilla muy barata; pero tiene su valor histórico, que ha sabido apreciarse en Londres, en donde ha sido exhibida con mucho éxito y será guardada como reliquia.

UN ESCUADRON DE GANSOS



En la Polonia rusa, la cría y engorde de gansos es una de las más prósperas industrias rurales. Cuando el avance alemán y retirada rusa, miles y miles de gansos siguieron al ejército moscovita en su marcha hacia el interior. Nuestro grabado muestra un escuadrón de gansos siguiendo la retaguardia rusa.

DOS MILLONES DE PESOS PERDIDOS

La compañía de seguros marítimos de Cristianía declara que ha perdido, desde que empezó la guerra hasta la fecha, más de dos millones de pesos, habiendo tenido que pagar los seguros de trece barcos mercantes hundidos por minas, y de veinticuatro que fueron torpedeados por los alemanes.

LA NATALIDAD MASCULINA Y LA GUERRA

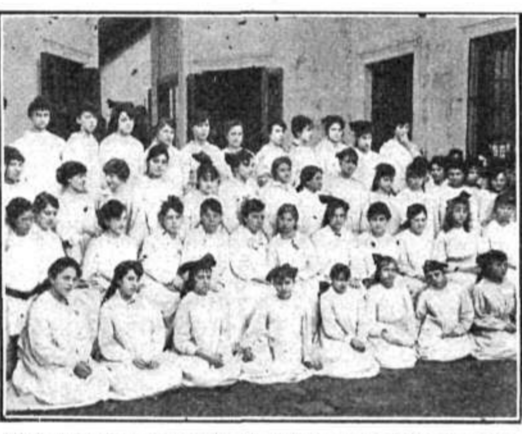
Se ha constatado que en las últimas guerras el número de varones nacidos durante los conflictos e inmediatamente después, era muy superior al término medio de los tiempos de paz. Esa regla parece confirmarse en la guerra actual, pues las estadísticas francesas dicen que el número de niños nacidos en Francia en 1914-15 es mucho más elevado que el de las niñas.

De Rosario

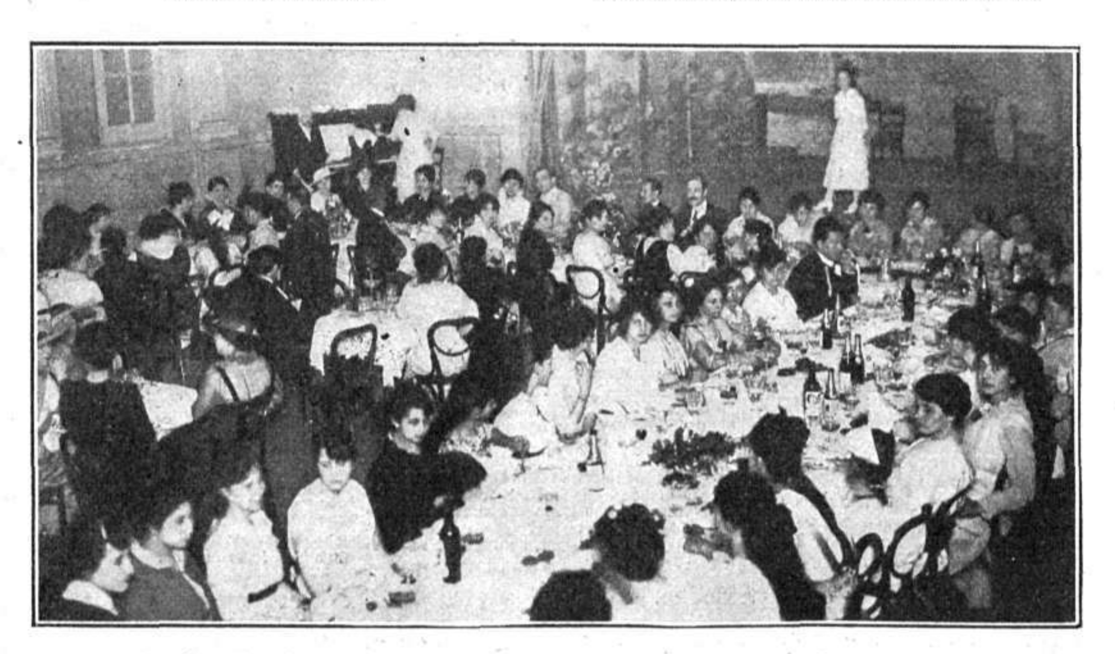
Fin de curso escolar



Las nuevas maestras y profesoras egresadas de la Escuela Normal núm. 1, de esta ciudad.



Niñas de la Escuela Industrial de Señoritas, que hicieron una espléndida exposición de trabajos, en bordado y lencería.



Lunch servido en la Escuela Normal núm. 2, en honor de las nuevas maestras egresadas de la misma.



Niños que bailaron el pericón nacional, bajo la dirección de la señora Celina A. de Arrospidegaray, en la escuela fiscal del Saladillo.

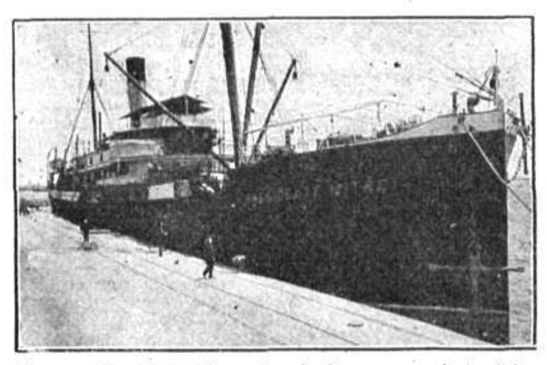
Conscriptos de 1895



Primer grupo de conscriptos de la clase de 1895, listo para ser incorporado al ejército, en la comandancia del distrito 33.

De Montevideo

El "Presidente Mitre"



El vapor «Presidente Mitre», después de su apresamiento, listo para dejar en ésta su cargamento, operación que, por gestiones de la legación británica, se hizo en el término de 24 horas, quedando dicha carga a la orden de aquella oficina, para devolverla a sus propietarios oportunamente.

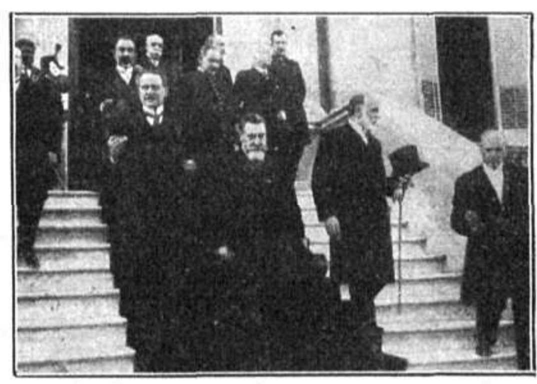
Visita de cárceles



Comité de damas del Patronato de Mujeres, durante su visita a la Cárcel Correccional de Mujeres.

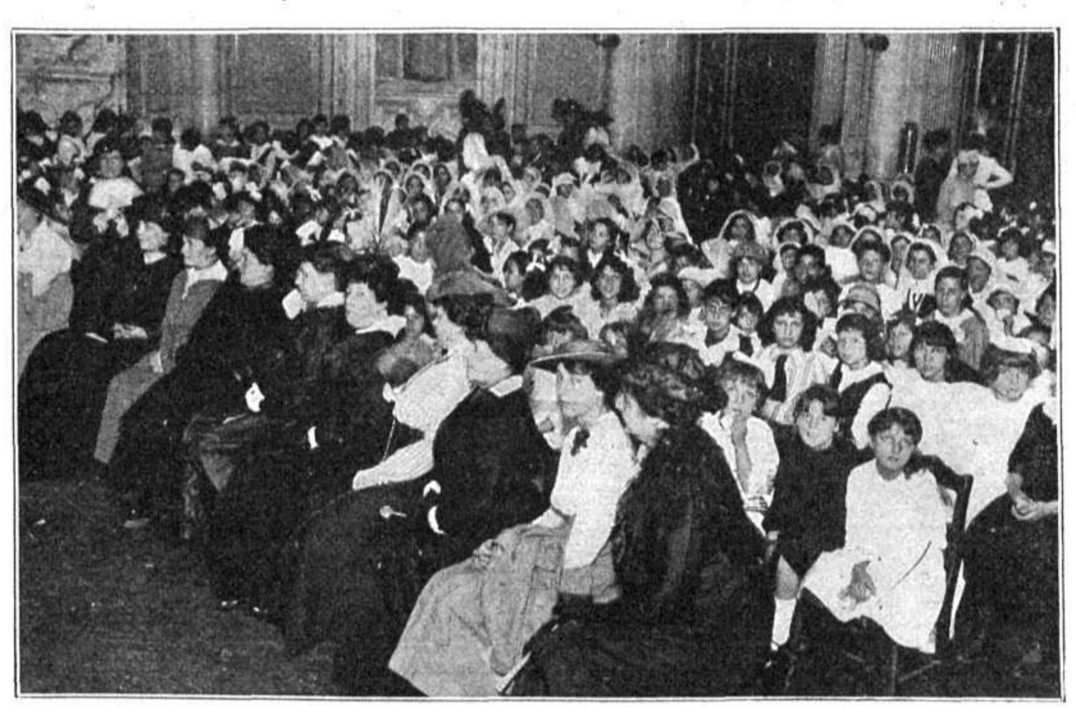


Los encausados, pidiendo gracia ante la Alta Corte de Justicia, mientras se hacía la visita anual.



La Alta Corte de Justicia, al abandonar la Cárcel Penitenciaria, una vez realizada la visita.

En el "Club Católico"

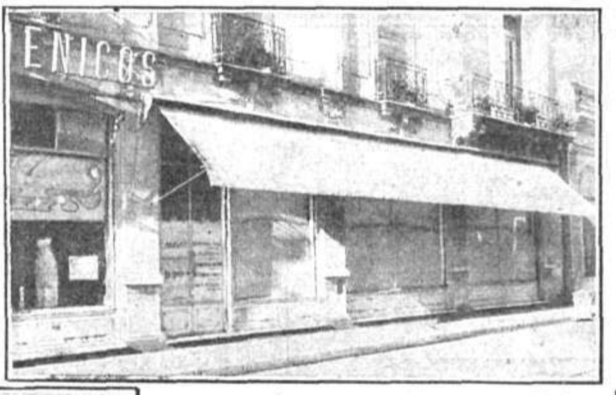


Aspecto que ofrecía el salón del «Club Católico», durante el reparto de ropa a los niños que instruyen las escuelas religiosas, y las personas pertenecientes a la «Asociación de Matrimonios».

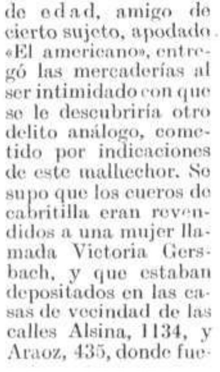
Notas policiales

Las incidencias de un robo

Días pasados, el agente de la sección 3.ª, Pedro Balceda, de facción en las calles Suipacha y Cangallo, percibió la presencia de dos automóviles misteriosos, cargados con cueros de cabritilla, y que se dirigían velozmente hacia el sur de la ciudad. Como anteriormente hubiera observado que el automóvil número 2713, manejado por «El francés», sujeto de pésimos antecedentes,



Frente de la casa importadora, Viamonte, 989, donde se cometió el robo.





Inquilinato Alsina, 1153, donde la policía secuestró gran parte de las mercaderías robadas.

Lote de cueros de cabritilla, encontrado por la policía en la casa Araoz, 435.

Agente Pedro Balceda, de la 3.ª, que tuvo recomendable actuación en la pesquisa.

habíase detenido algunas horas frente a la casa importadora de la calle Viamonte, 989, entró en sospechas, denunciando el hecho a sus superiores. En la madrugada de ese mismo día, el propietario del negocio informó a la policía que había sido objeto de un robo por valor de $ 15.000. Las averiguaciones comprobaron que el dependiente Aníbal Fernández, de 16 años de edad, amigo de cierto sujeto, apodado «El americano», entregó las mercaderías al ser intimidado con que se le descubriría otro delito análogo, cometido por indicaciones de este malhechor. Se supo que los cueros de cabritilla eran revendidos a una mujer llamada Victoria Gersbach, y que estaban depositados en las casas de vecindad de las calles Alsina, 1134, y Araoz, 435, donde fueron secuestrados más tarde por orden del juez, doctor Del Campillo. Empleados de la comisaría 3.ª detuvieron al menor Aníbal, a la Gersbach y al cochero Lafforgue (a) «El francés», los cuales confesaron en parte su delito. «El americano» huyó a tiempo, y hasta el momento de cerrar esta edición ignórase su paradero. El esclarecimiento completo de este hábil e infame robo, ha dado lugar a una activa campaña realizada por el comisario Garillo y sus auxiliares.



Los comisarios Juan G. Garillo y M. Rodríguez, con el subcomisario E. C. Riviello, que dirigieron la investigación.

Doble homicidio

Antonio y Catalina Deluca, matrimonio domiciliado en Guise, 1677, recibieron en su casa al sujeto Andrés Olivieri, para prestarle la ayuda que su situación crítica requería. Días después, Olivieri se sintió enfermo y quiso internarse en un hospital, desoyendo los consejos de los Deluca que, guiados por la amistad, deseaban proporcionarle asistencia. La señora Deluca fué a darle un medicamento, y sin haber mediado disputa, fué atacada por Olivieri, que le infirió dos profundos hachazos. A los gritos de aquélla concurrió el esposo, que también fué atacado. Ambos fallecieron, y Olivieri dice que obró así porque le iban a envenenar sus víctimas. Se investiga para esclarecer el hecho.

Andrés Olivieri, matador de los esposos Deluca.

Deportados



Jacinto Martínez, o Rodríguez, Riveiro, Erielo, Calavía o Santiago (a) «Gallego del tajo», scruchante peligroso que, después de repetidas condenas, ha sido deportado a España.



José Somoza, o Pasquez, Pérez, González, Fernández, Portela, Vidal o Delafont, temible scruchante, deportado por sus malos antecedentes. Cuenta once entradas por diversos delitos.


BAU

Una obra paciente



Señor Romeo Bovarí.



Señor Fabio Sciava.

Autores del curioso trabajo sobre la conversión de todas las monedas del mundo.

Acaba de ver la luz pública un cuaderno prontuario de monedas, en su clasificación por países y su valor en relación a todos y cada uno de los sistemas monetarios del mundo.

No llama tanto la atención el indiscutible valor de la obrita, como la paciencia de sus autores, que han debido hacer los más prolijos cálculos y análisis por espacio de nueve años.

Don Romeo Bovari es el autor principal de esta curiosa tabla, y ha colaborado el señor Fabio Sciava.

Cuando supimos el caso, y les hablamos de darlo a conocer a nuestros lectores, fué necesario vencer los temores de la popularidad que abrigaban estos anónimos trabajadores, que han hecho un utilísimo estudio monetario, capaz de fomentar en otros espíritus menos reposados, el desenfreno de la vanidad y del amor propio.

Bovari es un modesto empleado, y ha realizado su obra con paciente asiduidad, quitando a su descanso bastantes ratos.

De raza gaucha

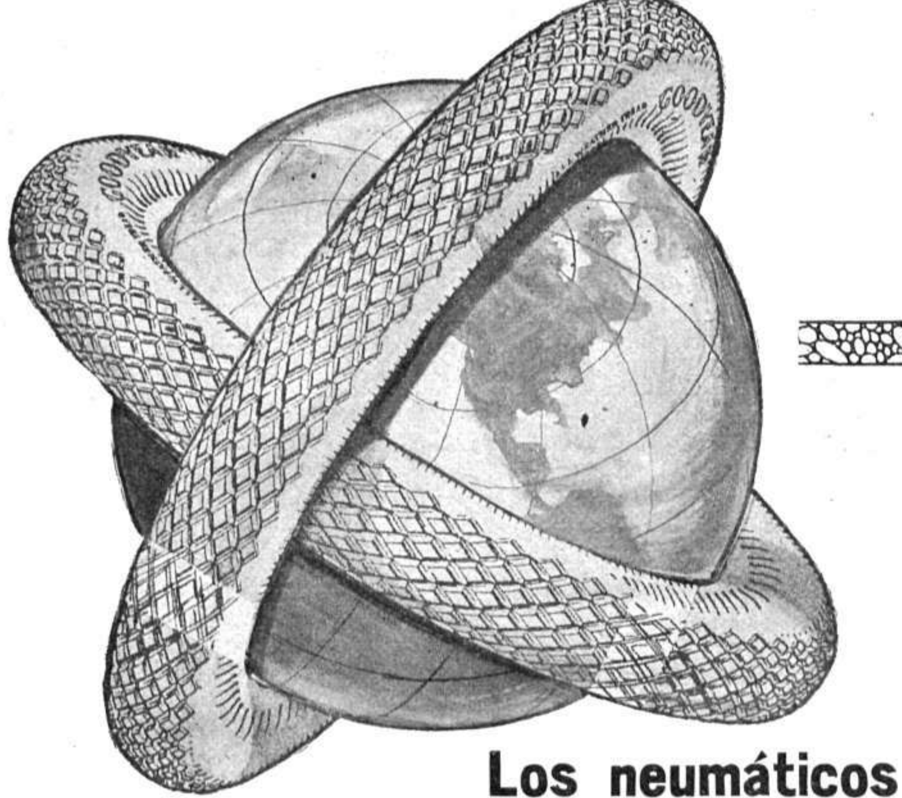


Don Ramón Arroyo, vecino de Centeno, que cuenta cien años de edad, y es un prodigio de agilidad.

Este hombre de las sierras catamarqueñas, nació en el año 1815. Hizo servicio militar bajo las armas del tirano, en la provincia de Buenos Aires.

Ha recorrido después toda la República, y, según nos comunica nuestro corresponsal en Centeno, provincia de Santa Fe, don Ramón Arroyo reside allí, donde es la admiración de todos por su rara agilidad, su buen humor y su invariable salud.

El día en que cumplió un siglo, hizo un paseo a caballo recorriendo cuatro leguas sin experimentar fatigas, ni amenguar su habitual jovialidad.



Los neumáticos "GOODYEAR" circundan el mundo.

No hay lugar en el mundo, por remoto que sea, en donde no se conozcan y aprecien los neumáticos "GOODYEAR"; en todas partes se usan y son reconocidos como los mejores.

Los neumáticos "GOODYEAR" sirven para todos los caminos y en todos los climas. La cara "Anti-Intemperie" (Antiderapant de goma), que impide el resbalamiento, y los miles de kilómetros que añade a la vida del neumático, son los rasgos más sobresalientes que poseen.



Haga la prueba con los neumáticos "GOODYEAR". Compárelos con los de cualquiera otra marca y **convénzase de sus méritos,** que los colocan a la vanguardia de todos sus similares.

Si no puede visitarnos, pídanos el folleto descriptivo, y se lo remitiremos a vuelta de correo.

THE GOODYEAR TIRE & RUBBER Co. OF SOUTH AMERICA

ESMERALDA esq. TUCUMAN - Buenos Aires

Hufnagel, Plottier y Cia., depositarios en Concordia (E. R.)

Eugenio Barth y Cia., depositarios en Montevideo (Uruguay), calle Uruguay, 751



PUERTO DESEADO (Santa Cruz). — Fiesta infantil en casa de los señores Ivancovich.



SAN MAXIMO (Pampa). — Los esposos Arrere, cuyo séptimo hijo apadrinó el presidente.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL MEJOR EXTRACTO DE MALTA



En la época de fuertes calores
AFRICANA EXTRACTO DOBLE
es un auxiliar de notable mérito para combatir el decaimiento físico y renovar las energías, que tan fácilmente se agotan en los días sofocantes.

Un solo vaso basta para apreciar su alta eficacia como bebida alimenticia; y una botella diaria, enriquece la sangre y fortifica los nervios.

Para débiles, convalecientes, neurasténicos, ancianos y madres que crían, AFRICANA EXTRACTO DOBLE, más que necesario, es absolutamente indispensable.

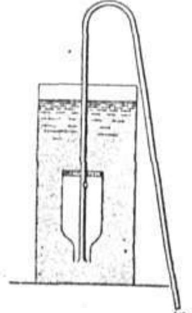
SE VENDE EN TODAS PARTES

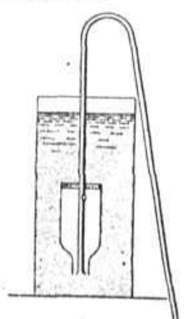
En la Capital: $ 4, docena (envase devuelto) —— **Para la Campaña, $ 21, cajón de 4 doc. (con envase)**

CERVECERIA BIECKERT L^DA.
SAN JUAN, 3334 — BUENOS AIRES.
U. T., 2272 (MITRE) — C. T., 290 (OESTE)
Concesionarios en Montevideo:
J. J. VALLARINO e HIJO
CALLE SARANDI, 429

SIFON PARA TRASEGAR SIN PELIGRO LIQUIDOS CORROSIVOS

Ciertos líquidos son tan corrosivos que es peligroso si caen en las manos. He aquí el medio de hacer un excelente sifón que hace inofensivas las manipulaciones de esos líquidos.





Se procura un frasco de farmacia de un diámetro de 6 centímetros alrededor, se lo corta de manera que se forme una especie de embudo, al cual se le obstruye el más grande de los orificios con un gran tapón de corcho que se agujerea en su centro. Tomando entonces un tubo de vidrio, se le encorva de manera que se formen dos lados de tamaño desigual. El lado más corto atraviesa el tapón y el frasco, su extremidad está ligeramente ensanchada para que no quede más que un espacio de dos o tres milímetros entre los bordes del tubo y los del frasco. A un centímetro debajo del tapón, se agujerea el tubo por medio del fuego o de una lima.

Basta entonces sumergir rápidamente el embudo en la vasija que contenga el líquido que se quiera trasegar, para que el sifón empiece a funcionar.

Las cacerolas y cafeteras de metal se limpian fácilmente frotándolas con un paño de lana mojado en parafina.

Para que las patatas salgan blancas, hay que tenerlas en agua fría una o dos horas antes de guisarlas.

ESTE APARATO LIMPIARA PERFECTAMENTE LAS BOTELLAS

Se sabe lo difícil que es sacar los restos dejados por el vino o la leche en las botellas o jarras.

He aquí, sin embargo, un interesante aparato puesto en venta por un comerciante suizo, que permite sacar los residuos de una manera perfecta.

Se compone de una vasija metálica, conteniendo arena y unida por un caño de goma a cualquier llave de agua. Un mecanismo sencillo e ingenioso, arroja simultáneamente la arena y el agua al interior de las botellas.

Cuando éstas están bien limpias, no se les pone más arena y se enjuagan simplemente con agua pura.

Juárez (F. C. S.)



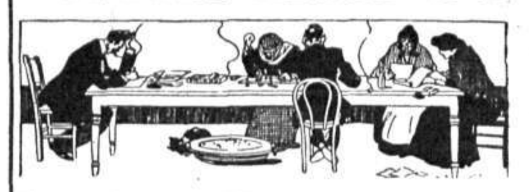
Público que asistió a la gran fiesta dada en la escuela fiscal núm. 1, dirigida por la señorita Dolores Blanco.

WILDERMUHT. — Fiesta campestre realizada por la sociedad «Diversión y Cultura».

ARMSTRONG. — Romerías españolas. Comisión y banda de música.


Agua
Perrier
"El Champagne de las aguas de mesa"
El agua Natural Francesa, "Perrier", es la única de las aguas minerales que se embotella en los mismos manantiales, en Les Bouillens (Gard), Francia.
Para la mesa, como bebida o mezclada con vermouth, vinos, whisky u otros licores, "Perrier" es supremo.
El agua "Perrier" purifica, y hace desaparecer del sistema todo ácido úrico, superfluo, que es el terror de toda persona de edad.
En todas partes del mundo el agua "Perrier" es reconocida como lo mejor de lo mejor.
Puede obtenerse en todos los principales Hoteles, Clubs y Restaurants. Exíjase siempre la botella verde.
Agentes en la República Argentina: MACKINTOSH Hnos. 327, Sarmiento. — Buenos Aires.
Perrier

PASATIEMPOS



Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1

Charada, por «Atila»

(Fuera de concurso)

Disculparme si carece
de «tercera» «segunda» este
pero dice «dos» «segunda»
cuando tomamos «tercera»,
que cuando en bote pasea
«prima» «segunda» muy bien
y que nunca se marea.
«Todo» está en su apogeo
en este año maldito
pues en el diario veo
en toda página escrito.

N.º 2

Jeroglífico comprimido, por «Atila»

(Fuera de concurso)

PEGA² QUI PEGA PEGA

N.º 3

Jeroglífico comprimido, por «Emar»

CIERto i fa fe fi fu ca ce ci cu

N.º 4

Frase comprimida, por «Efene»

(Fuera de concurso)



N.º 5

Charada, por «Auto»

Veréis en la «primera»
de esta charada,
cegarse de luz vuestra mirada
y en «segunda» y «tercera»
de la suerte camarada
quizás seréis;
y en mi «todo» veréis
lo que de la patria el niño espera.

N.º 6

Ecuaciones, por «Rino»

(Fuera de concurso)

Río + nombre = Planta exótica
Planta − a − b = Color
1 + 10 + 1 + 1 + b + a = Poesía
1 + acaudalado = Orden
Culpable − a = Substancia

N.º 7

Anagrama, por «Pianero»

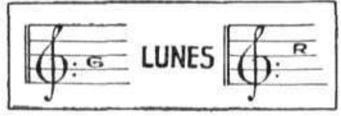
A A A C D D D D D D E E
E E E G I I L L N N N
O O O O O R R R S V

Formar con estas letras el nombre y apellido de un ilustre poeta argentino y el título de uno de sus célebres poemas.

N.º 8

Refrán comprimido, por «Atila»

(Fuera de concurso)



N.º 9

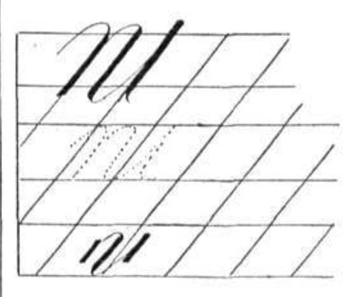
Triángulo numérico, por «Alma Fénix»

1 2 3 4 5 6 7	En aviación
3 5 1 2 4 7	En las velas
3 2 5 6 7	Instrumento musical
1 5 4 5	Proyectil
3 5 6	Alimento
4 5	Nota musical
2	Vocal

N.º 10

Plana interpretativa, por «Rino»

(Fuera de concurso)



N.º 11

Frase comprimida, por «Pianero»

50A LA (invertido)

AMERICA
EUROPA
ASIA
AFRICA
OCEANIA

N.º 12

Metatesis, por «Atila»

(Fuera de concurso)

1 2 3 4 5 6 7 Gobernación
7 6 5 4 3 2 1 Gobernación

N.º 13

Jeroglífico comprimido, por «Rino»

(Fuera de concurso)



N.º 14

Adivinanza, por J. Santamaría

Se encuentra en todo y no existe,
es lo más corto y más largo,
es nada en sí, y sin embargo,
toda cosa en él consiste;
ninguna fuerza resiste
a su infinito poder,
que implacable hace caer
mundos, soles y asterismos
en los ignotos abismos
donde se engendra su ser.

N.º 15

Musical, por «Efene»

(Fuera de concurso)



N.º 16

Comprimido-logogrifo-metatesis, por C. Devoto

3 4 5 1 2



3 5 4 1 2

N.º 17

Jeroglífico comprimido, por «Sombra»



N.º 18

Acróstico geográfico, por «Mario»



Substituir los ceros y estrellas por letras, de manera que se lea en las once líneas horizontales, los nombres de ciudades europeas, y en la vertical de estrellas, el nombre de nuestra capital.

N.º 19

Frase comprimida, por «Efene»
(Fuera de concurso)



N.º 20

Jeroglífico comprimido, por «Célibe»

ꓯꓕON

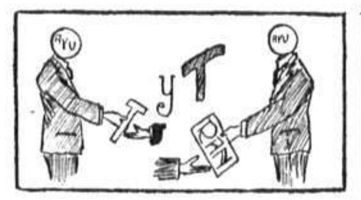
N.º 21

Charada numérica, por «Alma Fénix»

1.ª 2.ª 3.ª 4.ª	**Nombre de mujer**
1.ª 2.ª 4.ª	**En los recados**
1.ª 4.ª	**En la cabeza**
1.ª	**Interjección**

N.º 22

Jeroglífico comprimido, por «Sombra»



N.º 23

Jeroglífico geográfico comprimido,
por Luis A. Carelli



N.º 24

Frase comprimida, por «Célibe»

D



N.º 25

Frase comprimida, por «Rino»
(Fuera de concurso)



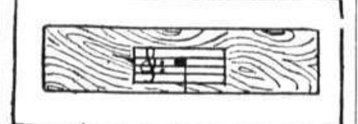
N.º 26

Jeroglífico comprimido, por E. y J. M. Magro

COLOR SENA

N.º 27

Jeroglífico comprimido, por «Rino»
(Fuera de concurso)



N.º 28

Comprimido, por «Rino»

(Fuera de concurso)



Nota. — Solución al problema de ajedrez publicado en el número 895: C 7 D; al de damas del mismo número; Blancas: 27 a 21; 29 a 23; 39 a 33; 34 a 5 × 3; 20 a 14; 5 a 16 × 2 y ganan.

A los solucionistas y colaboradores

Para el envío de soluciones, cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitan las soluciones y colaboraciones en pliego por separado. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

Las soluciones deben remitirse en pliegos, y no en pequeños pedazos cortados de la misma hoja; toda serie de soluciones que no se remita acompañada del cupón respectivo, no se tomará en consideración, como igualmente toda remisión que se nos haga sin estar firmada de puño y letra. (Tenemos en nuestro poder muchas cartas donde el nombre y apellido figura escrito a máquina).

Las soluciones para el concurso de diciembre, se recibirán hasta el 3 de enero de 1916, inclusive.

En el próximo número iniciaremos la publicación de nuevos juegos y se dará preferencia a colaboraciones recibidas del interior.

Concurso de pasatiempos
DICIEMBRE DE 1915
Cupón para soluciones
N.º 897

Física recreativa. — Resistencia del aire

Con un papel, se sujeta una tabla sobre una mesa

Se toma una tablita de 5 a 6 centímetros de grueso por 20 centímetros de ancho y 60 centímetros de largo.

Colocada la tabla sobre el borde de la mesa, de modo que sobresalga, el menor esfuerzo sobre ella en falso la hará caer. Pero si encima de la parte que apoya en la mesa extendemos una hoja de papel (un diario de gran formato, conviene perfectamente) bien adherido a la mesa, entonces, aun cuando se dé un golpe fuerte en el saliente de la tabla, ésta resistirá el choque, cual si estuviese clavada a la mesa. Puede golpearse muy fuerte, el papel la mantendrá firme.

La brusca compresión del aire, ejercida sobre una gran superficie, explica el fenómeno.





CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



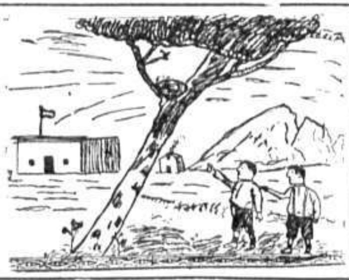
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

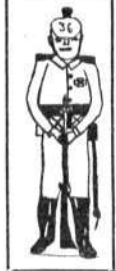


1562 — En busca de la chicha. C. A. TORRES.

1563 — Virginia en «Coro de Angeles». C. GONZÁLEZ.



1564 — En la estancia. V. RIATO.



1565 — Un héroe. C. MALLET.

1566 — A la comisaría. M. RETIENA.

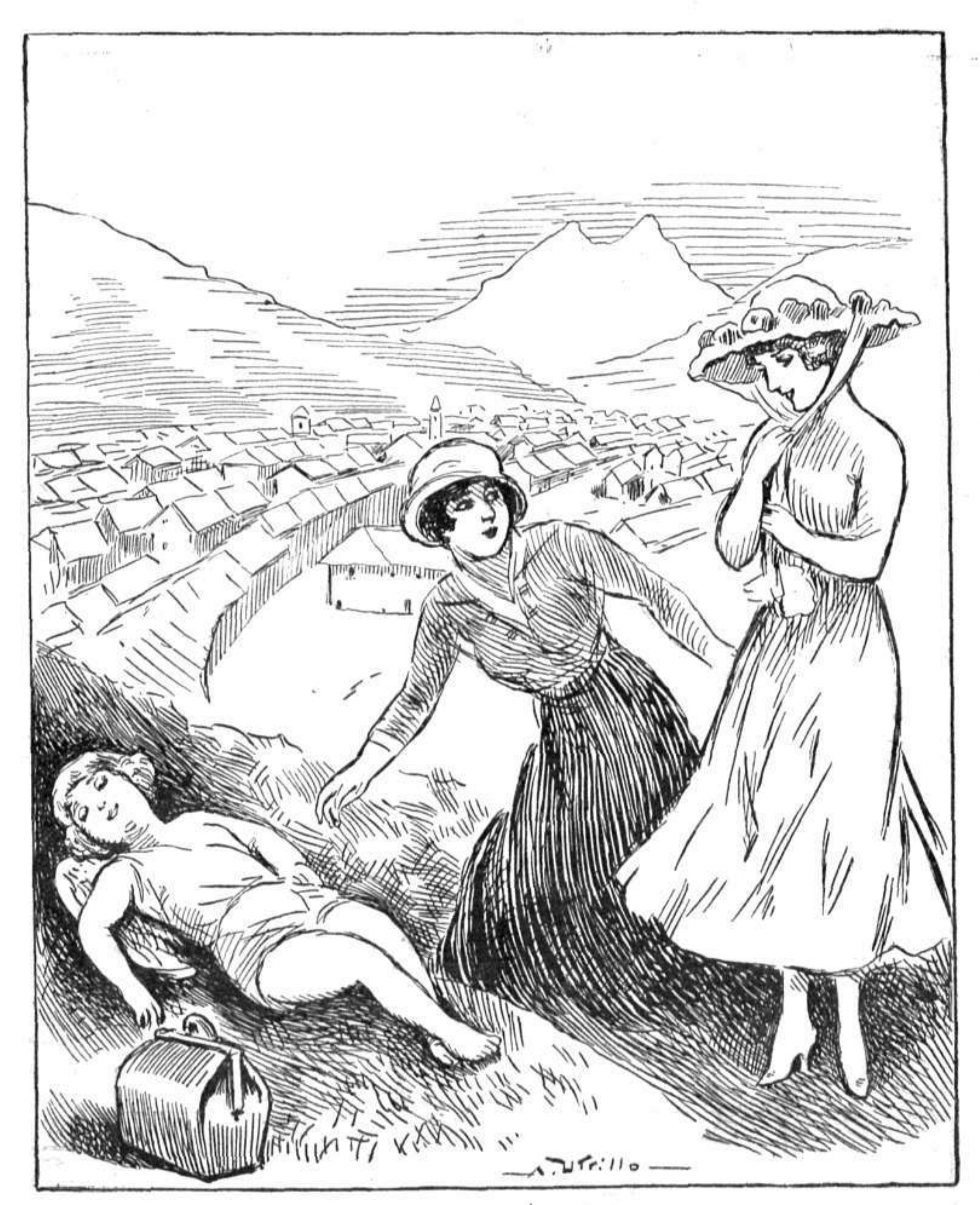


1567 — Vamos a la escuela. ROSA BEHUER.



1568 — Tomando té. M. DE LIMA.

De los dibujos publicados durante el mes de noviembre, resultaron premiados los que corresponden a los números siguientes: 1525, 1527, 1529, 1530, 1531, 1532, 1535, 1536, 1538, 1539, 1541, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1550, 1552, 1553, 1554.



TELEPATIA

Caminando.

CHELA. — Te prevengo que es una delicia. Había oído hablar de él a la señora de Mendoza, pero nunca creí que sus elogios fueran tan ciertos. Es una cosa divina. Jamás me había sentido tan satisfecha, tan contenta de mí misma.

MOROCHA. — ¿Qué hace, che?

CHELA. — Desde luego, te aromatiza, que es lo mismo que aumentar el ensueño; te envuelve cuerpo y alma. Es más: te sientes aligerada y al propio tiempo fortalecida. Suavidad y vigor.

MOROCHA. — Hay que pedir más. También yo quiero. ¿No habrá aquí?

CHELA. — Buscaremos.

MOROCHA. — ¡Qué dicha si lo halláramos!

Deteniéndose.

MOROCHA. — Che; vení, mirá.

CHELA. — ¡Ay! ¿Qué pasa, qué tenés?

MOROCHA. — ¡Oh sorpresa! ¡Oh delirio!...

CHELA. — ... de tu mente acalorada.

MOROCHA. — Nada de fantasía; realidad.

CHELA. — Es cierto. ¡Qué bonito!

MOROCHA. — Pero, che, ¿quién será?

EL (*incorporándose*). — Soy yo.

CHELA y MOROCHA (*apartándose*). — ¡Qué jabón!

EL. — Jabón Reuter, señoritas.

MOROCHA y CHELA (*acercándose*). — ¿De veras?

EL. — De perlas. (*Abriendo el maletín*).

CHELA y MOROCHA (*radiantes*). — ¡Sueño realizado! (Suenan dos ósculos).

EL. — Gracias.

MOROCHA. — Lo buscábamos.

CHELA. — Lo ansiábamos.

EL. — Y yo aquí. ¡Telepatía!

CHELA. — Novelesco.

MOROCHA. — Peliculesco.

EL. — Naturalesco, señoritas. Es una propiedad especial del Jabón Reuter. Donde lo buscan, allí está.

UNA VOZ. — Es que está en todas partes.

EL (*mirando alrededor*). — Porque en todas partes lo buscan.

CHELA. — Y las que lo han probado, más.

Caminando de nuevo.

MOROCHA. — Vení conmigo.

CHELA. — Con las dos.

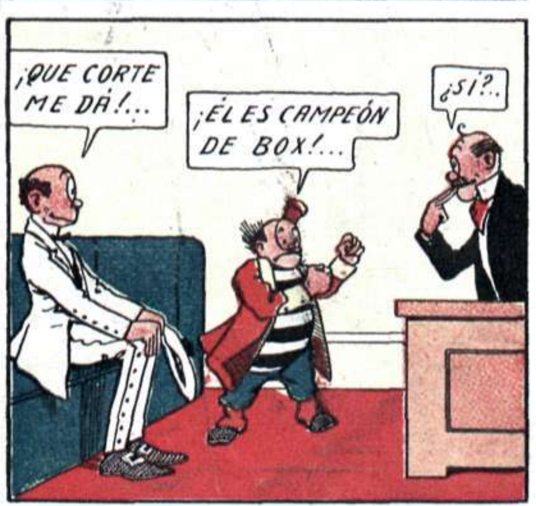
EL. — En medio y siempre.

CHELA y MOROCHA (*inclinando la cabeza hacia a él*). — ¡Siempre, Reuter mío!


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


¿QUE VAS A HACER?
HABLAR CON ESE SEÑOR!


¡SERVIDOR DE USTED!
VEA ESE; ES MI AMIGO!.
¡!¿?...


¡QUE CORTE ME DÁ!...
¡ÉL ES CAMPEÓN DE BOX!...
¿SI?..


TAMBIEN SE NADAR
Y ES INVENTOR DE UNA MÁQUINA
¡¡AH!!


¡¡QUE MACANEADOR!!
SI; UNA MÁQUINA PARA VOLAR LOS PÁJAROS!
¿ÉL?


Y DESEAMOS QUE USTED NOS EMPLÉE
BUENO; CUANDO TERMINE LA GUERRA!
¡¡LLAMA Á UN AUTOMÓVIL!!



—Pero, ¿es posible que siendo usted argentino, hijo del país donde mejor se aprecian las condiciones del buen tabaco, no fume IDEALES?

—Vea mi amigo; hay tantas marcas de cigarrillos, que no creo que haya mucha diferencia entre cada una de ellas.

—¡Qué no hay diferencia, dice! ¡Hay tanta diferencia entre los IDEALES y las otras marcas de cigarrillos, que si usted los prueba una vez seguirá fumando siempre IDEALES!

Y Vd., también si los prueba una vez, seguirá fumándolos siempre. No hay cigarrillos iguales. Son excepcionales, frescos, buenos y no contienen ni un rastro de palo.



Mis IDEALES son mejores que otros cigarrillos de 20 centavos, porque todo el valor del dinero está en ellos mismos. Su venta no está sostenida por concursos ni premios. Tienen mejor sabor y fragancia, porque es tabaco habano, completamente despalillado.

Vaya a ver a su cigarrero, entréguele veinte centavos y

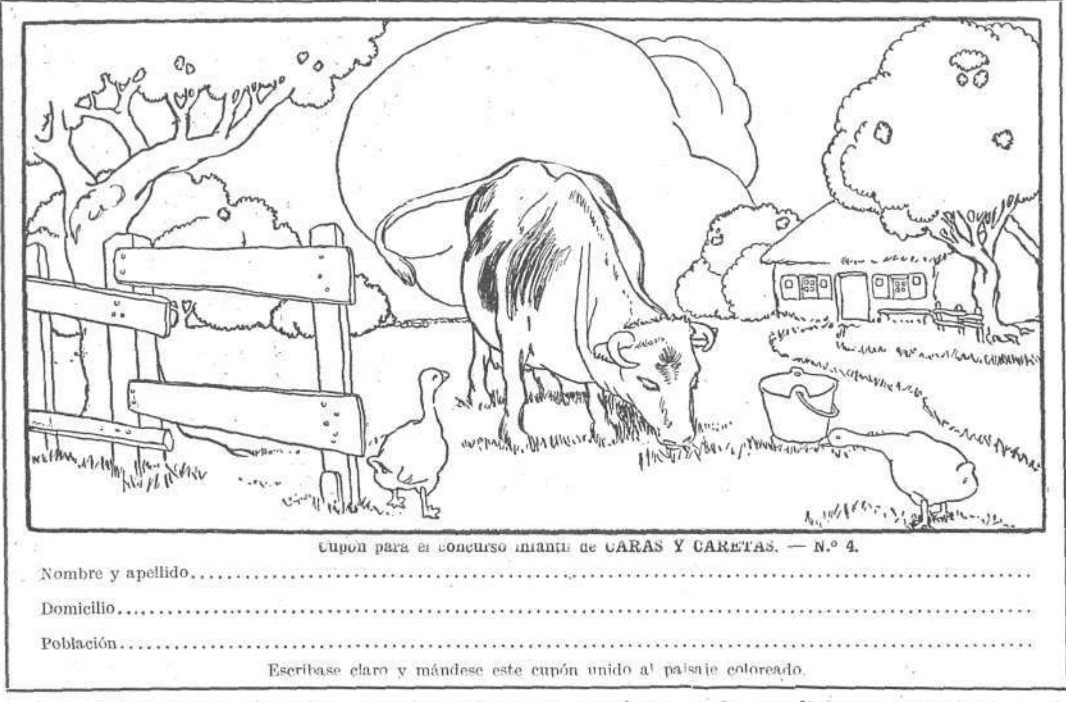
Compre—un—atado

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS** que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 4.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso N.º 3, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Adolfito Aguirre Favre.
Mechita Agote.
Sara Alonso.
Eduardo P. Alvarez.
Oreste Aller.
María C. Arrizabalaga.
Teresa María Bermúdez.
Francisco G. Belzuz.
Juana Benitez.
Justina Bergalli.
Alberto Berisso.
Juana Bernengo.
Delia Blanco.
Alejandro Blanco.
Zoe Blanch.
Alberto O. Bellini.
Carmencita Borbón.
Adela B. Caro.
Raúl Carenzo.
Felipito Carmona.
María C. Correa Viale.
Delia Cassottana.
Roberto Campodónico.
María Elena Cubillos.
Mario Castellani.
Oscar Croppi.
Totó Danero.
Domingo Darget.
Teodolina Durañona.
Tiburcio Dinamita.
Adolfo Figallo.
Tito Figari.
Esteban J. Ferline.
Elvira C. Ferreira.
Sarah M. Fernández.
Edelmira P. Ferrari.
Juan Fernández Noya.
Benjamín Gómez.
Justo J. Gaillard.
Juanita González Llanos.
Guido Guastini.
María Dolores Gorlero.
Gumersindo García.
Jorge J. Gutiérrez.
María Dionisia Gayoso.
Juan César Gutiérrez.
Emilia M. Iglesias.
Eduardo Jonshen.
Adolfo C. Lacoste.
Leonor C. Larruscain.
Juanita López.
Mariano López.
Laura Lavoive.
Luis y Juanito Lesie.
Félix Laurino.
Alfredo Lorenzo.
Julia Molteni.
Luis Mirarchi.
Elida Modini.
Sofía R. Méndez.
Margarita Meyer.
Ramón Montenegro.
José Demetrio Niale.
Isabel Núñez.
Gerónimo Negretti.
Pedro Olugras.
Juana H. Ogallar Molina.
Joaquina Otegui.
Leonor Prado.
José G. Pellicioli.
Rosita Pocho.
Nicolás Prieto.
Victoria Pérez.
Esther Paz Llano.
María Inés Piquet.
Lola Pastoriza.
Celina Ramos Quintana.
Aurora A. Roque.
Salvador Rovira.
M. Rodríguez Romero.
Silvia Rodríguez.
María Rowe.
Alberto Rizzi.
Isidora Rivarola.
Francisco Robiano.
Cristino Salverda.
Aleiva Soria.
Ricardo A. Sendón.
Carola C. Sens.
V. Anita Spagnolo.
Olga Susana Testa.
Elena Trinchero.
Isolina Torres Labiera.
Isabel R. Uribarrie.
Gilberto L. Urcelay.
Ricardo Valerga.
Celia Angélica Vico.
Manuel R. Vidal.
Enzo Zanni Pozzi.
Ciro Zuviría.

El base-ball

Para el base-ball se necesita un campo de figura romboidal, de veintisiete metros y medio de diámetro máximo. En uno de los vértices, marcados todos por un saco lleno de aserrín y atado por correas a unas estacas, hay una plancha de hierro o de caucho blanqueado, donde se coloca el *baseman,* jugador armado de una especie de bastón corto, con el que tiene que devolver la pelota que le arroja el *pitcher*



Recibiendo la pelota.

o lanzador. Los jugadores son en número de diez y ocho, nueve por cada bando. De uno de éstos sólo juega uno, que es el *baseman;* los nueve jugadores del otro campo se sitúan en los vértices del rombo. El *pitcher,* colocándose en el centro, arroja la pelota al *baseman;* si éste logra rechazarla, debe correr todo lo posible hasta el primer vértice para llegar antes que la pelota, que un jugador del campo opuesto ha arrojado al que está sobre aquel vértice. Si el golpe es falso, el *baseman* tiene que retirarse y ceder su puesto a otro jugador de su propio campo. Si no logra dar a la pelota para rechazarla, tiene que tomarla en el aire otro jugador que se coloca detrás de él y que recibe el nombre de *catcher* o atrapador. Es este uno de los personajes más importantes del base-ball, y el que más llama la atención del que por primera vez presencia este juego, pues aunque su misión es agarrar la pelota con la mano, por si la recibe en la cara o en el pecho, cúbrese éste con una gruesa almohadilla y aquélla con una careta de alambres muy gruesos, mientras que en la mano izquierda, que es la que debe detener la pelota, lleva un guante muy grande y muy grueso.

Pero sigamos con nuestro juego. Hemos dicho que en cuanto da un golpe falso con su bastón, y como tales se consideran los que no llegan o exceden de cierto límite, el *baseman* pierde y tiene que ceder el puesto a otro de su campo, que pierde entonces un punto. En cambio, si el jugador consigue recorrer los cuatro vértices sin que le quiten la pelota y sin rechazarla en falso, su bando gana un punto y él continúa en su puesto. Un juez de campo decide si la pelota está bien o mal tirada, y si el *baseman* la ha rechazado según las reglas. Si éste no consigue dar a la pelota y el *catcher* la recoge, se considera como si estuviese bien tirada. Cuando tres jugadores de un mismo campo, haciendo de *baseman,* pierden sucesivamente, el bando cambia de puesto con el bando contrario. Cuando han perdido tres jugadores de cada bando, se da por terminada la partida.

NUEVA Y ELEGANTE COCINA A KEROSENE

"W. I. O. C." N.º 3

CON GABINETE Y HORNO. MECHA DE LLAMA AZUL

LA MAS PRÁCTICA

LA MAS ECONÓMICA

LA MAS SEGURA



Cocina W. I. O. C.
Precio con gabinete, **$ 53.50**

COMODIDAD

LIMPIEZA

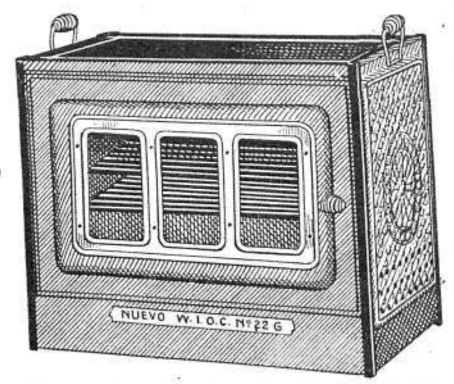
NO DESPIDE HUMO NI OLOR



Cocina W. I. O. C.
Sin gabinete, **$ 35**

Para obtener el funcionamiento perfecto de nuestra cocina **"W. I. O. C."** es necesario usar kerosene marca

Caloría
o
Luminoso.



Horno adaptable a la cocina W. I. O. C. **$ 10**

Los pedidos pueden hacerse a todas nuestras sucursales o agencias en las Repúblicas Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.
Se entregan, sin recargo alguno, a domicilio o sobre vagón, en Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca, Tucumán, Córdoba, Santa Fe y La Plata.

IMPORTANTES DESCUENTOS A REVENDEDORES

Para datos e informes sobre lámparas, faroles, estufas y caloríferos a kerosene, dirigirse a la

"WEST INDIA OIL COMPANY"

185, PASEO DE COLON, 185 - BUENOS AIRES

DEPORTES



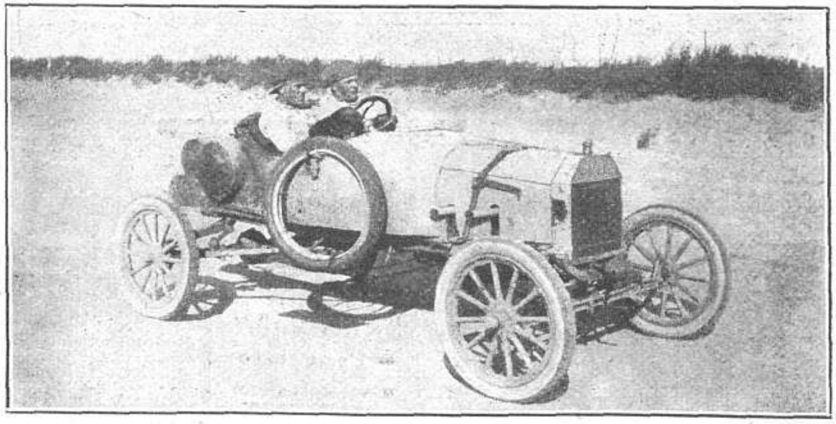
Señor E. Faggiani, del Club «Tiro Federal», de Rosario.



MERCEDES (Buenos Aires). — Partido internacional de «Hurling»: team «Argentino», ganador.



Señor Luis Rosado, aviador egresado de la escuela de San Fernando.



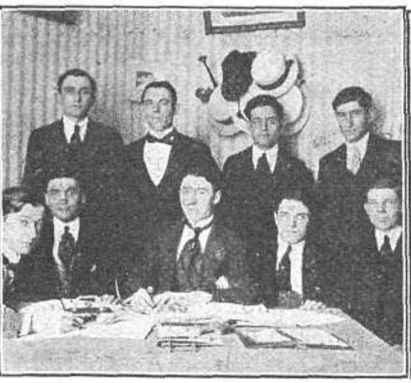
AUTOMOVILISMO. — El señor F. Harris, con el señor C. L. Scott, recorrieron 370 kilómetros en 5 horas 44 minutos, de General Pico a Embajador Martini (Pampa), ganando una carrera por $ 2.000.



Señor Pedro Machó, nuevo aviador egresado de la escuela de V. Lugano.



Señor Sebastián Peyrei, piloto aviador diplomado en Villa Lugano.



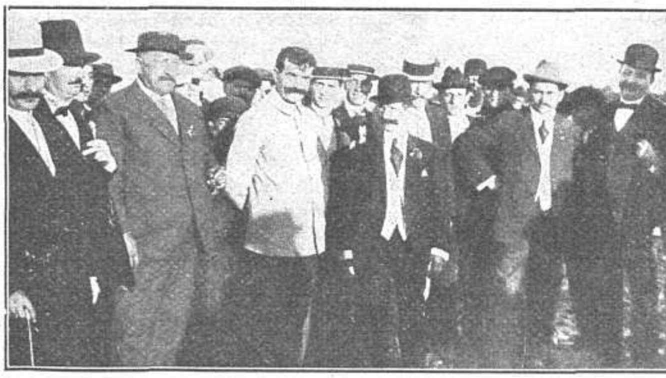
CICLISMO. — Comisión directiva elegida recientemente, en el «Velez Club Argentino».



Homenaje a la memoria del aviador Beltrame. — Comisión de la «Federación Ciclista Argentina», que corrió con la organización del acto.



«Melik», jockey Englander, ganador del clásico «Palermo».



Castaibert, en la fiesta pro Comitato Italiano de Guerra, celebrada el domingo, en Lanús.



Campeonato escolar de ejercicios físicos entre los teams de las escuelas «M. J. García» y Superior de Varones núm. 1, en el field de «Comercio».



Regatas con que se festejó en Río Santiago, el licenciamiento de conscriptos. — Tripulaciones del «25 de Mayo» y «Escuela de Torpedistas», ganadores.



MONTEVIDEO. — «Combinados Uruguayos», ganadores.



Team de «Combinados Rosarinos», perdedores.

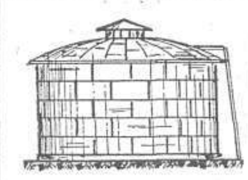
25 DE MAYO. — Reunión celebrada en ocasión del enlace Bustingorry-Monasterio, en estación Valdés.

BRAGADO. — Conferencia a las alumnas de la Normal Popular, por el agrónomo señor H. Miatello.



TUBERCULOSIS

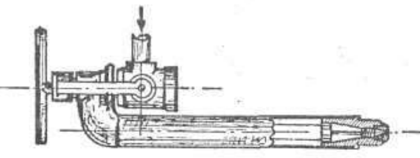
L. PAUTAUBERGE, 10, rue de Constantinople, Paris y todas Farmacias.



TANQUES DE CHAPA DE HIERRO PARA PETROLEO, HASTA 2.000 TONELADAS DE CAPACIDAD.

INSTALACIONES

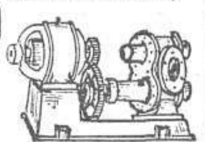
Completas y Económicas
de
Quemadores de Petróleo
COMODORO RIVADAVIA
PARA
CALDERAS



Quemador Especial
TIPO
TOSI

Cía. INDUSTRIAL
DE
ELECTRICIDAD
3711, Canning, 3711
BUENOS AIRES

BOMBAS PARA PETROLEO, A POLEA O A MOTOR ELECTRICO, DE 1000 HASTA 150.000 LITROS POR HORA.



ENVEJECIDO PREMATURAMENTE

¿Se siente usted gastado por el trabajo intelectual, por las ocupaciones sedentarias o por excesos cometidos en épocas más o menos remotas?

¿Se encuentra su organismo debilitado por cualquier padecimiento crónico que afecta a su asimilación, o bien, padece usted de impotencia, atonía sexual, pérdida de la voluntad, decaimiento físico, etc.?

En este caso, no pierda la esperanza. Hay un medicamento especialmente preparado para usted, de reputación y de fama mundial que, desde el primer día de tomarlo, le dará nueva vida y que en muy poco tiempo le hará fuerte y vigoroso.

Este medicamento, eminentemente científico, completamente nuevo por su preparación, y de efectos tan rápidos como seguros, es la "Bioforina Líquida", de Ruxell, que se vende en todas las farmacias, al precio de $ 2.50 el frasco.

¡Haga usted un ensayo y se convencerá de sus resultados benéficos!

VARICES-FLEBITIS

Las **Varices** son dilataciones venosas que ocasionán pesadez, entumecimientos y dolor, producén ulceras varicosas dificilmente curables.

La **Flebitis** es una temible inflamación de las venas cuyos sintomas son: dolor, inchazón de toda la pierna obligando a veces a la immobilidad completa, pues el menor movimiento puede producir un embolio mortal. Se ignora en general que

El ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

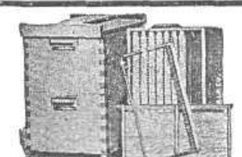
cura radicalmente estas afecciones por su acción sobre el sistema venoso.

Envio gratuito del folleto explicativo escribiendo a:
PRODUCTOS NYRDAHL
818, Calle Moreno, BUENOS AIRES.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

MEDANOS. — Alumnos y personal de la escuela nacional 89, después de fin de curso.

JUNIN. — Paseo campestre realizado por la juventud de esta localidad.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**



CASSULLO Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en las Univ. de Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. — Ultimos adelantos.
Cerrito, 67. — De 10 a. m. a 5 p. m.



J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — Calle **MORENO, 990.**

PUERTAS
MADERAS
Materiales para construcción
ANTONIO PINI e HIJO
Rivadavia, 3201 - Bs. Aires
PIDAN CATÁLOGO
VENTANAS

BARRERAS MONTARÓN

—Maldita barrera... no puedo entrar... muero de hambre...



—Yo, sí; he entrado y me lo comí todito, todito.

De hojalata y chapas galvanizadas.

GARAY, 2344
Buenos Aires



REGALO!
PARA NAVIDAD Y
= AÑO NUEVO =
Dos hermosas alhajas, remitiremos por sólo pesos **5.50** m/n., ó 275 cart. 43. Un par de aros elegantes, con enganche a resorte; un precioso anillo cintillo, iguales al dibujo, todo de oro 18 ref. y brillantes im., de grandioso efecto. Remitimos también cualquier alhaja sola por pesos **3.50** m/n., ó 175 cartoncitos 43.— Pedidos, dirigir a la Joyería y Relojería de **P. Seitler,** B. de Irigoyen, 540 - Bs. Aires

---



MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.**— Remisión, recargo **$ 1.**— Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene. Pidan Catálogo — **E. Bongiovanni,** Moreno, 2099, Bs. As.

REGALO
Receta casera para engordar; *otra para adelgazar.* ÉXITO SEGURO.
Remítase estampilla para contestación a
Casa Editora, Cabildo, 1953 - Bs. Aires



MALUGANI Hnos.
Cocinas (patentadas), desde $ m/n. **35**
PIDAN CATÁLOGO
1359, MEXICO, Bs. As.

PIANOS ELECTRICOS
Y ORQUESTONES AUTOMATICOS
Funcionan automáticamente echándoles monedas. — Muy *buenas ganancias* pueden obtener dueños de bars, hoteles, cinematógrafos, etc.
Prospectos, gratis, remite
RODOLFO FISLER
B. Mitre, 2130 - Buenos Aires



Puertas - Ventanas
ARTICULOS DE HERRERIA
IRIARTE e Hijo
Montes de Oca, 1526 - Bs. Aires
—— PIDAN CATALOGO ——



La antigua y premiada fábrica de H. CATTOI, Cangallo, 1169 ofrece una GUITARRA réclame, tamaño concierto, adornada en nácar, por sólo $ 15. Gran voz. — Pidan Catálogo, gratis.



Ofertas Ventajosas y Especiales

PARA LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"

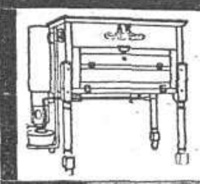
OFERTA PRIMERA (Para Caballeros)

Por $ **10** m/n. ó 500 cartoncitos de los cigarrillos 43 u otras marcas de valor, entregamos o remitimos, franco de porte en toda la República, una caja conteniendo:
Un hermoso reloj para caballero, a tapa cincelada, artística, en relieve, ref. oro 18 quilates, máqina Ancora, sobre rubíes, marcha garantida 5 años. — **Una buena cadena** para el reloj. — **Un par de gemelos** de cadenita. — **Un alfiler con perla**, irrompible, marca **Goel.** — **Un anillo alianza,** cincelado artístico.
Todo de dibujos modernos y de oro reforzado inalterable.



OFERTA SEGUNDA
(Para Señoras y Señoritas)

Por $ **10** m/n. ó 500 cartoncitos, entregamos o remitimos flete pago: **Un bonito reloj, para señorita,** ref. en oro 18 quilates, con piedritas de muy buen efecto en la tapa, y **Una cadena para reloj,** de m. 1.50 largo, enchapada en oro inalterable. Todos los pedidos, acompañados del correspondiente importe, en efectivo, giros o cartoncitos, deben dirigirse al gerente de la antigua
CASA MATUCCI, SANTIAGO DEL ESTERO, 653, Bs. Aires



AVES DE RAZA, DESDE	$	[illegible].—
COLMENAS MODERNAS, DESDE	$	10.—
INCUBADORAS DE 62 HUEVOS, $ 50; de 35 HUEVOS......	$	25.—
CRIADEROS DE POLLOS, DESDE........................	$	15.—
HUEVOS PARA EMPOLLAR, DOCENA DESDE...........	$	[illegible].—
POLLOS DE RAZA, LA DOCENA, DESDE	$	20.—

Pidan prospectos al **Criadero "Excelsior",** Calle BELGRANO 451 Buenos Aires
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA LECHERIA



LOBERIA. — Paseo campestre en el monte del señor S. Páez despidiendo a los conscriptos del 95.

AZUL. — Pic-nic de conocidos vecinos en una de las estancias de esta localidad.





25 DE MAYO. — Sepelio del ex intendente don Arturo Pita cuyo fallecimiento ha sido muy lamentado.

9 DE JULIO. — Pic-nic del «Círculo 9 de Julio». Parejas que bailaron el pericón.

LOMAS. — Fiesta a beneficio de los heridos italianos, auspiciada por el «Comitato Feminile di Guerra».

Obsequiaremos

Con un precioso portamoneda de cuero fino a toda persona que presente este aviso y compre una caja o pomo del dentífrico

Pasta de Cerezas Gibson

La Pasta de Cerezas Gibson reune como ninguna otra preparación las condiciones indispensables de un buen dentífrico:

Limpia y blanquea los dientes sin atacar el esmalte, y aromatiza y desinfecta de un modo perfecto la cavidad bucal.

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168, Defensa, 192 - Suc. B. Mitre y S. Martín

La caja o pomo: $ 1.20
Fuera del municipio: $ 1.70 libre de gastos

PASTA CEREZA
DIEGO GIBSON
PASTA DE CEREZA

S. FORZINI

Es conveniente purgarse cuando se cambia de clima:

no olvide, entonces, de llevar en su equipaje algunas dosis de purgante



APUNTES Y RECORTES

La producción de azúcar de los 37 ingenios que trabajaron en la Argentina durante el año agrícola 1914-15, ascendió a 335.956 toneladas, cifra que representa un aumento de 126 por ciento, comparada con la de la producción del año 1910. La del año anterior dejó un sobrante de 95.000 toneladas, que agregado al total anterior y al de la importación, que fué de 6.510 toneladas, da un total de 437.466 toneladas. El consumo interno se calcula en 200.000 toneladas y la exportación hasta principios de mayo último ascendía a 79.658 toneladas, cifras que arrojan un saldo favorable de 157.808 toneladas disponibles para la exportación a principios de la nueva zafra. La extensión de las plantaciones de caña ha tenido un aumento de más de un 51 por ciento, pues de 72.000 hectáreas que era en 1913 llegó a 109.000 en 1914-15.

———

El uso de la yerba mate en la Argentina aumenta gradualmente, como lo demuestra el hecho de que el consumo anual es de unos 60.000.000 de kilos, de los cuales se importan alrededor de 52.000.000 de kilos del Brasil, principalmente del Estado de Paraná. La producción nacional es, pues, insignificante en relación con el consumo actual; pero todo induce a presumir que aumentará considerablemente, dado que la planta de la yerba mate es indígena y se puede cultivar sin dificultades, y que ya ha principiado a sembrarse en gran escala en el territorio de Misiones y en otros puntos del país. Debido a las propiedades seudoalimenticias, tónicas y digestivas que posee la yerba mate, y a los benéficos efectos que produce, se ha iniciado una activa campaña para aumentar su consumo en Europa, principalmente para el uso de los soldados que se hallan en campaña.

———

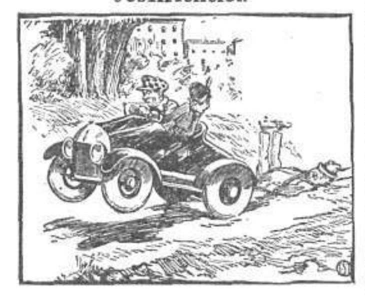
La estadística vinícola del año 1914 registra 3.211 bodegas que elaboraron 760.218 toneladas de uva para una producción de 5.144.262 hectolitros de vino, con un rendimiento medio de 67 litros por 100 kilogramos de uva elaborada. La producción por provincias fué como sigue: Mendoza, 4.192.246; San Juan, 746.264; Córdoba, 67.998; Salta, 32.114; Catamarca, 29.978; Buenos Aires, 29.554; Rioja, 25.810; Entre Ríos, 18.614; Río Negro, 8.954; y otras 13.560. Desde el año de 1904 hasta el corriente, es decir, en un período de 11 años, la producción de vinos de la Argentina ha aumentado en 190 por ciento, y durante los últimos años la importación de vinos extranjeros ha disminuído en un 50 por ciento.

———

El día 15 de agosto de 1914 será siempre una de las fechas memorables de la historia. En ese día el canal de Panamá fué abierto al comercio del mundo. El vapor *Ancón*, de la Compañía del Ferrocarril de Panamá, que es en realidad propiedad de los Estados Unidos, hizo el primer viaje completo del uno al otro océano.

———

JUSTIFICACION



— ¡William, acabamos de aplastar a un hombre!

— Está bueno, querida; ese tipo me había garantido enseñarme a guiar en dos lecciones.

(De *Life*, Nueva York).

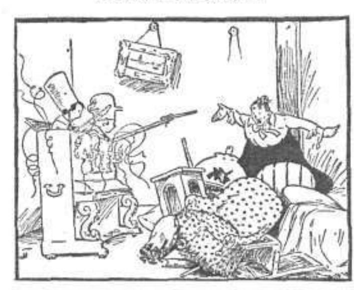
DEPORTE ORIGINAL



Nuevo sistema de cazar avestruces, en las llanuras del Colorado.

(De *Puck*, Nueva York).

TACTICA INFANTIL



— Pero, abuelita; esto es lo mejor que hemos encontrado para hacer una trinchera.

(De Le *Rire*, París).

———

El Instituto Aeroterápico de Butantan es uno de los más curiosos establecimientos científicos del mundo, y todos los extranjeros que desembarcan en el Brasil visitan este pintoresco Jardín de las Serpientes, que comprende 300 hectáreas de terreno, situadas a 9 kilómetros de San Pablo.

El Serpentarium se halla dividido en tres compartimentos, dos están reservados a los cobras venenosas y el otro a las inofensivas musuranas. Además, cerca del edificio principal del instituto se ha establecido una instalación semejante a la anterior, pero algo más pequeña (400 metros cuadrados), que está igualmente rodeada de un canal lleno de agua. En este segundo recinto, el doctor Brazil y sus ayudantes estudian las costumbres de los ofidios, su alimentación predilecta, su *habitat*, la mejor manera de preservarse de sus mordeduras, y sobre todo, los tan complejos fenómenos del emponzoñamiento, variables según las especies.

En el Brasil y otros países sudamericanos se encuentran dos grandes familias de serpientes: los botrops y los crótalos, que pululan en los bosques tropicales, cuya atmósfera cálida y húmeda les agrada. De carácter tranquilo, los reptiles huyen al menor ruido, y sólo atacan al imprudente transeunte que los pisa por inadvertencia o al animal que va a perturbarles en su retiro. Por fortuna, ya no se ignora el mecanismo fisiológico de sus temibles picaduras.

La ponzoña de los botrops descompone la sangre, la cual, al escaparse de los vasos capilares, provoca hemorragias profusas en el tejido celular subcutáneo o de debajo de las mucosas, con intensa congestión del hígado, riñones o cerebro. Al contrario del anterior, la ponzoña del crótalo es un veneno *paralizador*, que mata a un hombre, al cabo de un tiempo variable, por lo general 24 horas, determinando parálisis bulbares, con perturbaciones en la respiración, visión y circulación.

Pero es cosa digna de notar que el suero preparado en Lille por el doctor Calmette, es ineficaz contra la picadura de las serpientes sudamericanas. Cada veneno exige un antídoto particular, por lo cual el doctor Brazil prepara en Butantan dos sueros específicos: uno *antibotrópico* y otro *anticrotálico*, que neutralizan, en pequeñas dosis, los líquidos ponzoñosos de estas dos familias de ofidios. Sin embargo, como de ordinario se ignora la especie de serpiente que ha mordido a la persona sujeta a tratamiento, se confecciona, además de aquéllos, un suero llamado *polivalente* o *antiofídico*, capaz de obrar indistintamente contra todos los reptiles venenosos del Brasil. Los animales que se utilizan en el Instituto de San Pablo para producir estos sueros, son caballos o asnos jóvenes y sanos. En vista de la gran sensibilidad del caballo a la acción del veneno de las serpientes, se empieza por inyectarle sólo cinco centésimos de miligramo del líquido tóxico, luego se aumenta poco a poco la dosis, repitiendo las inyecciones cada cinco o seis días, y como la inmunización exige un año, poco más o menos, el caballo acaba por recibir hasta un gramo de veneno, cuando el suero de su sangre se ha hecho perfectamente antitóxico para el veneno del crótalo o del botrops que se le ha inyectado. En cuanto al suero polivalente, se obtiene alternando las inyecciones del veneno de ambas especies.



Año XVIII. — N.º 897
11 de Diciembre de 1915

Talleres Gráficos
de Caras y Caretas